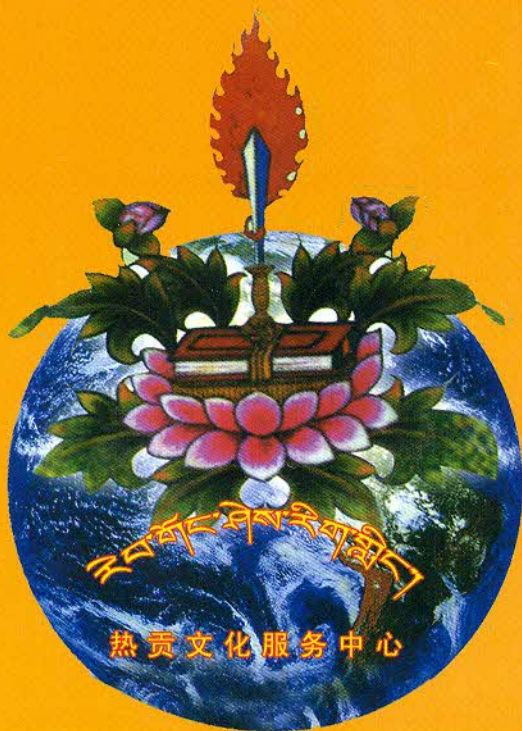
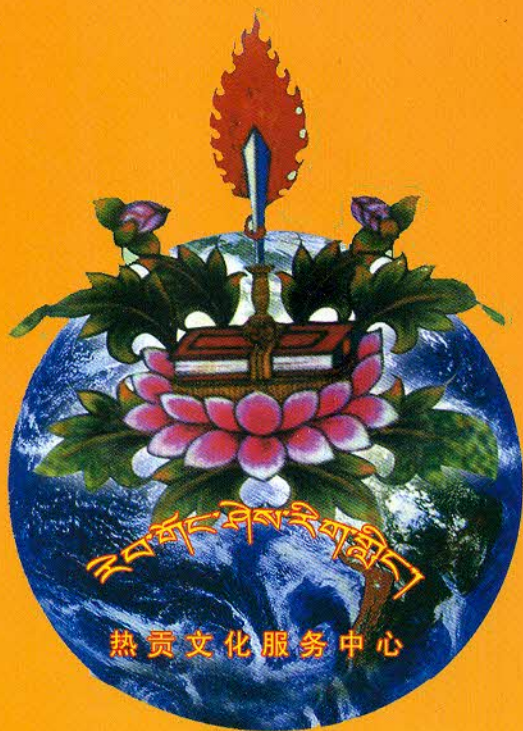




པའི
སྐ

རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་གི་ལ་ངོ **10**
热贡文化服务中心 2004-2014

辉煌



སྒོ་འདྲོན་པ། ལྷང་སྐྱ་དགེ་འདུན་བཟླ་ཤིས།
 རྩས་འགོད་པ། ཤེས་རབ། ཨ་འབྲུམ་དམ་ཚེས།
 གཙུག་ལྷན་པ། ཤེས་རབ།
 ཚུལ་སྒྲིག་པ། ལྷང་སྐྱ་དགེ་འདུན་བཟླ་ཤིས།
 ཤེས་རབ། ཨ་འབྲུམ་དམ་ཚེས།



3 ಆರೋಗ್ಯಾಂಗವು ಸುಸ್ಥಿರವಾಗಿರು
ವಂತಿರಬೇಕು ಮತ್ತು ಆರೋಗ್ಯವು

ಸುಸ್ಥಿರವಾಗಿರುತ್ತಿರಲಿ

ಸುಸ್ಥಿರವಾಗಿರುತ್ತಿರಲಿ

ಸುಸ್ಥಿರವಾಗಿರುತ್ತಿರಲಿ
ಸುಸ್ಥಿರವಾಗಿರುತ್ತಿರಲಿ
ಸುಸ್ಥಿರವಾಗಿರುತ್ತಿರಲಿ
ಸುಸ್ಥಿರವಾಗಿರುತ್ತಿರಲಿ



༡༩༥༥ རྒྱལ་ཁབ་འཛུགས་སྐོར་གྱི་འགན་ཁུར་གྱི་མཁན་པོ་ལྷན་ཁྲིམས་
 རྒྱལ་ཁབ་ ༡༩༩༩. ༩. ༡༨ རྒྱུ་།

༡༩༥༥ རྒྱལ་ཁབ་འཛུགས་སྐོར་གྱི་འགན་ཁུར་གྱི་མཁན་པོ་ལྷན་ཁྲིམས་
 རྒྱལ་ཁབ་ ༡༩༩༩ ལོ་ཀྱི་ ༣༡ རྒྱུ་།

ཆེད་མཁན་པོ་ལྷན་ཁྲིམས་ལྷན་ཁྲིམས་
 རྒྱལ་ཁབ་འཛུགས་སྐོར་གྱི་འགན་ཁུར་གྱི་མཁན་པོ་
 ལྷན་ཁྲིམས་ལྷན་ཁྲིམས་ལྷན་ཁྲིམས་
 རྒྱལ་ཁབ་འཛུགས་སྐོར་གྱི་འགན་ཁུར་གྱི་མཁན་པོ་
 རྒྱལ་ཁབ་འཛུགས་སྐོར་གྱི་འགན་ཁུར་གྱི་མཁན་པོ་





ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
श्री नमो भगवते वासुदेवाय
श्री नमो भगवते वासुदेवाय
श्री नमो भगवते वासुदेवाय
श्री नमो भगवते वासुदेवाय

श्री नमो भगवते वासुदेवाय





[illegible]

印刷经营许可证

(副本)

(SHP) 的出印证字 0/02 号

名称 韵友文化服务中心

经营场所 隆务中街

法定代表人(负责人) 王业布

企业类型 个体

经营范围 图书装订、装璜设计、印刷装订、

有效期限 不装订书体书、装订书籍

发证机关(盖章) 隆务中街

2012年 3 月 4 日

验证检查记录

年 月 日

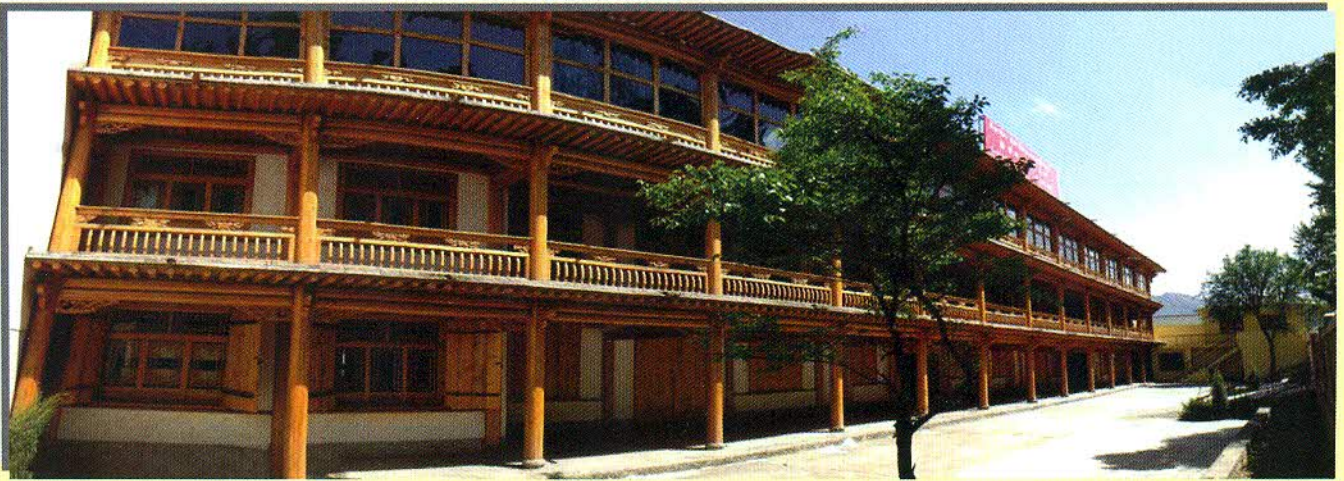
年 月 日

年 月 日

		共 同 税 务 登 记 证	
		京 税 局 字 第 0027170040-1 号	
纳 税 人 名 称：热 带 文 化 服 务 中 心			
法 定 代 表 人（负 责 人）：西 日 布			
地 址：建 务 中 街 12 号			
登 记 注 册 类 型：民 办 非 企 业 单 位（法 人）			
经 营 范 围： 登 记 开 业、注 册、登 记 大 户、办 公 场 所 研 究 会、商 务、物 资、展 览 活 动 租 赁 办 公 场 所			
批 准 设 立 机 关：同 仁 县 工 商 行 政 管 理 局			
扣 缴 义 务：依 法 确 定			
432123011202105075		发 证 二〇一二年 四月 八 日 	

抄送： 各區政經





རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སླིང་གི་སྒྲིལ་མཆོག་ལ་སྤྲོད་པའི་འཕྲིན་ལྗོན་ལྟུང་།

རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སླིང་ནི་2004ལོའི་ཟླ6པའི་ཆོས་17ཉིན་བཙུགས་ཤིང་། མ་ལོ་ལྷ་ཁྱུ་མེད་འབྱོར་རིག་གསུམ་གྱི་ཉེ་བ་རེབ་གོང་རྫོང་རོང་བོ་དགྱེལ་ལམ་【སློ་ཉླགས་ཡང་279པ】དུ་ཆགས་ཡོད་ལ། ཁང་བཅེགས་སུམ་ཐོག་ཅན་མུས་བྱ་བཞི་མ་(2000)ཉིས་སྟོང་ལྷག་དང་ལས་བཅོ་བ་མི་7བདུན་ཡོད། རེབ་གོང་རིག་པ་འབྱུང་བའི་གོང་ཁྱེད་ཞེས་མིང་དོན་མཐུན་པའི་ས་ཁུལ་འདིས་གནའ་ནས་བཟུང་བོད་ཀྱི་རིག་གནས་འཛིན་སྟོང་སྒྲིལ་གསུམ་ལ་བྱས་རྒྱུ་རབ་དང་རིམ་པ་བཞག་ཡོད་ལ། ད་ལྟའི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱས་དང་བསྐྱེད་ཉེ་བོད་རིག་པ་འདི་མ་ཉམས་གོང་སྒྲིལ་དང་ཉམས་པ་སོར་རྒྱུ་ལ་རམ་འདེགས་རེ་བྱེད་འདོད་ཀྱི་ཀུན་སྣང་གིས། རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སླིང་ཞེས་ས་ཁུལ་གང་ནའང་མེད་པའི་རྒྱལ་ལ་བསམ་ནས། གངས་རྫོང་ས་རིག་གནས་ཀྱི་ཉིང་བཅུད་གསུང་རབ་ཐམས་ཅད་འདིར་བསྐྱུས་ཤིང་། བོད་ཀྱི་རིག་གནས་འཆད་ཉན་དང་དར་སྒྲིལ་གཏོང་བ་ལ་མཐུན་ཆེན་གང་ལེགས་བསྐྱབ་དྲེ། ལོ་བཅུའི་རིང་དཀའ་ཆོག་གང་མང་བརྒྱུད་ནས་མིང་གཞུང་གི་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་སྤྱི་བདག་བཀའ་དྲིན་ཅན་ཆོའི་རོགས་རམ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པ་མ་ཟད་སྤྱི་ཚོགས་སྤེང་དཀའ་བསུ་ཆེན་པོ་ཐོབ་ཡོད། རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སླིང་གཙོས་གཤམ་གསལ་ལས་རིམ་ཁག་གནས་འདི་ན་སྒྲིལ་གཉེར་བྱེད་བཞིན་ཡོད།

༡ དཔེ་མཛོད་ཁང་།

༢ ཟབ་སྦྱོང་ཉེ་གནས།

༣ བོད་རིག་པའི་དབྱུང་སྟོང་།

༤ ཨ་མའི་རེ་བའི་དགེ་ཅུ་ཆོགས་པ།

༥ འགྲེམས་སྟོན་ཁང་།

༦ པར་སྐྱུན་ཁང་བཅས་ལས་རིམ་དྲུག་གཉེར་གྱི་ཡོད།



དཀར་ཆག

རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་མཚམས་སྒྱུར་མདོར་བསྟུས།.....	(1)
རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་འཇུགས་དགོས་པའི་དམིགས་ཡུལ།.....	(4)
སྒྲིང་གཞུང་ལ་སྒྲན་ཁྱེའི་ཆོག་མཆན་ཐོབ་པའི་རིམ་པ།.....	(7)
རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་གི་ནམ་པ།.....	(9)
གཏམ་བཤད།.....	(12)
དབུ་ཁྲིད་ཀྱི་ཐུགས་ཁུར།.....	(13)
ལས་རིམ་དང་པོ།.....	(18)
དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་དཔེ་ཆ་ལྟ་བ།.....	(22)
ལས་རིམ་གཉིས་པ།.....	(34)
ཟབ་སྒྱུར་ལྟེ་གནས།.....	(35)
ལས་རིམ་གསུམ་པ།.....	(74)
ཐོད་རིག་པའི་དབུད་སྒྲིང་།.....	(75)
ལས་རིམ་བཞི་པ།.....	(93)
ཨ་མའི་རེ་བའི་དགེ་རྩེ་ཆོགས་པ།.....	(94)
ལས་རིམ་ལྔ་པ།.....	(114)
འགྲེམས་སྟོན་ཁང་།.....	(115)
ལས་རིམ་དྲུག་པ།.....	(132)
པར་སྒྱུར་ཁང་།.....	(133)
བཀའ་དྲིན་ཁྱེ་ཡིག་.....	(134)
རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་གི་སྒྲིག་ཡིག་.....	(135)
མཇུག་གཏམ།	(144)

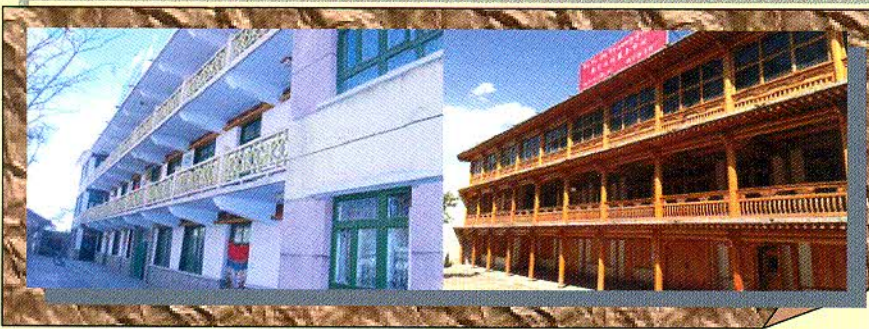


目录

热贡文化服务中心介绍.....	(1)
热贡文化服务中心.....	(5)
政府依法审批程序.....	(7)
热贡文化服务中心示意图.....	(9)
讲话.....	(12)
第一章.....	(18)
1 图书馆.....	(19)
第二章.....	(34)
2 培训中心.....	(35)
第三章.....	(74)
3 藏文化论谈中心.....	(75)
第四章.....	(93)
4 “母爱”捐资助学促进会.....	(94)
第五章.....	(114)
5 展览馆.....	(116)
第六章.....	(132)
6 搜集古籍和出版发行中心.....	(133)
感谢信.....	(134)
热贡文化服务中心论文.....	(135)
结束语.....	(144)



རྩོམ་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་འཕེལ་བའི་འགྲོ་འདུག་གི་ལོ་རྒྱུས་



རེབ་གོང་ནི་གནའ་ལྷ་མོ་ནས་རིག་གནས་ལ་
དགའ་ཞེན་ཆེ་ཞིང་། མི་རིགས་ལ་དུང་བ་
ཟབ་པའི་ས་ཆ་ཞིག་ཡིན།

ད་ལྟ་རེབ་གོང་རིག་པ་འབྱུང་བའི་ཡུལ་
ཁམས་འདི་ལ་མཚན་ན།

མི་གྲངས་ཁྲི་འབུམ་མང་བོ་ཡོད་པ་དང་། བོད་རིགས་ཀྱི་བརྒྱ་ཆའི་དགུ་བརྒྱ་ཡན་ཆད་ཟིན། གནས་འདི་ནི་རིག་གནས་
འཛིན་སྐྱོང་སྒྲེལ་གསུམ་བྱེད་པ་ལ། རོང་བོ་དགོན་ཆེན་དཀྱིལ་སྤྱིང་དུ་བཟུང་སྟེ། ལྷོ་ན་ཁུལ་མི་རིགས་སློབ་འབྲིང་གཉིས་པ་
དང་། བྱང་ན་དབྱེ་ཅུ་མི་རིགས་སློབ་འབྲིང་དང་ཁུལ་མི་རིགས་སློབ་འབྲིང་དང་གོ་ཁུལ་བོད་སྐད་སློབ་ཁྱུ་ བཅས་སྤྱད་སློབ་ཆུང་
བཅས་དང་། ཤར་གྱི་དགུ་ཆུའི་པར་ཁ་ན་རྫོང་མི་རིགས་སློབ་འབྲིང་སོགས་སློབ་ཁྱུ་མང་པོ་ནི་རིག་གནས་སྐྱུངས་པ་མཚམས་མ་
ཆད་པར་ཡོད་ལ། སློབ་ཁྱུ་དེ་དག་ནས་སློབ་མཐར་ཕྱིན་པའི་སློབ་མ་དག་ཀྱང་རིག་གནས་ཀྱི་ཆུ་ཚད་ངེས་ཅན་ཞིག་ལ་སོན་ཡོད།
དེ་བས་རེབ་གོང་ལ་མཚན་ནི་རིག་གནས་སྐྱུངས་མཁན་དང་དོ་སྣང་ཆེ་བ་ཇེ་མང་ཡིན་པར་མ་ཟད། ཕྱགས་ཡས་མས་ནས་སློབ་ས་
པའི་དོན་གཉེར་ཅན་ཡང་ཉ་ཅང་མང་། ཡིན་ན་འང་། ང་ཚོར་དུ་ཆུའི་དུས་རབས་དང་། གཞན་སྐད་ཀྱི་རིག་གཞུང་།
རིག་གནས་སྒྲིག་འདོན། བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་ཁྱབ་ཆུ་ཇེ་ཆེར་གཏོང་བའི་ཆ་རྒྱུན་མེད་པར་མ་ཟད། ཐ་ན་བོད་ཡིག་རང་ལའང་
འབྲས་ཚང་གི་དཔེ་མཛོད་ཁང་ཞིག་མེད་པས། སློབ་གསོ་ཡར་རྒྱས་ཀྱི་ཕྱགས་ལ་གོམ་ཁ་ཇེ་སྔོན་དུ་བཏང་ཡོད་པ་རེད། དེ་བས་
ང་ཚོའི་རིག་གནས་དང་སློབ་གསོའི་སྐོར་ལ་ཞབས་ཁུ་རེ་བསྐྱབ་ཐབས་ནི་སྐོར་ལ་འཕུལ་བའི་རེ་བ་བརྒྱབ་ཏེ། སྤྱད་གཞུང་ལ་ཡར་ཁུ་བརྒྱད་
པས། སྤྱད་གཞུང་གིས་བྱམས་བཅེ་ཆད་མེད་པས་ཚོགས་མཆན་གནང་སྟེ། རེབ་གོང་གིས་རིག་སྤྱིང་གསར་འཛུགས་བྱུང་བ་འདི་སྤྱད་
གཞུང་དང་ང་ཚོ་མི་སྤྱིར་གྱི་གཟི་བརླིང་ཅིག་ཏུ་ཅིས་ཚོགས་ རང་ཅག་གི་གིས་རིག་སྤྱིང་འདི་ནི་2004ལོའི་ཟླ་4པའི་17ཉིན་བཅུགས་
ཤིང་། རེབ་གོང་རྫོང་ཐོག་ན་ཡོད། ཁང་བ་སྐྱུམ་ཐོག་ཅན་ལུས་ཀྱི་བཞི་མ2000ལྷག་དང་ལས་བཟོ་བ་མི་བདུན་ཡོད། ལས་རིམ་
དུག་དེ། 1.དཔེ་མཛོད་ཁང་། 2.ཟབ་སྦྱོང་སློབ་ཁྱུ། 3.བོད་རིག་པའི་དབྱུང་སྤྱིང་། 4.ཨ་མའི་རེ་བའི་དགེ་རྩ་ཆ་ཚོགས་པ།
5.འབྲེམས་སྟོན་ཁང་། 6.གནའ་དཔེ་དང་གསར་རྩོམ་པར་སྐྱུན་བཅས་ལས་རིམ་དུག་གཉེར་གི་ཡོད། ཁང་བ་འདིའི་འོག་
ཁང་ཐམས་ཅད་དཔེ་མཛོད་ཁང་ཡིན་ལ། དཔེ་ཆ་ལ་མཚན་ན་འང་། བོད་ཁམས་ཡོངས་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་ཀྱན་ནས་
ཡིག་རིགས་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་དཔེ་ཆ་དང་། རྒྱད་པར་དུ་བོད་ཁམས་ཀྱི་གྲུབ་མཐའ་རིས་མེད་ཀྱི་མཁས་དབང་སོ་སོས་མཛོད་པའི་
བཀའ་རྩིས་བསྐྱུ་སྤྱི་གྲུས་ཡོད་པར་མ་ཟད། ཐ་ན་དམངས་ཁྲོད་ཀྱི་སྤྱང་བརྟན་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་སྤྱང་གཏམ་དང་ཁ་
མཚར། ས་དབྱུང་སོགས་གནའ་བོའི་དཔེ་རྙིང་སྤྱུམ་ཟད་ཀྱི་མར་མེ་བཞིན་གྱུར་བ་མང་པོ་འཛོལ་སྤྱད་བྱས་ཏེ། ད་ལྟ་དཔེ་ཆ་མི་
ཉུང་བ་ཞིག་བསྐྱུས་ཡོད། དེ་ལས་གཞན་བོད་ཀྱི་རིག་གནས་གཞན་དག་ལའང་ཞབས་ཁུ་མི་ཉུང་བ་བསྐྱབས་པས་སྤྱི་ཚོགས་སྤྱིང་
དགའ་བསུ་ཆེན་པོ་འཛོལ་ཡོད།

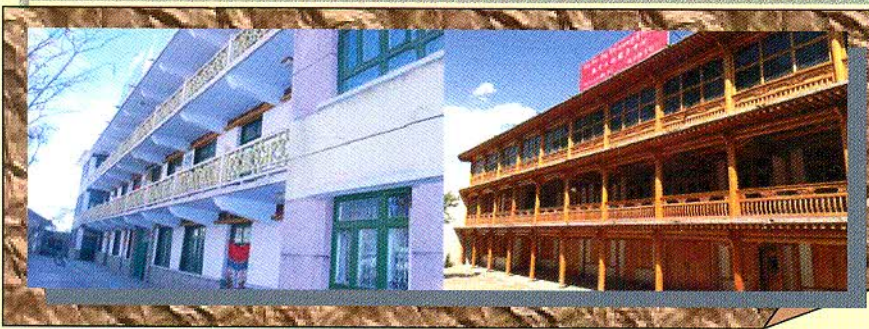


目录

热贡文化服务中心介绍	(1)
热贡文化服务中心	(5)
政府依法审批程序	(7)
热贡文化服务中心示意图	(9)
讲话	(12)
第一章	(18)
1 图书馆	(19)
第二章	(34)
2 培训中心	(35)
第三章	(74)
3 藏文化论谈中心	(75)
第四章	(93)
4 “母爱”捐资助学促进会	(94)
第五章	(114)
5 展览馆	(116)
第六章	(132)
6 搜集古籍和出版发行中心	(133)
感谢信	(134)
热贡文化服务中心论文	(135)
结束语	(144)



རིག་གནས་ལྟུང་ལྟུང་གི་འཕེལ་རྒྱས་ལ་འགན་ཁུར་བའི་ལྷན་ཁག་གི་འབྲེལ་འདྲིའི་ཐོན་ཁུངས་



རེབ་གོང་ནི་གནའ་ལྷ་མོ་ནས་རིག་གནས་ལ་
དགའ་ཞེན་ཆེ་ཞིང་། མི་རིགས་ལ་དུང་བ་
ཟབ་པའི་ས་ཆ་ཞིག་ཡིན།

ད་ལྟ་རེབ་གོང་རིག་པ་འབྲུང་བའི་ཡུལ་
ཁམས་འདི་ལ་མཚན་ན།

མི་གྲངས་ཁྲི་འབུམ་མང་བོ་ཡོད་པ་དང་། བོད་རིགས་ཀྱི་བརྒྱ་ཆའི་དགུ་བརྒྱ་ཡན་ཆད་ཟིན། གནས་འདི་ནི་རིག་གནས་
འཛིན་སྐྱོང་སྤེལ་གསུམ་བྱེད་པ་ལ། རོང་བོ་དགོན་ཆེན་དཀྱིལ་སྤྱིང་དུ་བབུང་སྟེ། ལྷ་ན་ཁུལ་མི་རིགས་སློབ་འབྲིང་གཉིས་པ་
དང་། བྱང་ན་དབྱེ་ཕྱ་མི་རིགས་སློབ་འབྲིང་དང་ཁུལ་མི་རིགས་སློབ་འབྲིང་དང་གོ། ཁུལ་བོད་སྐད་སློབ་གྲྭ། བཅའ་ཁྲོད་སློབ་ཆུང་
བཅས་དང་། ཤར་གྱི་དགུ་ཆུའི་པར་ཁ་ན་རྫོང་མི་རིགས་སློབ་འབྲིང་སོགས་སློབ་གྲྭ་མང་པོ་ནི་རིག་གནས་སྐྱུངས་པ་མཚམས་མ་
ཆད་པར་ཡོད་ལ། སློབ་གྲྭ་དེ་དག་ནས་སློབ་མཐར་ཕྱིན་པའི་སློབ་མ་དག་ཀྱང་རིག་གནས་ཀྱི་ཆུ་ཚད་ངེས་ཅན་ཞིག་ལ་སོན་ཡོད།
དེ་བས་རེབ་གོང་ལ་མཚན་ནི་རིག་གནས་སྐྱུངས་མཁན་དང་དོ་སྣང་ཆེ་བ་ཇེ་མང་ཡིན་པར་མ་ཟད། ཕྱགས་ཡས་མས་ནས་སྤྱི་བས་
པའི་དོན་གཉེར་ཅན་ཡང་ཉ་ཅང་མང་། ཡིན་ན་འང་། ང་ཚོར་དུ་ཆུའི་དུས་རབས་དང་། གཞན་སྐད་ཀྱི་རིག་གཞུང་།
རིག་གནས་སྒྲིག་འདོན། བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་ཁྱབ་ཆུ་ཇེ་ཆེར་གཏོང་བའི་ཆ་རྒྱུ་མེད་པར་མ་ཟད། ཐ་ན་བོད་ཡིག་རང་ལའང་
འཐུས་ཚང་གི་དཔེ་མཛོད་ཁང་ཞིག་མེད་པས། སློབ་གསོ་ཡར་རྒྱས་ཀྱི་ཕྱགས་ལ་གོམ་ཁ་ཇེ་སྔོད་དུ་བཏང་ཡོད་པ་རེད། དེ་བས་
ང་ཚོའི་རིག་གནས་དང་སློབ་གསོའི་སྐོར་ལ་ཞབས་ཁུ་རེ་བསྐྱབ་ཐབས་ནི་སྤེལ་བའི་རེ་བ་བརྒྱབ་ཏེ། སྤྱི་གཞུང་ལ་ཡར་ཁུ་བརྒྱད་
པས། སྤྱི་གཞུང་གིས་བྱམས་བཅེ་ཆད་མེད་པས་ཚོགས་མཆན་གནང་སྟེ། རེབ་གོང་གིས་རིག་སྤྱིང་གསར་འཛུགས་བྱུང་བ་འདི་སྤྱི་
གཞུང་དང་ང་ཚོ་ཁྱེད་ཀྱི་གཟི་བརྒྱུད་ཅིག་ཏུ་ཆིས་ཆོག་ རང་ཅག་གི་གིས་རིག་སྤྱིང་འདི་ནི་2004ལོའི་ཟླ་4བའི་17ཉིན་བཅུགས་
ཤིང་། རེབ་གོང་རྫོང་ཐོག་ན་ཡོད། ཁང་བ་སྐུམ་ཐོག་ཅན་ལུས་བུ་བཞི་མ2000ལྷག་དང་ལས་བཟོ་བ་མི་བདུན་ཡོད། ལས་རིམ་
དུག་དེ། 1.དཔེ་མཛོད་ཁང་། 2.ཟབ་སྦྱོང་སློབ་གྲྭ། 3.བོད་རིག་པའི་དབྱུང་སྤྱིང་། 4.ཨ་མའི་རེ་བའི་དགེ་རྒྱུ་ཆ་ཚོགས་པ།
5.འགྲེམས་སྟོན་ཁང་། 6.གནའ་དཔེ་དང་གསར་ཆོས་པར་སྐྱུན་བཅས་ལས་རིམ་དུག་གཉེར་གི་ཡོད། ཁང་བ་འདིའི་འོག་
ཁང་ཐམས་ཅད་དཔེ་མཛོད་ཁང་ཡིན་ལ། དཔེ་ཆ་ལ་མཚན་ན་འང་། བོད་ཁམས་ཡོངས་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་ཀུན་ནས་
ཡིག་རིགས་སྐྱ་ཚོས་ཀྱི་དཔེ་ཆ་དང་། རྒྱད་པར་དུ་བོད་ཁམས་ཀྱི་གྲུབ་མཐའ་རིས་མེད་ཀྱི་མཁས་དབང་སོ་སོས་མཛད་པའི་
བཀའ་ཚུམ་བུ་སྤྱི་གྲུས་ཡོད་པར་མ་ཟད། ཐ་ན་དམངས་ཁྲོད་ཀྱི་སྤྱང་བརྒྱན་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་སྤྱང་གཏམ་དང་ཁ་
མཚར། ས་དབྱུང་སོགས་གནའ་བོའི་དཔེ་རྙིང་སྤྱུ་ཟད་ཀྱི་མར་མེ་བཞིན་གྱུར་བ་མང་པོ་འཛོལ་སྤྱད་བྱས་ཏེ། ད་ལྟ་དཔེ་ཆ་མི་
ཉུང་བ་ཞིག་བསྐྱས་ཡོད། དེ་ལས་གཞན་བོད་ཀྱི་རིག་གནས་གཞན་དག་ལའང་ཞབས་ཁུ་མི་ཉུང་བ་བསྐྱབས་པས་སྤྱི་ཚོགས་སྤྱིང་
དགའ་བསུ་ཆེན་པོ་འཐོབ་ཡོད།

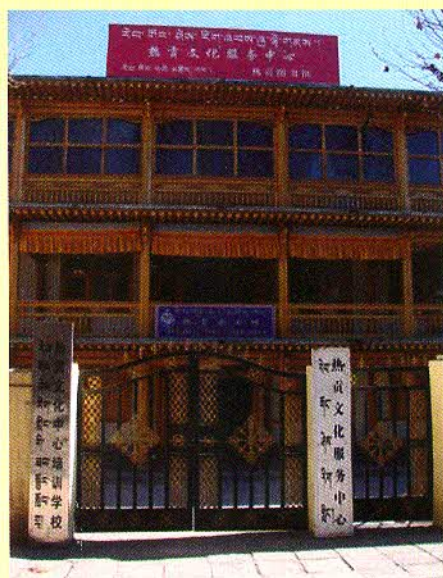


热贡文化服务中心

“热贡”汉语意为梦想成真的金色谷地，是一块神奇而神秘的地方，这里是孕育藏族文化的沃土，也是人杰地灵的佛教圣地，繁衍生息在这块土地上的各族人民，用智慧和心灵创造了丰富灿烂的民族文化。为了继承、保护

文化服务中心在当支持和国内外有识建成以来，始终坚本地区社会各界群

保护和振兴民族文化，热贡地各级人民政府的大力之士的帮助下自 2004 年持为人民服务的宗旨，为众提供公益性服务。



一、基本情况

同仁县热贡文化服务中心农家书屋图

书馆成立于 2004

隆务中街，现建有三层 2000 余平米的办公、业务用房一栋。本中心辖设图书馆、培训中心、藏文化论坛中心、捐资助学基金会、展览馆、搜集古籍和出版发行中心等 6 个部门，工作人员 7 名。

Rebgong Cultural Center

Rebgong is an extensive cultural origin. Tibetans take the largest portion of the local population by more than 90%. People have put great efforts into the works of cultural preservation and dissemination in this place. Among all these that continuously contributing to the cultural works, Rrongwo Monastery is holding the central position. Huangnan Prefecture Secondary Middle School is to its South. Shaw First Nationalities Middle School, Huangnan Prefecture Tibetan Medical School, and Primary Boarding School are to the north. Nationalities Middle School is to the east, by Dguchu River. Students graduated from these schools have gained certain knowledge. As a result, more and more people



started to emphasize on learning knowledge and many cultural workers from different places gather here. However, we encounter with difficulties

in promoting Tibetan culture. Those difficulties include lack of internet access, books in other languages and advanced knowledge.

In addition to this, a Tibetan library is even incomplete. Thus, the condition is pulling the leg in education as well. In order to assist the education and cultural preservation & dissemination works, we proposed to the government about our work. The local government showed enthusiastic supports to our work. The establishment of Rebgong Cultural Center has been a great success to the individuals as well as to the government. The cultural center is located in the county town. It is a building with 3 floors over 2000 square meters. The total cost of the building is around 5, 5 million RMB. All the ground floor rooms are used for library. A huge number of books from all other the world are collected in the library. It includes books in different languages, master pieces of great intellectuals respected by different Buddhist sects, popular folktales and joke, geomantic signs, and numerous other endangered traditional books. The library also served to support Tibetan culture in many other ways and it is highly recognized by the society.

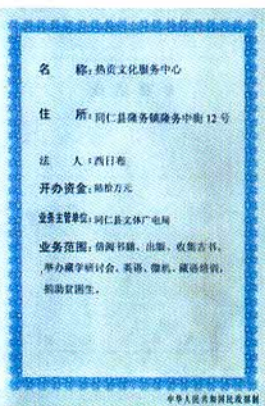
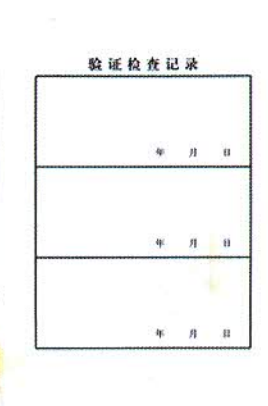
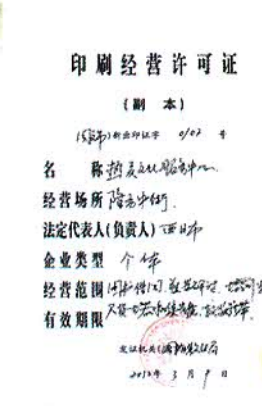
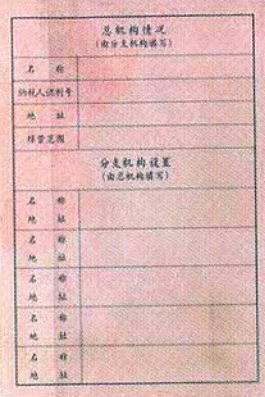
Process of proposing to the government and gaining its support At the beginning on the project, we are aware that without the support of the local government, we will not be able to implement a thoughtful project. Therefore, we proposed to the local government the idea of establishing a library for the locals. It can assist us to nurture more intellectual people. At the same time, it is a great contribution the Tibetan people. Local officials took it into consideration and believed that establishing a cultural center would help the people and it's not only our responsibility but also theirs as well. Soon after our proposal, the local government replied with positive answers and supported us in many ways. Ever since the actual work started, we started our hard working in implement this project more than over 10 years as fellow:



མིང་གཞུང་ལ་སྒྲན་ཞུ་བརྒྱུད་ཆོག་མཆན་ཐོབ་པའི་རིམ་བཞག་

ང་ཆོས་རེབ་གོང་ཤེས་རིག་གླིང་འདི་ཐོག་མར་མང་འདིང་བ་ལ། མིང་གཞུང་གི་ཆོག་མཆན་མེད་ན་བྱ་ལས་གང་ལའང་འཐུས་ཚང་ཞིག་མི་འོང་བས། གོང་རིམ་འགོ་བྱེད་ནམ་པར། རེབ་གོང་འདིར་རིག་གནས་ཀྱི་ཞབས་ཞུ་ཞིག་བསྐྱབས་ཐུབ་ན་ཤེས་ཐུན་མི་སྣ་མང་བོ་སྐྱེད་བསྐྱངས་བྱེད་ཐུབ་པར་མ་ཟད། རྒྱལ་ཁབ་ལའང་སྤྱི་ཞུ་གང་ནུས་རེ་སྐྱབ་ཐུབ་པའི་སྒྲན་ཞུ་ལུ་ཏུས། ཏང་དང་མིང་གཞུང་གི་མགོ་བྱེད་ནམ་པས་ཐུགས་ཁུར་ཆད་མེད་གནང་ཞེ། རེབ་གོང་གི་ལུ་ལ་འདིར་རིག་གནས་ཕྱོགས་ཀྱི་ཞབས་ཞུ་གང་ལེགས་སྐྱབ་ཐུབ་ན། བྱེད་ཅག་གི་ལག་རྩེས་ཡིན་པར་མ་ཟད། མིང་གཞུང་གི་གཟི་བརྟེན་ཞིག་ཀྱང་ཡིན་པས། བྱ་བ་ལེགས་པོ་འདུག་ཞེས་མ་འགྲུངས་པར་ཆོག་མཆན་གནང་ཞེ་ཕྱོགས་ཡོངས་ནས་རྒྱབ་སྐྱོར་ཆད་མེད་བྱས།





同仁县民政局文件

同民字[2003]5号

关于注册登记热贡“母爱”助学促进会的批复

热贡“母爱”助学促进会：

你会报来的《关于要求注册登记热贡“母爱”助学促进会的报告》收悉。根据《社会团体登记管理条例》第十二条规定，进行了审核。该会在筹备期间基本上完成了各项任务，具备注册登记条件，经民政局会议研究决定准予登记。请速办理相关手续。

此复



抄报：市民政局、马海镇书记、同安镇镇长、夏吾本巴那书记、陶广宝副镇长、

抄送：县委办、县政府办、公安局、教育科技局、科

同仁县教育科技局文件

同教科技[2004]44号

关于同意成立热贡“母爱”助学促进会的批复

尖雄、拉本卡、卡那、更登扎西、西日石同悉：

你们报来的《关于成立热贡“母爱”助学促进会的申请报告》悉。经我局研究、审查，认为条件具备，符合国务院规定的社会团体管理的有关条例，同意设立热贡“母爱”助学促进会。

此复。

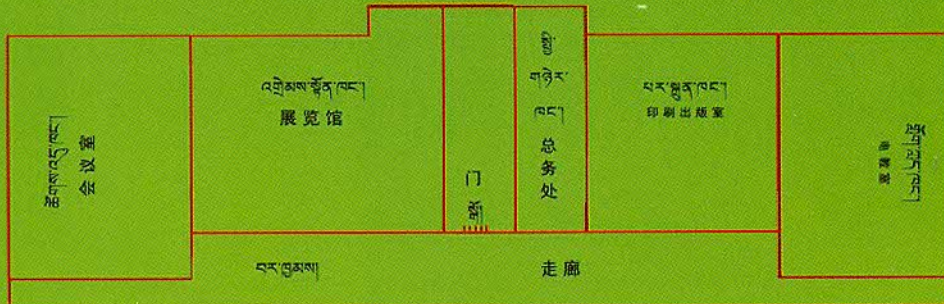


抄送：县教育局



རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སློང་གི་རྒྱུ་པ།

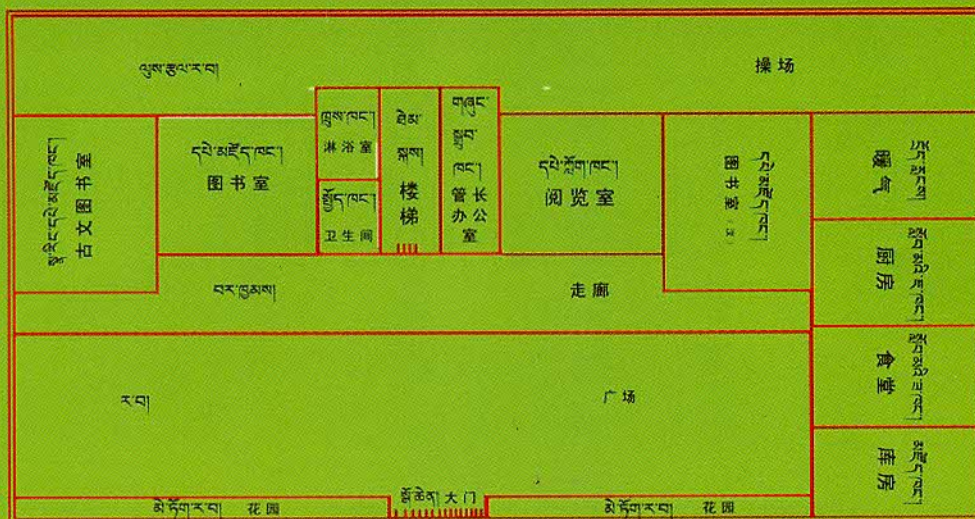
གསུམ་པོ་ 三樓

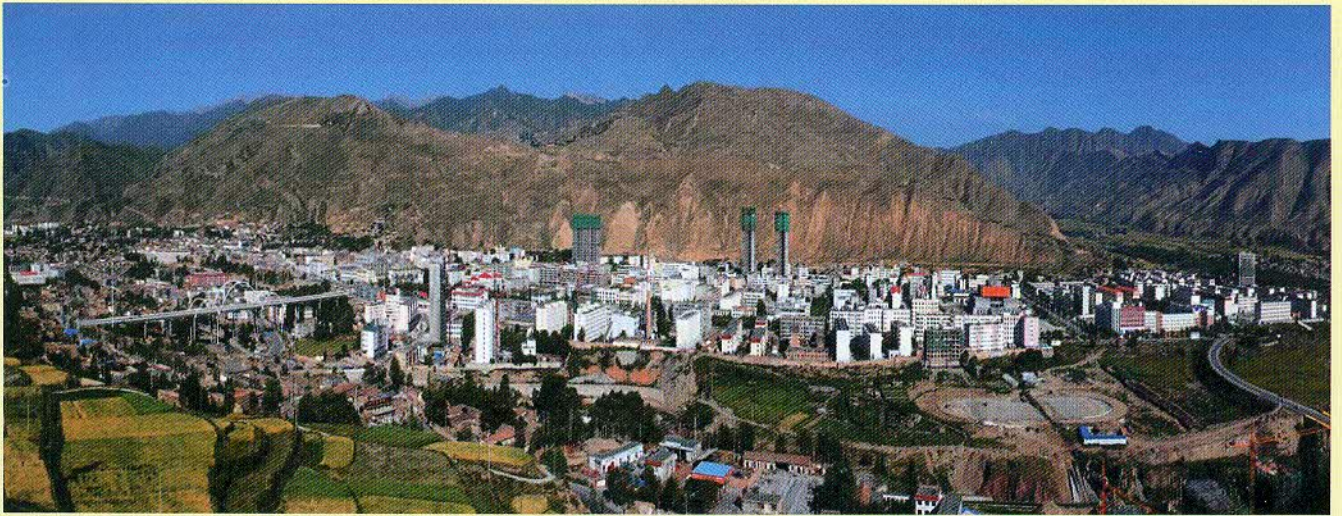


གཉིས་པོ་ 二楼



ཐོག་ཁང་ 一楼

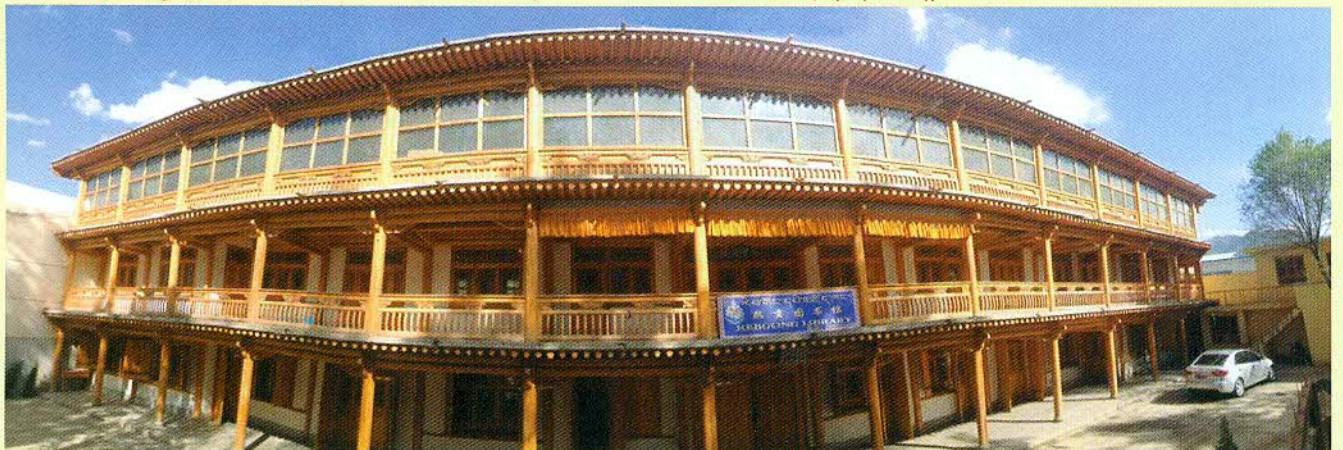




ཤེས་རིག་གི་ཡ་ས་རེབ་གོང་གསེར་མོ་ལྗེངས། 文化宝地——热贡



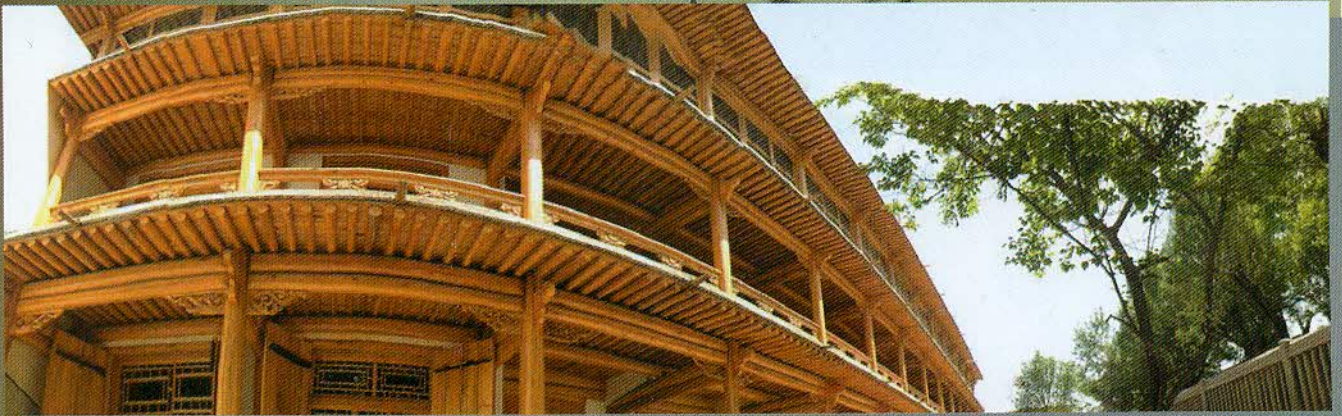
བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་གྱི་ཆོས་ལྷེ་ཆེན་མོ་——རོང་བོད་གོན་ཆེན། 隆务大寺



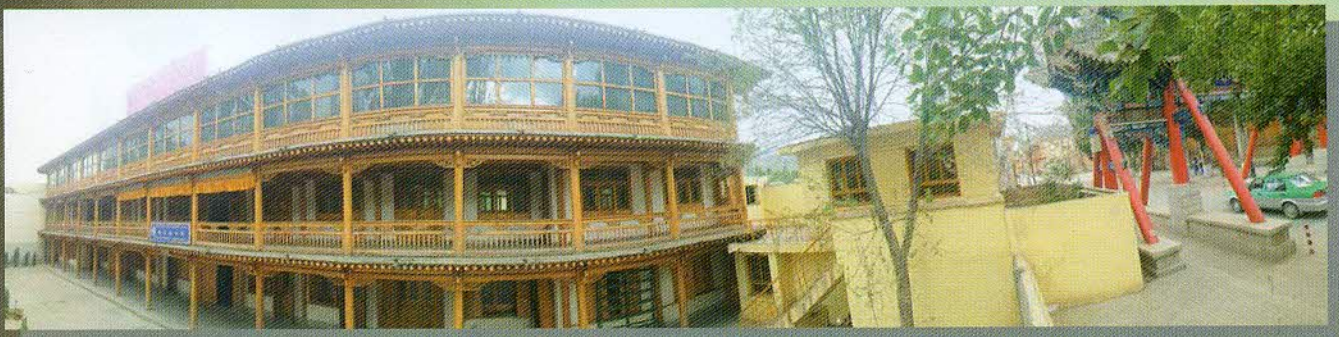
ཤེས་རིག་གི་གཟི་འོད་འབར་བའི་རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་། 热贡文化服务中心



ཤེས་རིག་སྤྱིང་གི་བཅོ་བཏོད། (1)



ཤེས་རིག་སྤྱིང་གི་བཅོ་བཏོད། (2)



ཤེས་རིག་སྤྱིང་གི་བཅོ་བཏོད། (3)



གཏམ་བཤད།



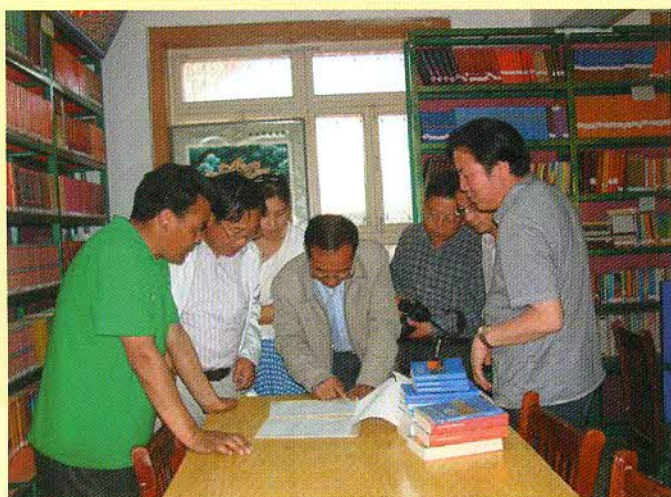
ཁུལ་དཔོན་མཁས་པས་མཇེད་སྒྲིང་བཤད་གནང་བཞིན་པ། 州长开哇典礼讲话



ཐུན་རིན་ཚོང་ཚོང་ཁྱ་རྒྱུ་ཅི་མ་ཉི་ཡུན་ (གཡས་གཅིག) ཚོང་དཔོན་ཨ་དགེ་འདུན་ (གཡོན་གསུམ་)
གཉིས་ཉིན་འབྲེལ་ཁྱ་བར་ལེབས་པ། 同仁县委书记马海英 (左一) 县长阿更登 (右三) 到场祝贺



དབུ་མིང་གི་ཐུགས་ཁུར།



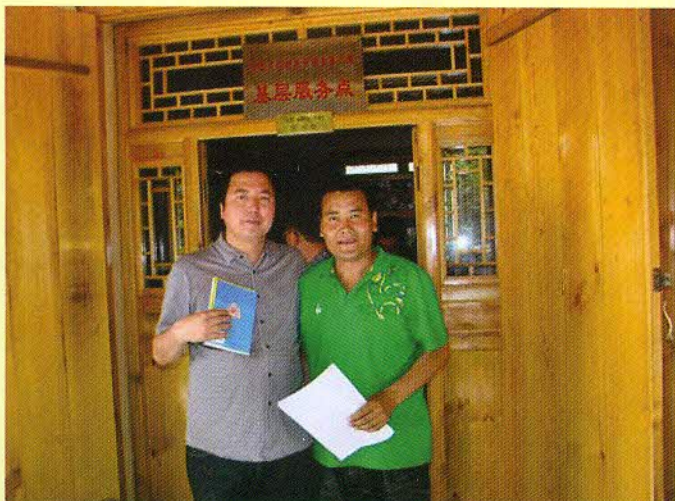
མཚོ་མོན་ཁིང་ཆེན་རིག་གནས་མེན་གྱི་མིན་ཀྲང་ལེས་བརྒྱུད་ཅུ་ཤེས་རིག་ཁྲིང་དུ་ཕྱབས་པ།
青海省文化厅厅长李加曲到我中心视参工作



ཁྲལ་ཁྲའི་རྒྱུ་ཅི་ཅ་ཁྲ་ཀྲང་ཤེས་རིག་ཁྲིང་དུ་ཕྱབས་པ།
州委书记巨克中到我中心视参工作



ཁྲལ་ཁྲའི་རྒྱུ་ཅི་ཅ་ཁྲ་ཀྲང་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་ཕྱབས་པ།
州委书记巨克中到图书馆视参工作



ཁུལ་རིག་གནས་ཁང་གི་རྩལ་ཁྲང་ལྷ་ལུང་ཤེས་རིག་གླིང་དུ་ཕེབས་པ།
州文化局局长拉龙到我中心视察工作



ཁུལ་དཔོན་ཀྲོའུ་ཞོ་ཆེན་ཤེས་རིག་གླིང་དུ་ཕེབས་པ།
州长朱小青我中心视察工作



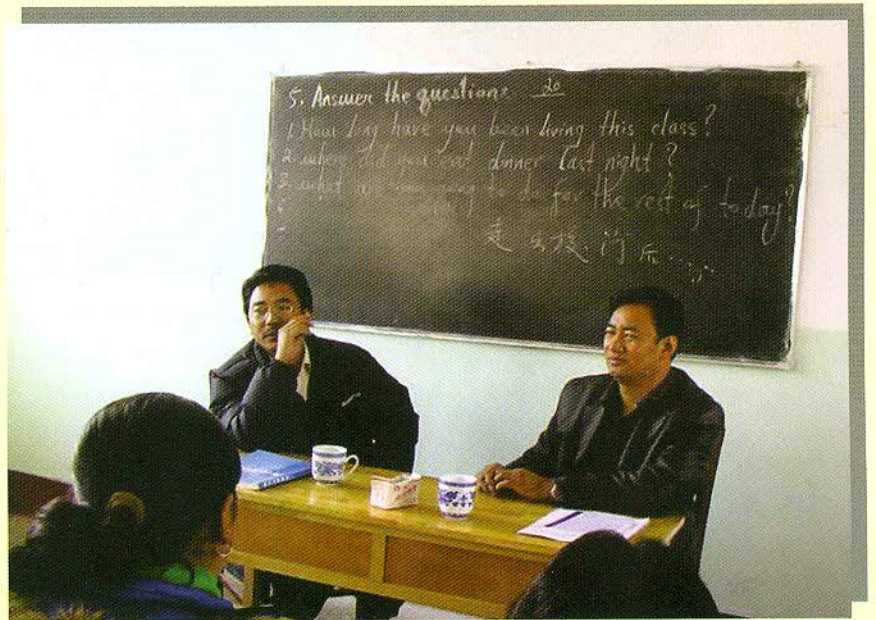
ཁུལ་ཁྲུང་ཁྲུང་ཅིང་ཁྲུང་ཁྲུང་དང་རྩལ་ཁྲང་ལྷ་ལུང་ཤེས་རིག་གླིང་དུ་ཕེབས་ནས་ཡུལ་དངོས་རྒྱུ་ཞིབ་གནང་བ།
州委书记巨克中和县文化局局长娘毛到我中心实地采访



རེབ་གོང་ཤར་སྐྱབས་མགོན་ཆང་དང་
མོག་སར་པ་རྟེན་ནམ་གཉིས་མཛད་
སྒྲིལ་ལྟེང་ཕེབས་པ།

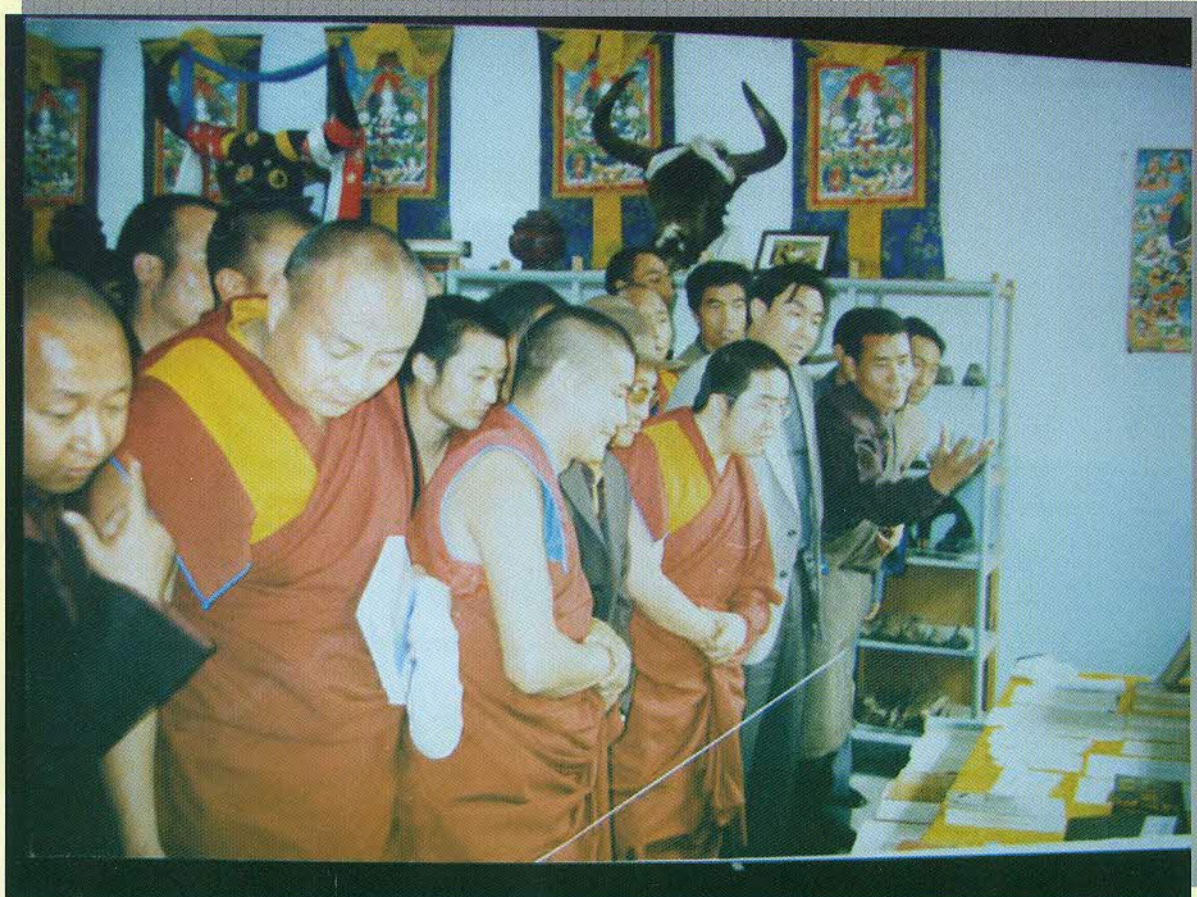
夏日仓活佛和木沙活佛

ཇོང་དཔོན་ཨ་དགེ་འདུན་དང་སྒྲོབ་གསོ་ལྷན་ལྷན་
ཀྱང་རྩི་ཆེ་རིང་ཤེས་རིག་གླིང་དུ་ཕེབས་ནས་ག
ཏམ་བཤད་གནང་བ།
县长阿更登记和教育局局长多杰
才让我中心讲话



ཁྱམས་དམངས་ཆེན་གྱི་ཀྲུང་རིན་ལུན་ཆོགས་ཤེས་རིག་གླིང་
དུ་ཕེབས་ནས་བྱ་བར་མཛད་སྒྲིལ་གནང་བ།
州人大主任彭措到我
中心指导工作

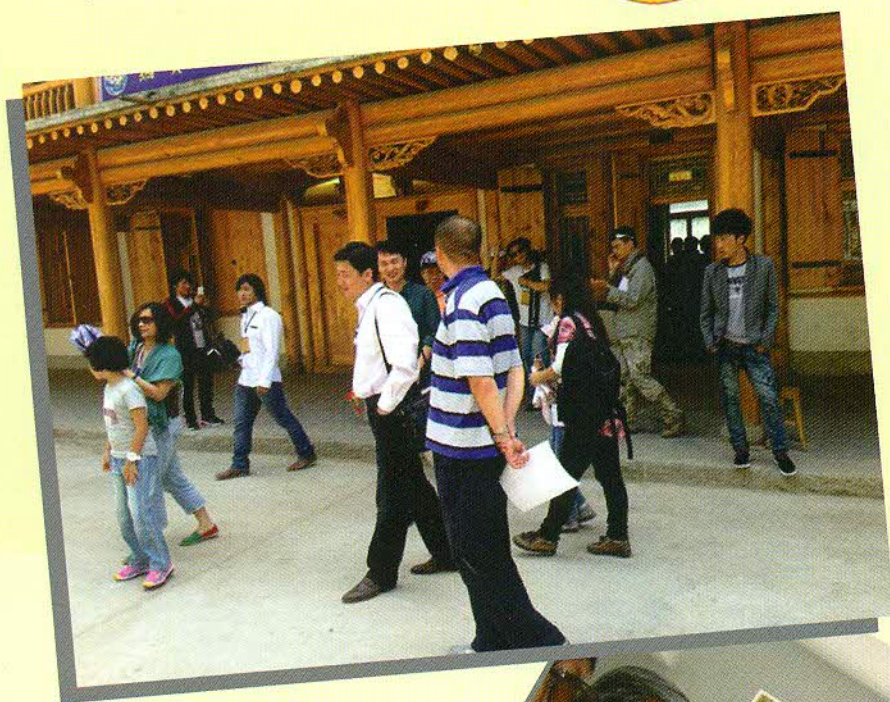




ཀྲུང་ལྷོ་ཤེས་རབ་ཀྱིས་མཁས་པ་ཁྱེད་པོ་ལྷན་དང་ཤར་སྐྱབས་མགོན་ཆང་གཉིས་ལ་ཤེས་རིག་སྤྱི་དགེ་བྱ་བའི་རྫོང་ཕྱོད་བཞིན་པ།
中心主任西日布向开哇州长和夏日仓讲解中心工作



རྫོང་རིག་གནས་རྩུ་ཡི་རྩུ་ཡང་ཁྱེད་མོ་ཡིས་བྱ་བར་མཇུག་སྟོན་གནང་བཞིན་པ།
县文化局娘毛局长指导工作



১৩৫
 ১৩৬
 ১৩৭
 ১৩৮
 ১৩৯
 ১৪০
 ১৪১
 ১৪২
 ১৪৩
 ১৪৪
 ১৪৫
 ১৪৬
 ১৪৭
 ১৪৮
 ১৪৯
 ১৫০

有关领导视查中心

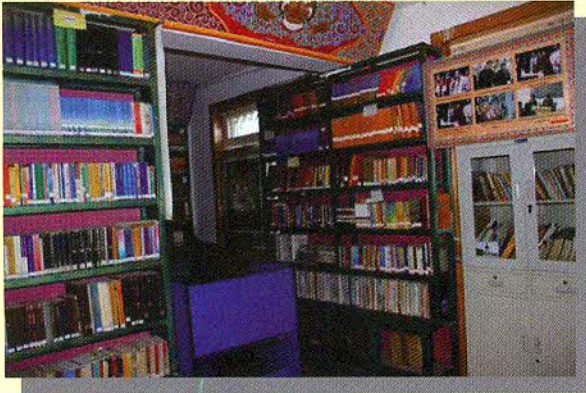






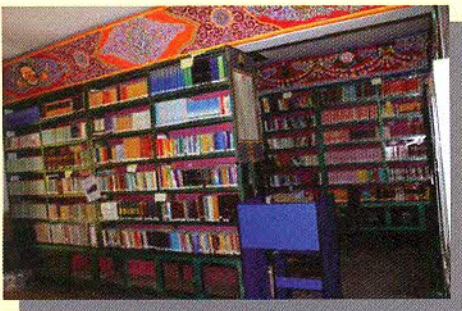
༡ དཔེ་མཛོད་ཁང་།

རེབ་གོང་ས་ཁུལ་འདིར་གནང་ནས་ད་བར་བོད་ཀྱི་ཤེས་རིག་དར་ཡང་། འབྲས་སྒོ་ཚང་བའི་དཔེ་མཛོད་ཁང་ཞིག་མེད་



པས། ང་ཚོ་ཆད་པ་ཁ་སྐོང་གི་ཚུལ་དུ་རེབ་གོང་དཔེ་མཛོད་ཁང་འདི་གཉེར་བས། བོད་རིག་པའི་བཀའ་རྒྱུ་གནང་འདོད་པའི་མཁས་པ་རྣམས་ལ་དབྱེད་གཞིའི་རྒྱ་ཆ་མཐོ་སྒྲོད་གནང་བ་དང་། བོད་རིག་པ་དོན་གཉེར་ཅན་རྣམས་ལ་དཔེ་ཆ་སྤྲོ་མང་ལ་བརྟ་བདེ་བའི་ཆེད་དུ་བཀའ་བསྟན་དང་། གསུང་འབུམ། གྲུབ་མཐའ་རིས་མེད་ཀྱི་དཔེ་ཆ་སྤྲོ་ཚོགས། དུས་དེབ། ཚགས་པར། ལྷུ་མ་པར། མཁས་དབང་དགེ་ཚོས་ཀྱི་ཕྱག་བྲིས། མཁས་པ་གཞན་གྱི་ཕྱག་རྩོམ་གྱི་མ་གདན་འབྲ་རིས། དཔེ་རྙིང་སོགས་ཁྱོན་བསྡུ་སྒྲིལ་བྱས་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་རྩོམ་ལོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ལ་མཁས་པ་མཐུན་དེ་དཀའ་བ་མང་པོ་ཁྱད་དུ་བསམ་ནས་དགོན་གྲོང་མང་པོ་བསྐྱོད་དེ་དཀའ་ངལ་ལ་མ་འཛུགས་པར། ཐ་ན་དམངས་ཁྲོད་དགོན་ཕྱེ་ན་ལུས་པའི་དཔེ་རྙིང་དང་ངག་རྒྱུན་ཚུན་ཆད་བསྐྱེད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ལ་

བརྟ་སྟག་གིས་བསྐྱེད་ཀྱིས་ཡོད་པར་མ་ཟད།

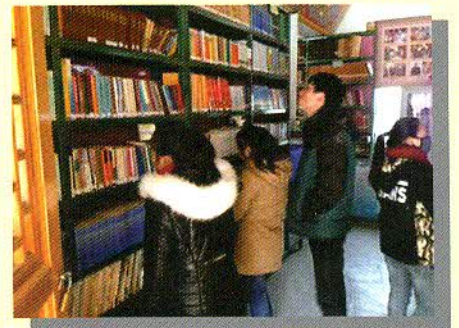


ང་ཚོས་ལོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ལ་མཐུན་དེ་དཀའ་བ་མང་པོ་ཁྱད་དུ་བསམ་ནས་དགོན་གྲོང་མང་པོ་བསྐྱོད་དེ་དཀའ་ངལ་ལ་མ་འཛུགས་པར། ཐ་ན་དམངས་ཁྲོད་དགོན་ཕྱེ་ན་ལུས་པའི་དཔེ་རྙིང་དང་ངག་རྒྱུན་ཚུན་ཆད་བསྐྱེད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ལ་

སྒྲིག་པ་པོ་ལ་གཞིགས་བདེ་ཆེད་ཕྱི་ལོ་ལ་མཐུན་དེ་དཀའ་བ་མང་པོ་ཁྱད་དུ་བསམ་ནས་དགོན་གྲོང་མང་པོ་བསྐྱོད་དེ་དཀའ་ངལ་ལ་མ་འཛུགས་པར། ཐ་ན་དམངས་ཁྲོད་དགོན་ཕྱེ་ན་ལུས་པའི་དཔེ་རྙིང་དང་ངག་རྒྱུན་ཚུན་ཆད་བསྐྱེད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ལ་

སྒྲིག་པ་པོ་ལ་གཞིགས་བདེ་ཆེད་ཕྱི་ལོ་ལ་མཐུན་དེ་དཀའ་བ་མང་པོ་ཁྱད་དུ་བསམ་ནས་དགོན་གྲོང་མང་པོ་བསྐྱོད་དེ་དཀའ་ངལ་ལ་མ་འཛུགས་པར། ཐ་ན་དམངས་ཁྲོད་དགོན་ཕྱེ་ན་ལུས་པའི་དཔེ་རྙིང་དང་ངག་རྒྱུན་ཚུན་ཆད་བསྐྱེད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ལ་

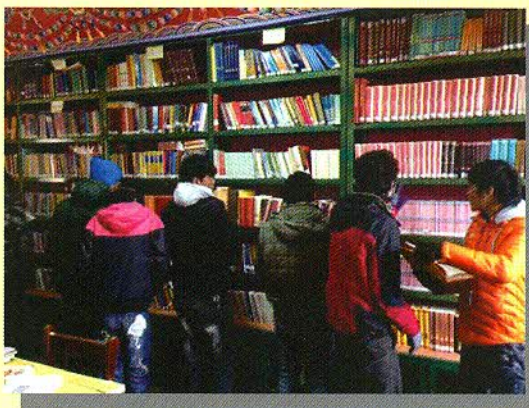
ད་ལྟ་རེབ་གོང་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་དཔེ་ཆ་བཞུགས་པའི་གྲངས་འབོར་ནི། བཀའ་འབྱུང་ཆ་2བསྟན་འབྱུང་ཆ་2བོན་གྱི་བཀའ་འབྱུང་1བོན་གྱི་བརྟན་འབྱུང་ཆ་1 གསུང་འབུམ་ཆ་115 ལྷུ་མ་པོད་ 4300 ལྷུ་མུང་གི་དཔེ་ཆ་ཆ་ 1000 བོད་ཡིག་ལྷུགས་པར་ཆ་ 51358 དུས་དེབ་ 2300 རྒྱ་ཡིག་གི་དཔེ་ཆ་5158 དབྱིན་ཡིག་གི་དཔེ་ཆ་824 གཞན་ཡང་ཚགས་པར་དང་ལག་བྲིས། དཔེ་རྙིང་། རི་མོ་སྤྲོ་ཚོགས་བཞུགས་ལ། དཔེ་ཆ་སྒྲིག་པ་པོ་ཞབས་ཁུ་བསྐྱབས་པའི་གྲངས་ནི། དབྱེད་གཞིའི་རྒྱ་ཆ་མཐོ་འདོན་གནང་བའི་མི་གྲངས་ 9321 དཔེ་ཆ་གཡུར་བའི་མི་གྲངས་ 31235 དཔེ་ཆ་བརྟ་སྟག་གི་མི་གྲངས་ 67321 སྤྱི་རྒྱུ་གདང་མ་སྤངས་པར་བསྐྱར་བར་བརྟ་བ་པའི་ཤོག་གྲངས་17218 བཅས་སོ། ཁྱོན་བསྡུ་སྒྲིལ་བྱས་པའི་དབྱིན་གསུམ་གྱི་དཔེ་ཆའི་གྲངས་གཞི་67791 ཡོད། སྤྱི་བསྡུ་སྒྲིལ་བྱས་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ལ་མཐུ་250 ལྷུག་གི་དཔེ་ཆ་ཡོད།



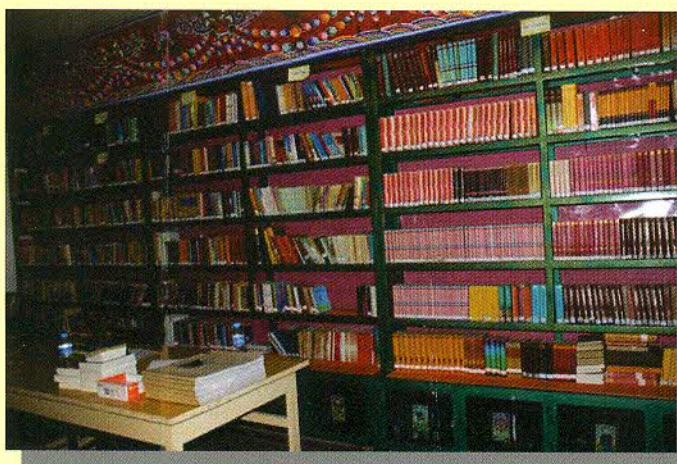


1、图书馆

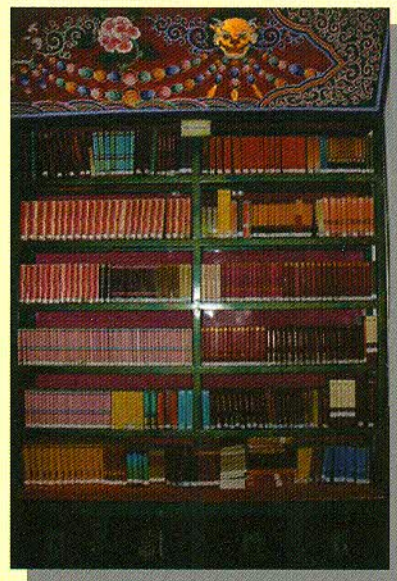
同仁县热贡图书馆建有三层结构 2000 余平米的标准图书室、室、电子阅览室和借书窗口等，不同民族、宗教信仰的需求专设典阅览室。图书馆内藏有汉、藏、的著作、历史、文化、科技、卫刊、报刊、古籍、手抄真迹、图



砖混结
阅 览
并根据
佛教经
英方面
生、期
像、甘



珠尔、丹珠尔等各类书籍 67791 册，其中藏文书籍 61809 册、汉文书籍 5158 册、英文书籍 824 册，刊物 10 余种、1042 册和电子影像制品 300 余张。图书

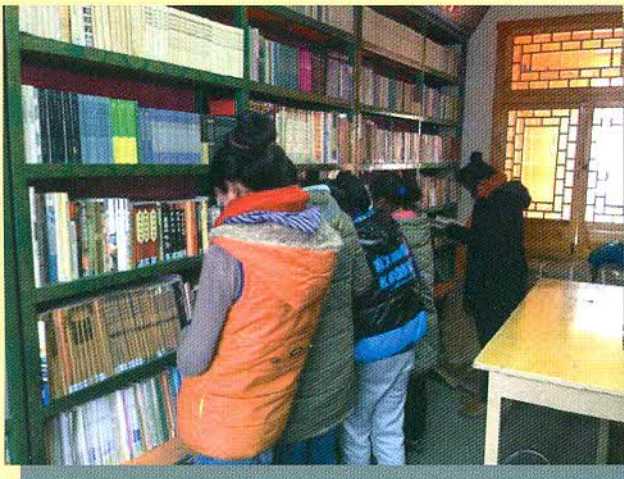


馆不但在管理和服务等软件上下功夫，并且更加注重完善图书馆书橱、书柜、报架、桌椅，电脑、打字复印设备和图书室、阅览室环境整洁等标准化、规范化建设，为广大农牧民读者提供优质的服务奠定了基础。截至目前，给广大农牧区读者免费借书 67321 人次，提供各类资料 9321 人次，免费复印给类资料 17218 页。



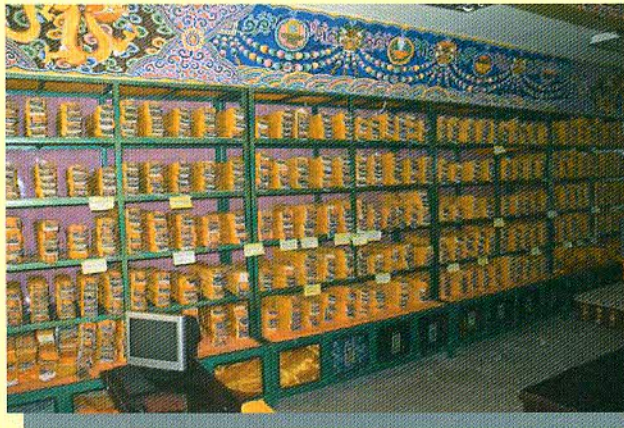
1. Library:

Although Rebgong has been an origin of Tibetan culture in this region for a long time in the history, no libraries have been built so far. This



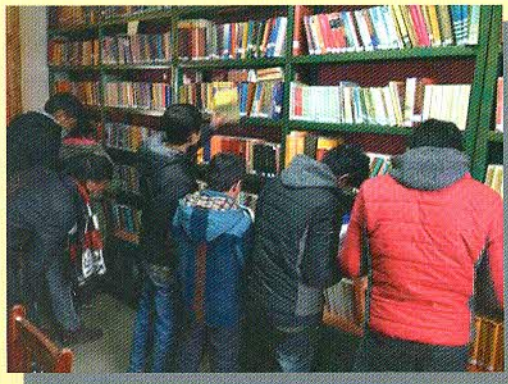
project was brought to life to fill that gap. It provides great reference resources to those who want to contribute to Tibetan literature. In order to provide a clear and broader range of book types for those who work in Tibetan studies, we spent more than 2 million RMB and collected Kangyur and Tangyur, teachings, various books applicable to all Buddhist sectors, magazines, newspapers, oil printings and hand-writing books. We worked year

after year, traveling from monasteries to villages. We were able to even collect old scriptures and oral traditions. We made catalogs and categories for the easier for the expand its impact, listings available Gradually, we made treasure house every kind of books needs from the what it's worth, the library online.



Currently, what we have in the library as such; 2 sets of Kanjur, 2 sets of Tengyur, 1 set of Kanjur from Bon, 1 set of Tengur from Bon, 115 literature books, 4300 1000 short bundles, 51358 Tibetan books, 2300 Chinese books, 824 and other materials newspapers, handwritings, and paintings.

We provided help to a people including 9,321 scholars looking for materials, 31,235 borrowers, and 67,321 readers. We provided 17,218 pages of photo copy service for free. We have in total of 67,791 books in Tibetan, Chinese and English.



books to make it readers. To we made the on line. the library a that contains to fulfill the society. For we plan to make accessible

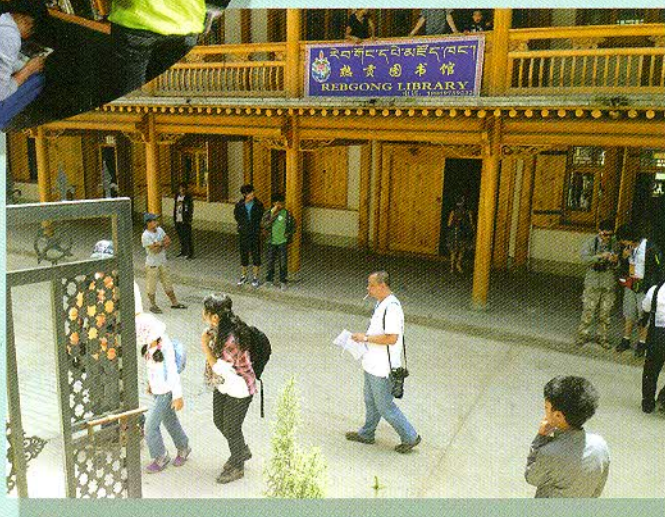
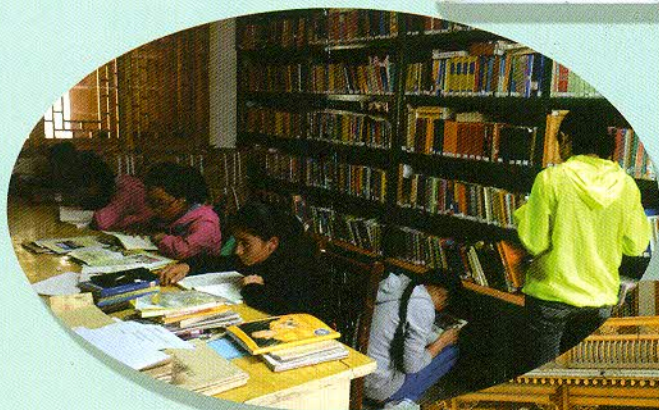
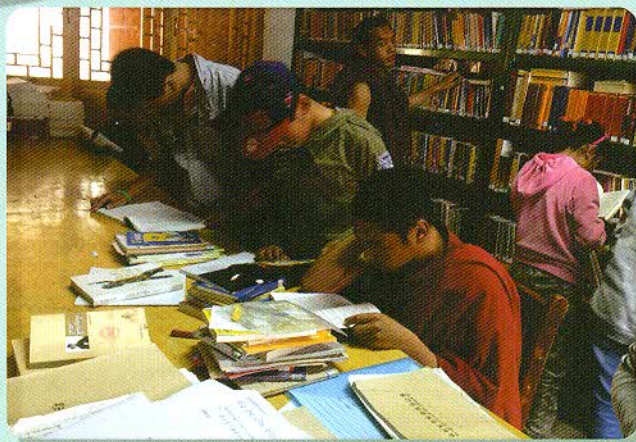
long bundles, published magazines, 5158 English books, including old scriptures,

great number of academic reference



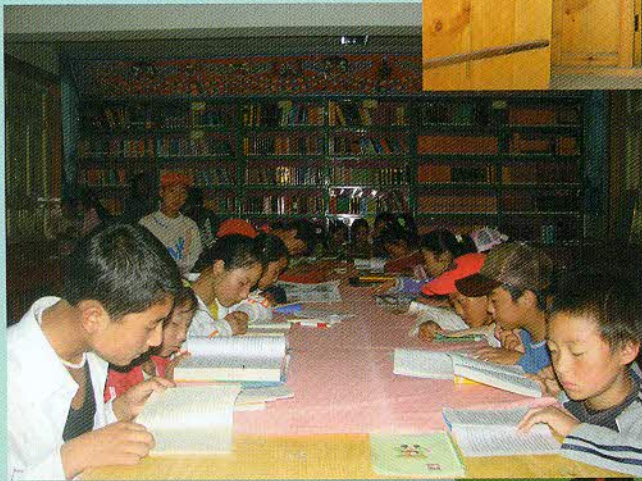
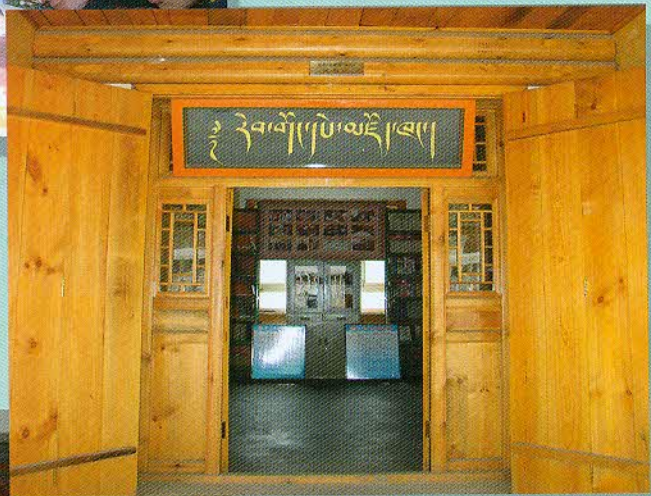
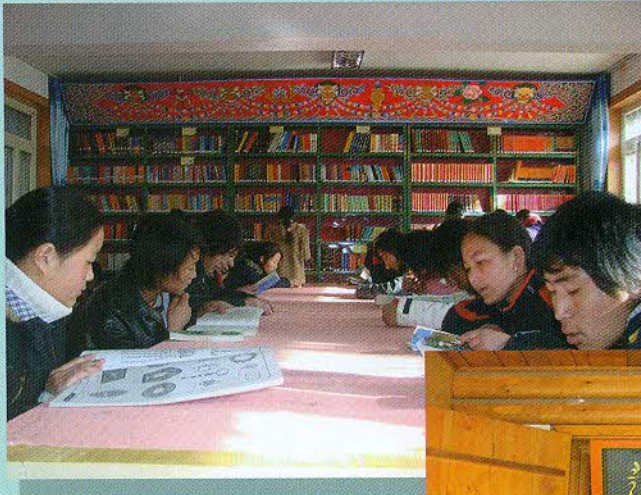
དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་དཔེ་ཆ་ལྷ་བ།

读者阅览



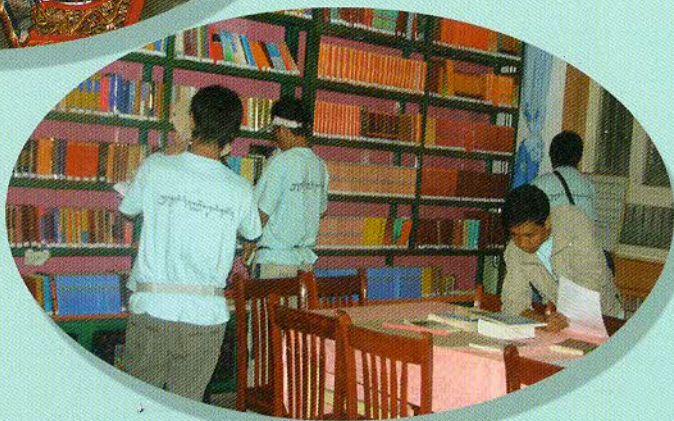


རེབ་གོང་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་དཔེ་སྐྱེག་བྱེད་པ།
图书馆一角





དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་དཔེ་སྐྱུ་བྱེད་བཞིན་པ།
读者阅览





སྐྱིང་དཔེ་མཛོད་ཁང་།

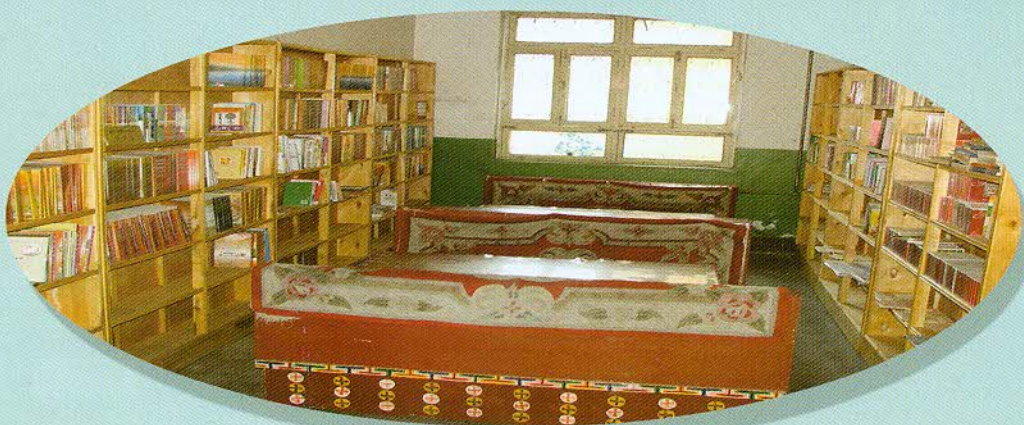
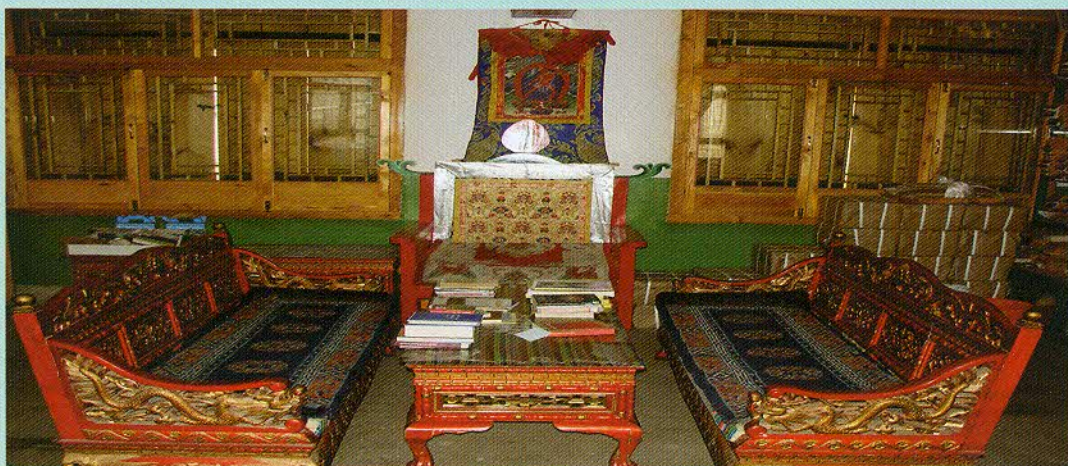
佛经阅览室

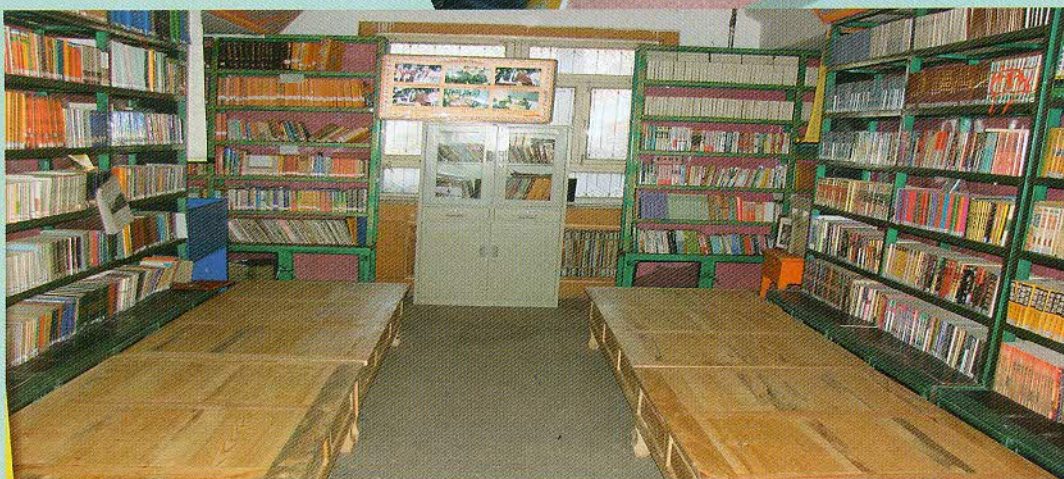
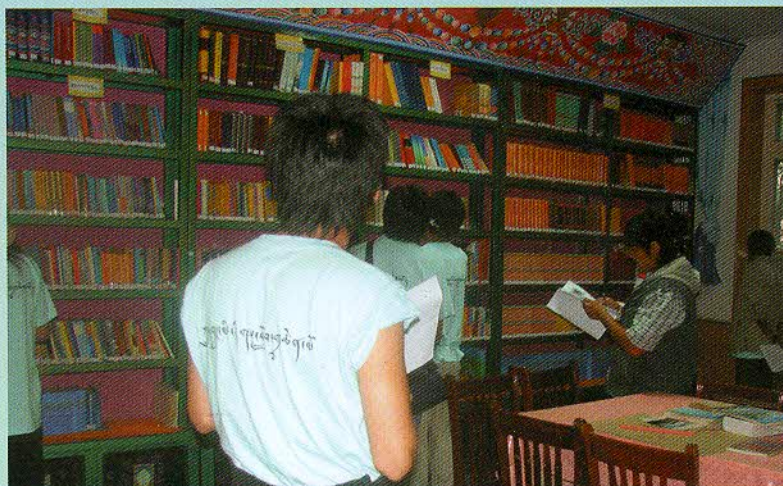


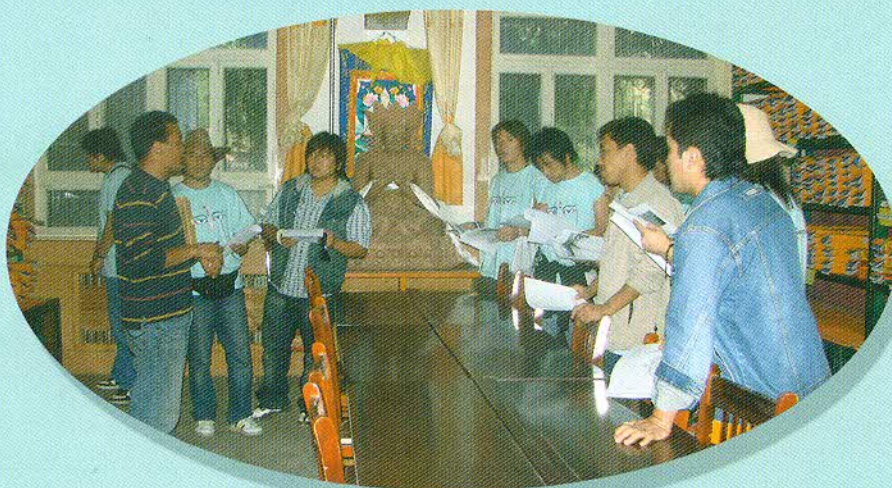
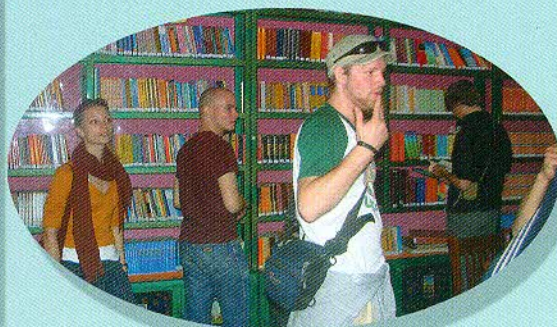
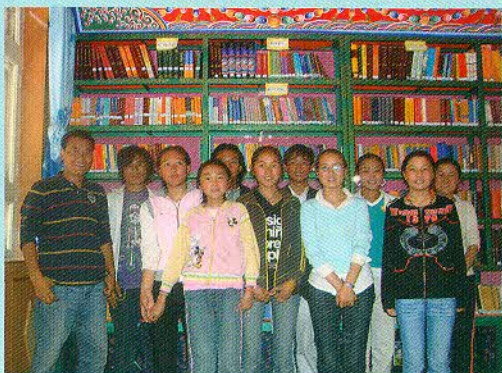


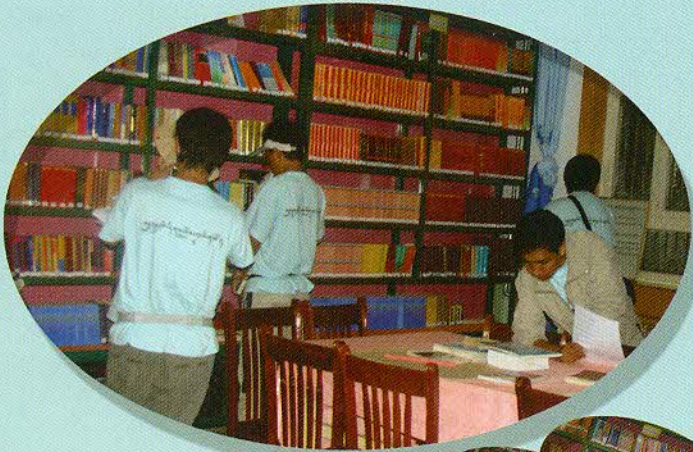
དཔེ་མཛོད་ཁང་།

阅览室一角

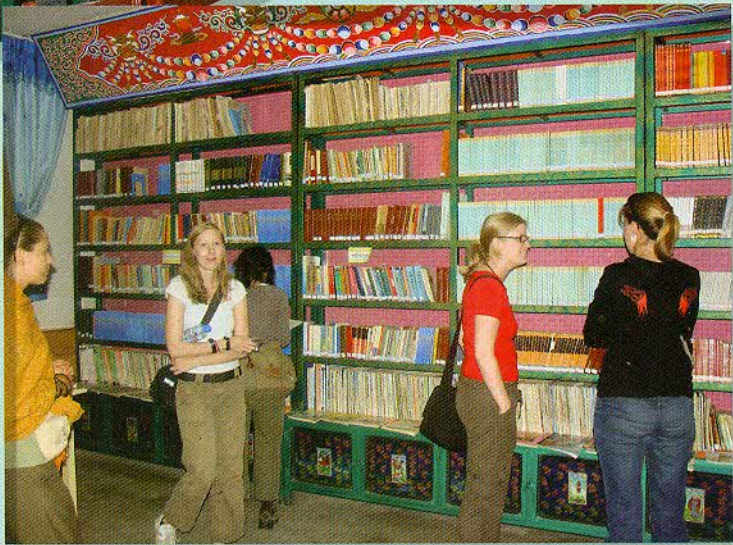






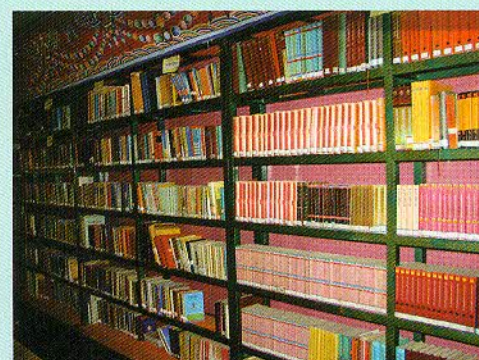
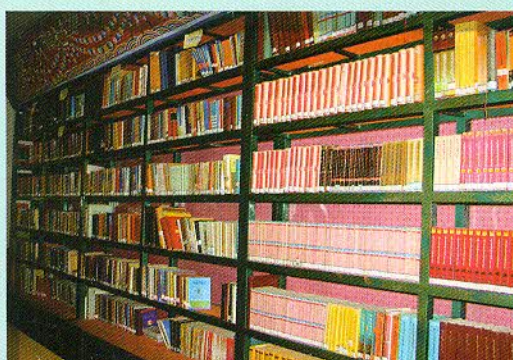
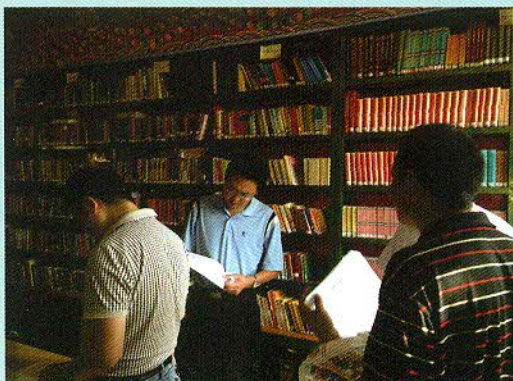


ཕྱི་སྤྱི་བ་དཔེ་མཛོད་ཁང་ལ་
ལྷ་སྐོར་དུ་ཕེབས་པ།
外籍人员参观图书馆





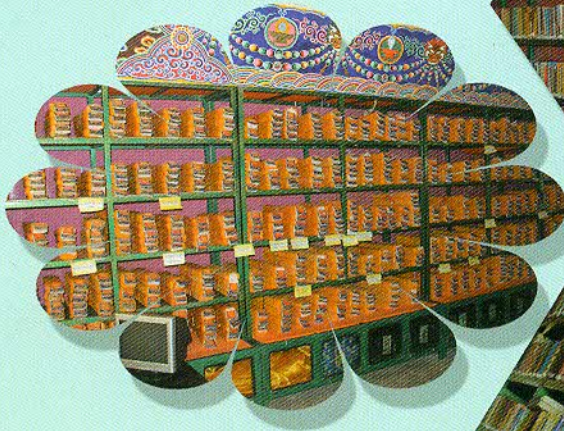
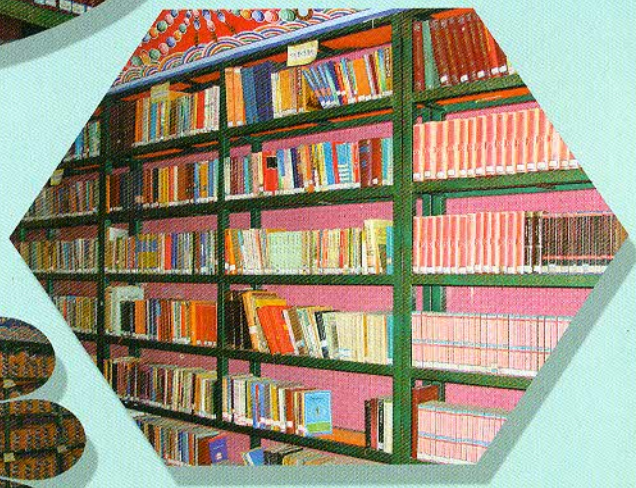
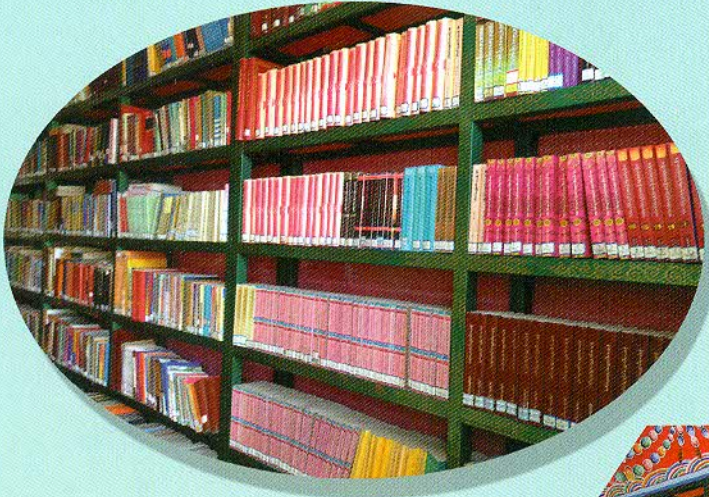
ཞིང་ཆེན་ནོར་སྤུ་ཡིས་ལས་བྱེད་མི་སྣའི་དཔེ་མཛོད་ཁང་གཟིཌ་ཞིབ་གནང་བ།
省财政厅工作人员视察图书馆





དཔེ་མཛོད་ཁང་གི་བྱར་གཅིག

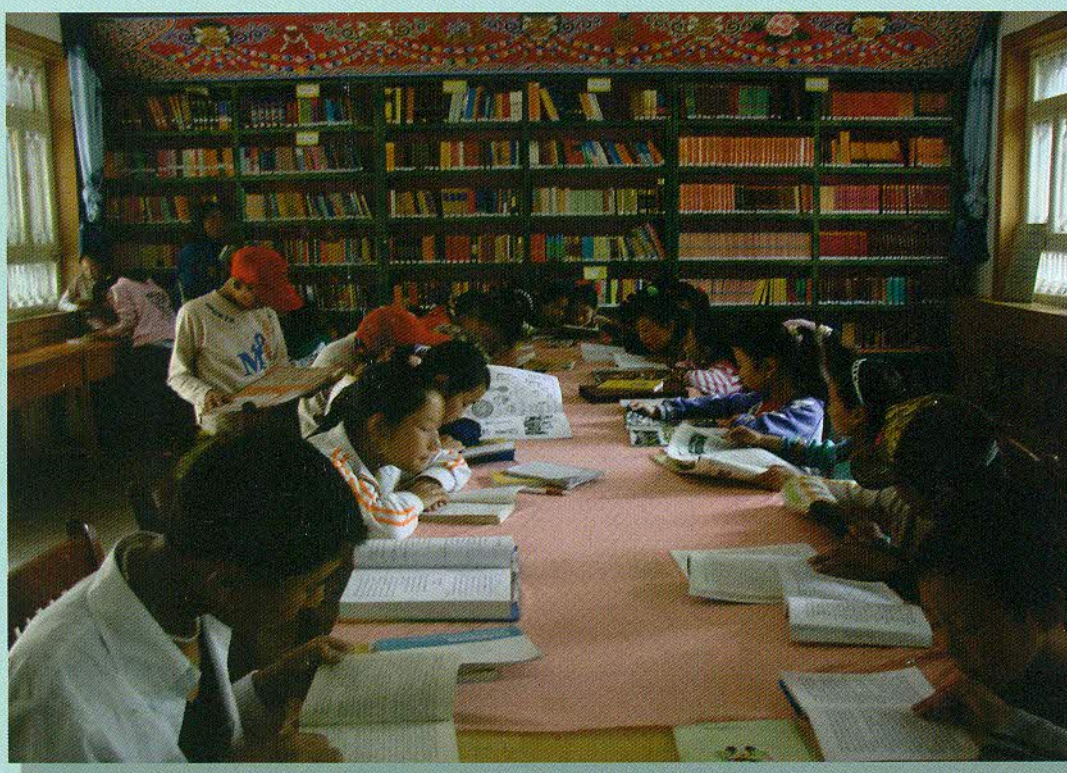
图书馆一角







ཤེས་རིག་སྒྲིང་གི་སློབ་མའི་དཔེ་སློག་ཁྱེད་བཞིན་པ།
培训中心学生认真阅读





ལས་རིམ་གཉིས་ལ།

ཟབ་སྦྱང་ཉེ་གནས།
培 训 中 心



༢ ཟུང་སྒྲིང་ལྟེ་གནས།

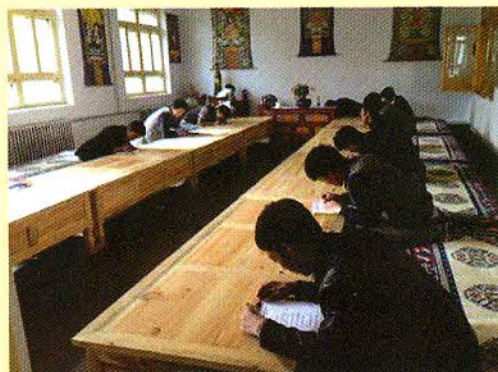
ང་ཚས་ཚུགས་ཡོངས་ནས་སྒྲིབ་གསེའི་སྤྱི་ཚད་གོང་འཕེལ་གཏོང་ཆེད། རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྤྱི་ནས་དབྱར་དགུན་གྱི་གུང་གསལ་གཙོ་བྱས་དུས་རྒྱུན་སྒྲིག་སྒྲུབ་དང་བྱ་བོ་དེ་ཕྱིན་གྱི་ཡི་གེ་དཀྱིལ་སྤྱི་དུ་བཟུང་ནས། 2004 ལ་ནས་2014ལར་ཟབ་སྤྱོད་སྒྲིབ་ཟུག་གཉེར་བཞིན་ཡོད། དེ་ཡང་སྒྲིབ་ཁྱིད་དང་སྒྲིག་ལམ་ནན་འཛིན་དང་སྤྱི་ཚད་སོགས་ཚུགས་ཡོངས་ནས་གོང་འཕེལ་གཏོང་སྒྲུབ། སྒྲིབ་ཟུག་སྒྲིག་གཞི་དང་དོ་དམ་བྱེད་སྒྲུབ་གཏན་ལ་ཕབ་སྟེ། ལྷག་བསམ་ཆེ་ཁིང་བསྒྲིབ་བྱ་གང་སྒྲིབ་བ་ལ་ཆེད་མཁས་དགེ་ཆན་གདན་དྲངས་ཏེ། དགེ་ཆན་གྱི་འཆད་ཐབས་དང་སྒྲིབ་མའི་སྒྲུབ་བརྩོན་བྱུང་འབྲེལ་བྱས་ནས། ཤེས་ལྡན་མི་སྣ་བསྐྱེད་བསྐྱངས་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པར་མ་ཟད།



ཁོར་དུ་སྒྲིག་སྒྲུབ་ཀྱི་ཤེས་བྱ་དང་སྐད་རིགས་གཞན་པ་མང་པོ་སྐྱབས་བཅོམ་བྱས་ཏེ་དུས་རབས་གསར་པའི་ཁ་ཕྱོགས་དང་བསྐྱར་
 ཅི་ཐུབ་བྱེད་གིན་ཡོད་ལ། དེ་ལས་གཞན་ཕྱོགས་ཡས་མས་ནས་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་གི་མཐས་དབང་མང་པོ་གདན་དྲངས་ནས་
 སློབ་མའི་ཤེས་ཡོན་མཐོར་འདེགས་གཏོང་བའི་བྱེད་ཐབས་དང་། སློབ་གསའི་བརྒྱུད་རིམ། སློབ་རྒྱུ་ཉམས་ལྷོད།
 མི་གཤིས་དང་ཀུན་སྒྱུད། འཕྲོ་ད་བཞེན་གྱི་སྐོར་སྐོགས་འཆད་ཁྲིད་གནང་གིན་ཡོད། ཟབ་སྦྱོང་གི་རྗེས་སུ་སློབ་མའི་རྒྱགས་
 འབས་དང་ཀུན་སྒྱུད་ལ་གཞིགས་ཏེ་བྱ་དགའ་གནང་ནས། སློབ་སྦྱོང་ལ་རྒྱལ་ཁྱེད་ཐབས་པའི་བྱེད་ཐབས་སྦྱད་དེ་སྐྱབས་འབས་
 རྒྱལ་ཁྱེད་ཆོགས་པ་འཛོལ་ཡོད་པས། སྤྱི་ཆོགས་སྤེང་དགའ་བསུ་ཆེན་པོ་འཛོལ་ཡོད། ཨ་རྩོ་བརྩའི་རིང་གི་ཟབ་སྦྱོང་སློབ་
 གའི་སྤྱི་ཚུལ་ནི། ཨ་རྩོ་དགོ་ཤན་གདན་དྲངས་པའི་གྲངས་ 20 སྤྱི་ཚུལ་པའི་དགོ་ཤན་ 200 ཨ་རྩོ་འཛིན་གྱ་ 5 འཛིན་གྱ་
 རྩོ་སློབ་མ 60 ཨ་རྩོ་སློབ་མ 300 ཨ་རྩོ་བརྩའི་རིང་སྤྱི་ཚུལ་པའི་སློབ་མ 30000 དགོ་ཤན་ལ་སླ་པོགས་སྐོར་ 600000 རྩོ་སློབ་སྐོར་
 50000 སློབ་ཆས་སྐོར་ 30000 རྩོ་དམ་པ་དང་སྐོར་སྐོར་ལ་སྐོར་ 45000 སྤྱི་བསྐྱེད་པའི་སྐོར་ 725000 བཏང་སྤྱོད་པོང་གི་སློབ་
 གསོ་ལ་ཞབས་ཞུ་ལེགས་པར་བསྐྱབས།

2、培训中心

为了巩固和提高本地区在校学
综合文化水平,进一步提高教学水平
量,极大的满足初、高中阶段学生的





学习需求。严格按照党和国家的教育方针和政策法规的有关规定，培养一批适应新形势下的优秀人才，我中心培训机构长期聘请各校知名专业教师和外籍教师举办藏、汉、英、计算机等方面的培训班，2004年至2014年累计投资72.5万元，共举办各类培训班24期，聘请教师200人；每期招生学员300名，共培训学员3000余名。

2. Training School:

In order to improve the quality of the education, Rebgong Cultural Center implemented summer and winter enrichment programs mainly aiming to raise students' Tibetan and Chinese levels since 2003 to 2012. The program was strictly led under regulations and to improve the qualities of the program in all possible ways, we determined our strategy. Qualified teachers are recruited for the program. We raised the students with the combination of the teachers' methodology and their own efforts. And a part from that, in order to increase their knowledge, we invited scholars in and outside of the country to discuss teaching methodologies, education procedures, teaching experiences, human behaviors and mortality, and health. After the training, we awarded students who performed in excellent ways to encourage them in their study. Our works have been acknowledged by many people and welcomed by the society. In 10 years of enrichment program, we invited 20 teachers each year, in total of 200 teachers, 8 classes per year with 60 students in each class, 480 students in a year. And in total, 4800 students participated in our program.





རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་གི་བླ་སྤྱོད་སྒྲླབ་མའི་མཉམ་པར།

培训中心学生合影





དགེ་སྦྱབ་མཉམ་འཛུམས།

师生相聚

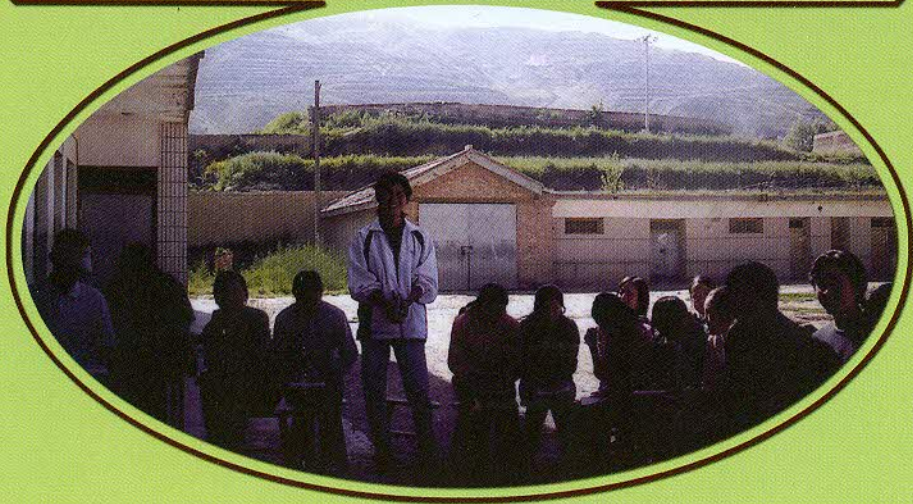






ལྷན་དག་གྱུར་འདོན་བྱེད་པ།

诗 歌 朗 颂





བོད་གཞས་གཏོང་བཞིན་པའི་ཕྱི་སྤྱིང་བའི་དགོ་ཆུ།

师生联欢





ལྷ་ཅལ་པ་ཆེན་མོ་ལྷན་ལ་སྐབས་དང་བསྐྱེད་མཛད་པ། 与藏族艺家罗拉杰南召开座谈





ཕྱེད་ཁྱིམ་གྱི་ཕུར་ཞིག



课堂一角







ཚོགས་འདུ་ཁང་།

会议室



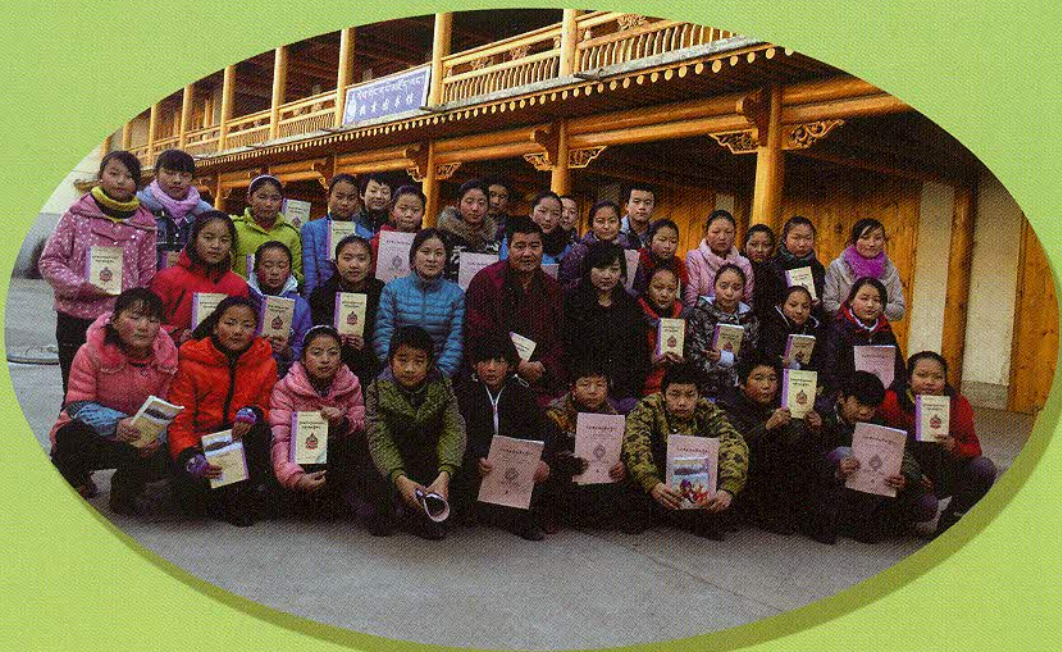
དགེ་སློབ་མཉམ་པར།

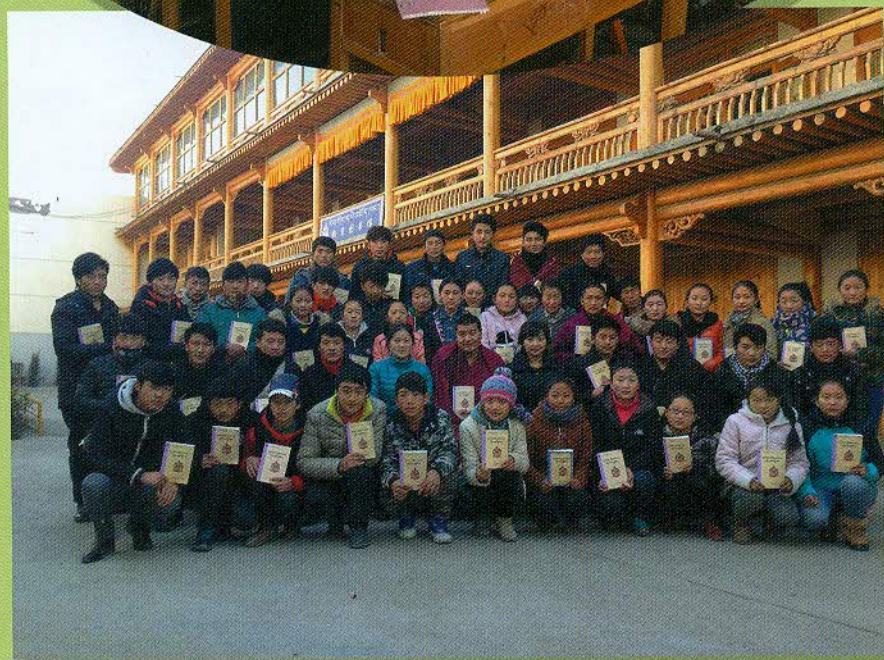
师生合影



ཟབ་སྐྱོང་འཛིན་སྐྱེའི་མཉམ་པར།

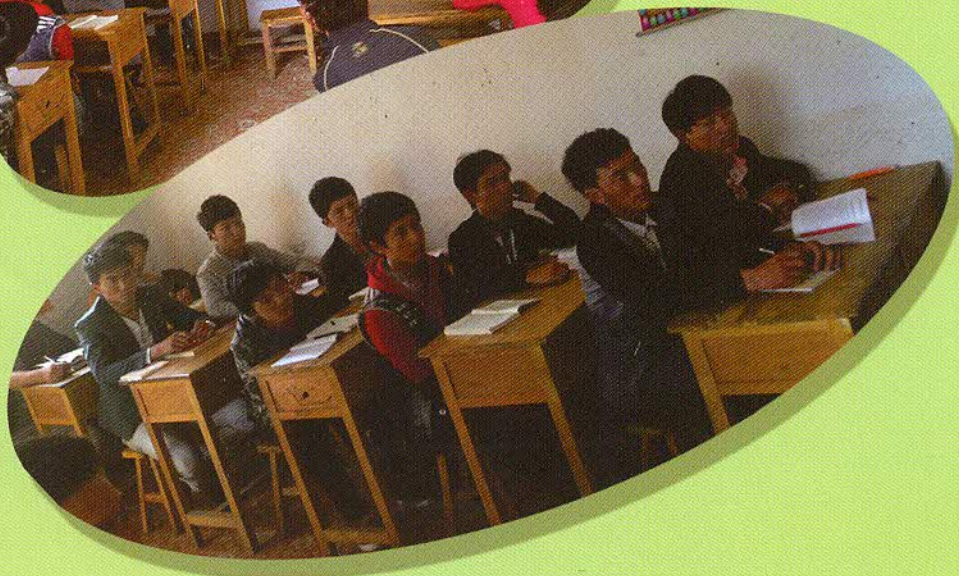
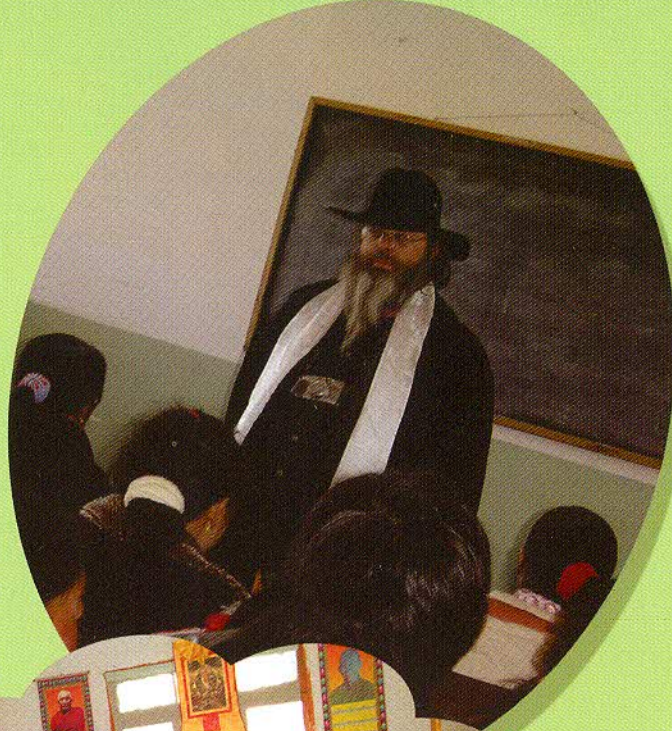
历年培训学生

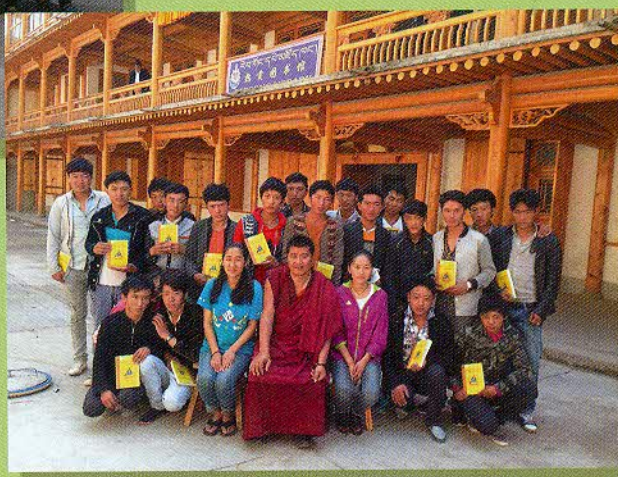
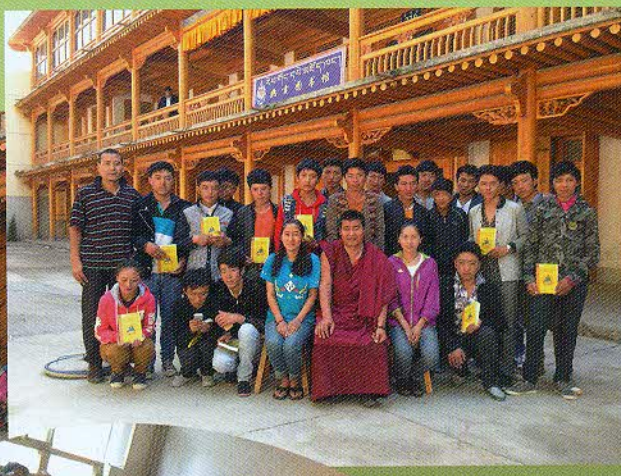






མཚོ་སྔོན་དགེ་ཐོན་སློབ་ཆེན་གྱི་ཀན་ཁེ་བཅོ་དང་སློབ་མའི་བསྟོ་སྦྱང་བྱེད་བཞིན་པ།
青海师范大学外籍教师教间与学生交流







སློག་ཁང་ཁང་།

电教室



བོད་རྒྱ་དབྱིན་གསུམ་གྱི་འཛིན་སྐྱེའི་མཉམ་པར།



藏、汉、英培训学生合影



ལུས་ཅལ་སྦྱང་བ།
课外锻炼



བྱི་སྒྲིང་བའི་བཟུ་བསྐྱོར་བ།

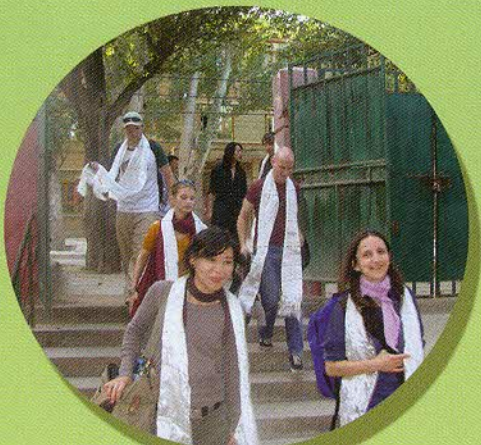


外籍人员参观



ཀྲུང་དབྱང་མི་རིགས་སློབ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་དགེ་སློབ་རིབ་གྲང་གིས་རིག་སློབ་ལ་ཕེབས་པ།

中央民族大学师生参观视察我中心





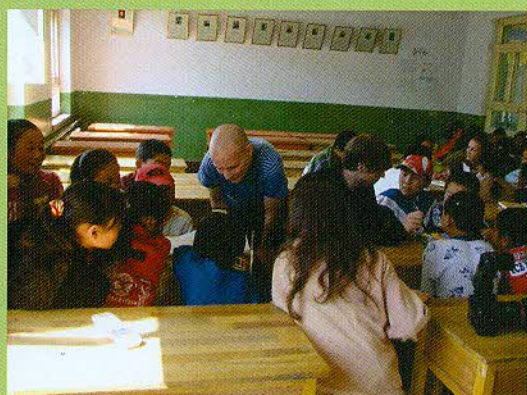
课
外
活
动

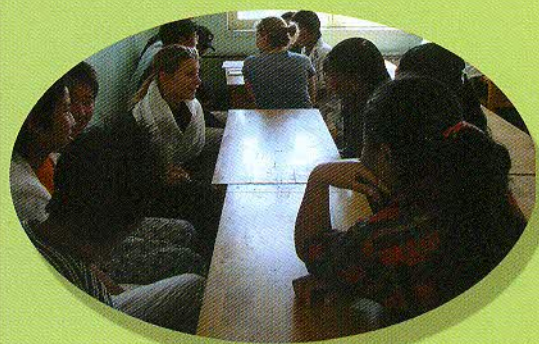
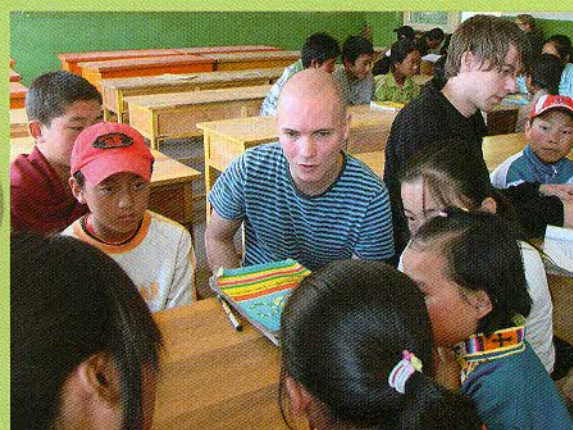


རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སློང་གི་སློབ་མའི་ལུས་རྩལ་སྦྱང་བ།



ཕྱི་ནང་སློབ་མའི་བོད་ཀྱི་དམངས་སྐྱེལ་ལ་རྒྱལ་ཁོན་བྱེད་བཞིན་པ།
与外籍学生探讨藏族民俗

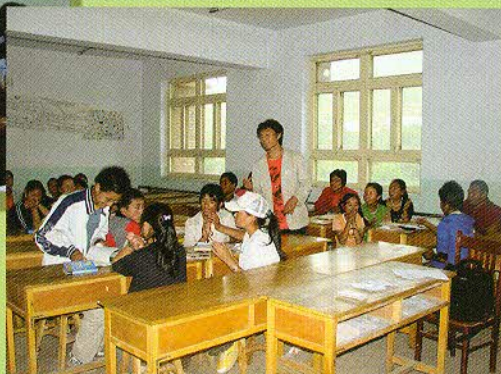


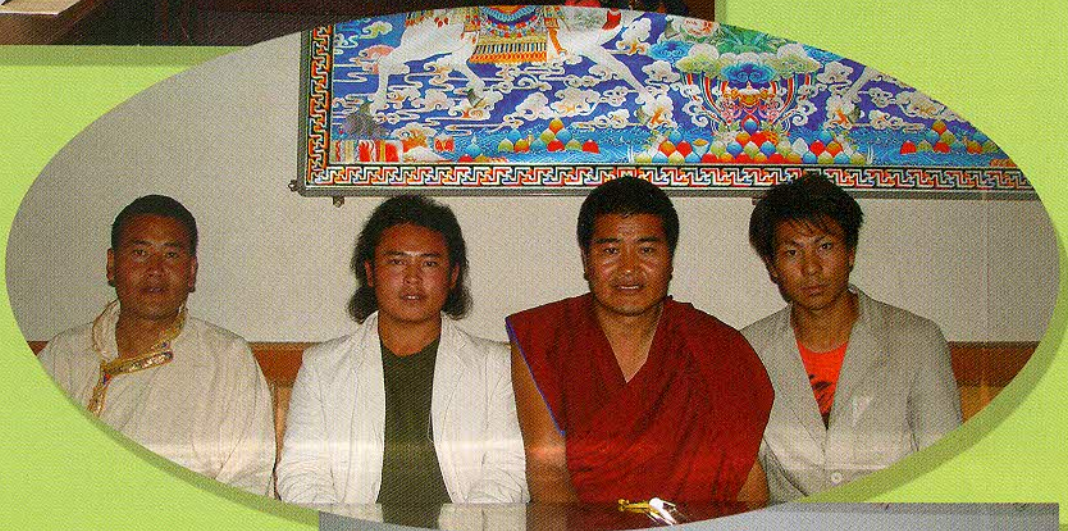




སླབ་ཁྲིད་བྱེད་བཞིན་པའི་ཚུལ།

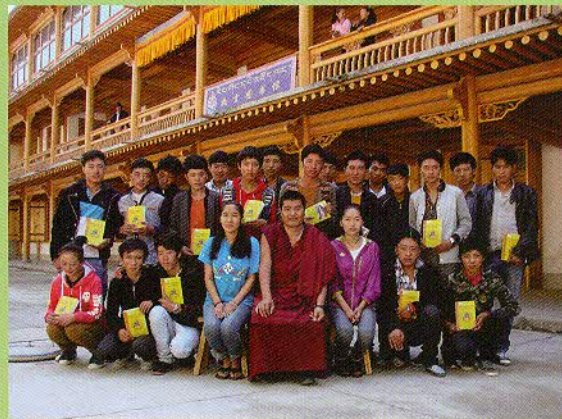
课堂一角





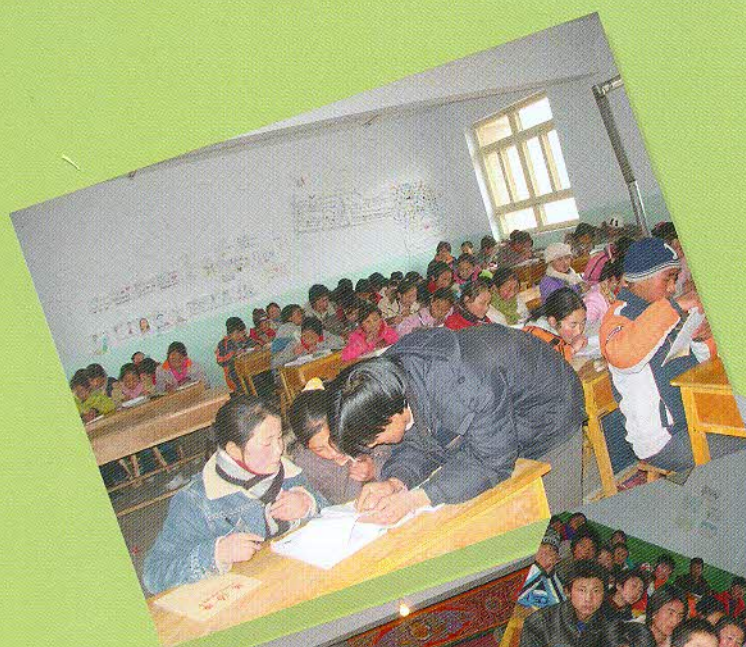


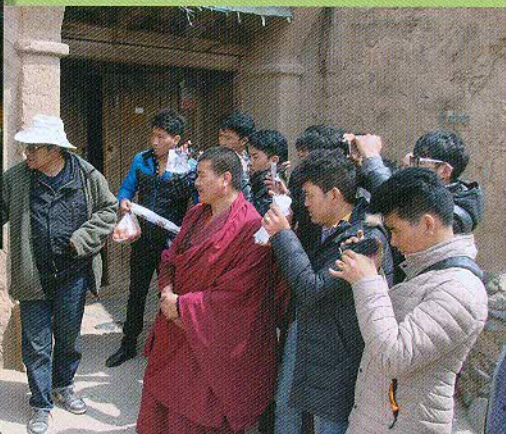
དགེ་སློབ་མཉམ་པར།
班级合影















2007ལའི་བཅའ་སྤྱོད་འཛིན་གྲུབ་མཉམ་པར།





A large group of students and teachers posing for a group photo in front of a green gate. The students are wearing winter clothing, and the photo is dated 2004.12.12.





2009ལོའི་བཟ་སྦྱང་སླབ་མ།



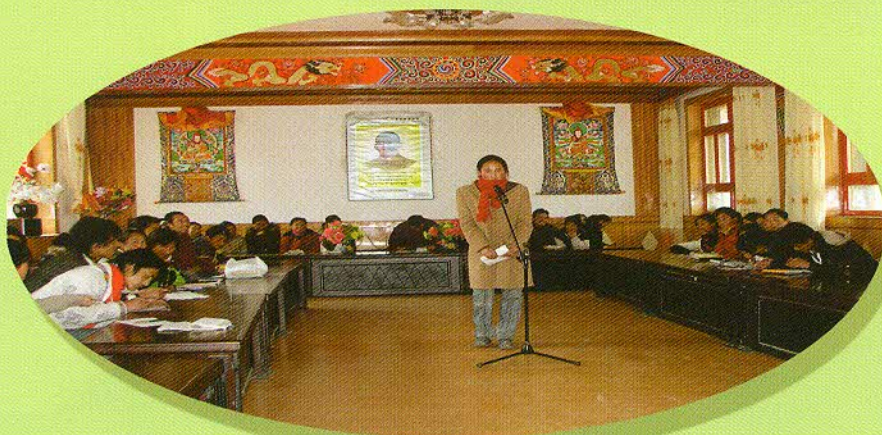
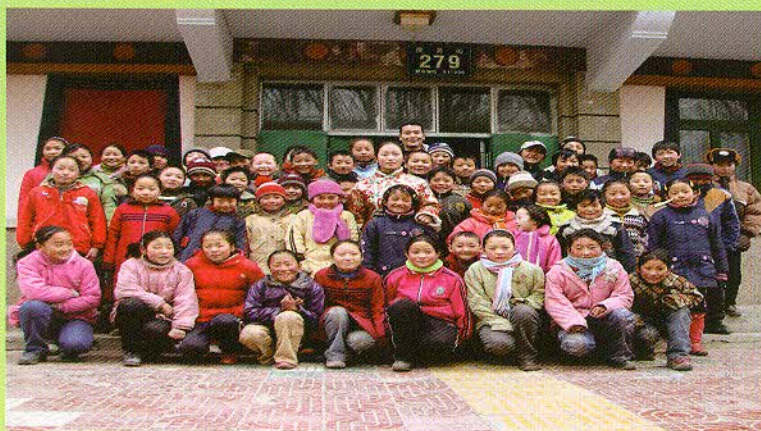


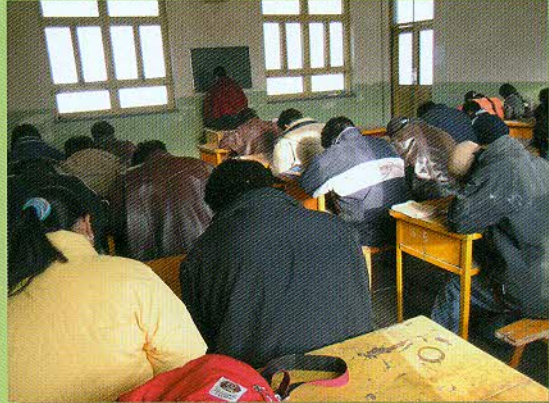
སླབ་ཁྲིད་ལ་ཉན་བཞིན་པའི་ཚུལ།





2008ལོའི་བཅའ་སྤྱོད་འཛིན་གྲུབ་མཉམ་པར།

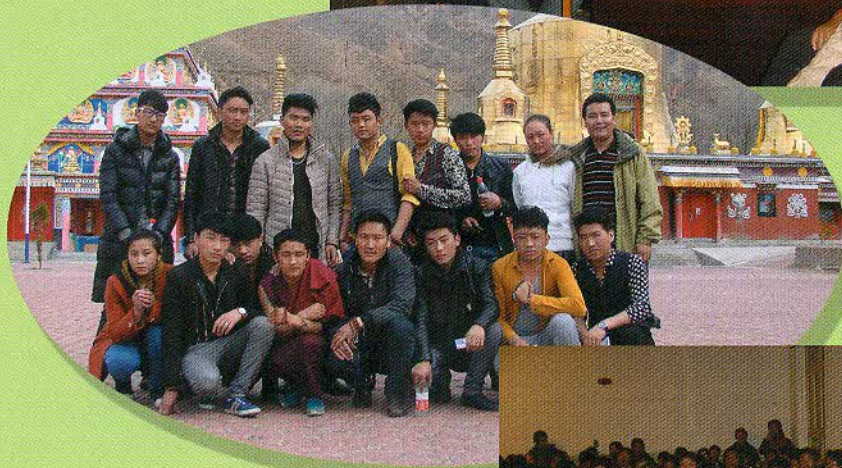


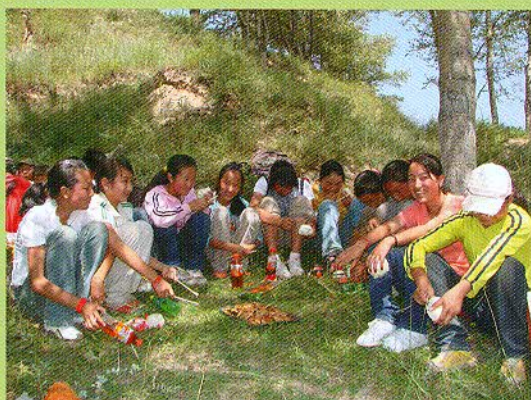




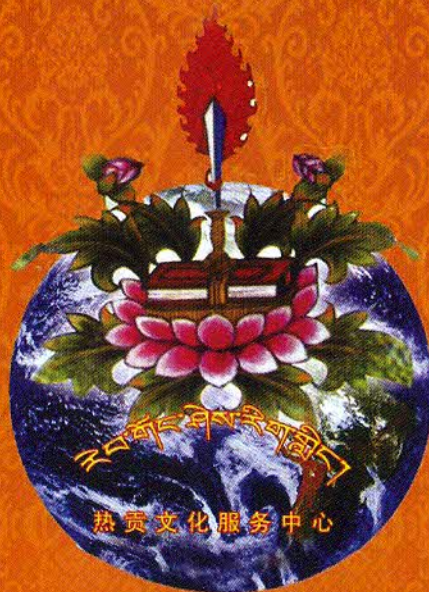
སློབ་གསེང་བྱ་འགུལ། སློ་ཆོགས། 课外活动晚会











ལས་རིམ་གསུམ་ལ།

བོད་རིག་པའི་དབུ་མེད་།

藏文化论坛中心



3 བོད་རིག་པའི་དབུད་སྒྲིང་།

མི་རིགས་དང་ལུང་པ་གང་ཡིན་ཅུང་རང་གི་རིག་གཞུང་ལ་བརྟེན་ནས་དུས་རབས་ཀྱི་རྒྱུ་ལྡན་བསྐྱེད་པ་ནང་བཞིན།
 ང་ཚོ་གངས་ཅན་པ་ཡང་སྔོན་ཕྱོན་མེས་པོ་ཚོའི་ཤུལ་བཞག་རིག་གནས་ལ་གཞི་
 བཅོལ་ཏེ་གསར་བྱུང་རིག་གནས་ཀྱི་ཐབས་ལམ་ལ་བརྟེན་ནས་འཛམ་གླིང་ལ་
 ཁ་ཕྱོགས་དགོས་པ་ནི། དུས་ཚོད་ཀྱིས་བྱིན་པའི་ལས་སྒྲུབ་ཡིན་པར་མ་ཟད།
 ང་ཚོ་ཤེས་ལྡན་མི་སྣའི་ཕྱག་རུ་བབས་པའི་འོས་འགན་ཞིག་ཀྱང་ཡིན། དེ་བས་
 སྤེད་གཞུང་གི་མགོ་ཁྲིད་ནས་པའི་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་ང་ཚོས་ཀྱང་ལག་བསྟར་བྱས་
 པ་ལ་བརྟེན་ནས། མཁས་བརྒྱ་འགན་སྐྱོང་གི་བཅོམ་སྐྱོང་ལ་བརྟེན་ཏེ། དུས་རབས་
 ཀྱི་སྒྲོང་ཆ་སྒྲོང་ལུབ་ན། མི་རིགས་ལ་མཐུན་སྒྲིལ་དམ་པའི་དན་རྟགས་ཞིག་
 ཀྱང་ཡིན། དེ་བས། ང་ཚོ་རབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་གིས་ལོ་མང་རིང་།

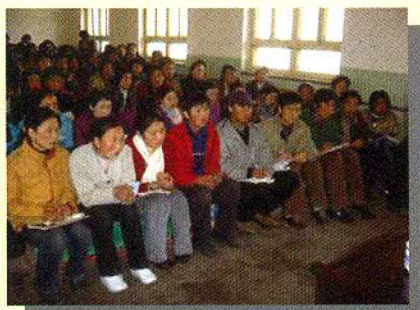


ཆོལ་ག་གསུམ་གྱི་མཁས་དབང་དང་བསམ་སྒྲོལ་། དག་ཀན་ཆེན་མོ། སློབ་གསོ་བ། གསོ་རིག་བ། དམངས་སློལ་མཁས་བ།
 ཁོར་ཡུག་སྤྱང་སྒྲོང་དང་འཕྲོད་བསྟེན་སོགས་གཙོ་བྱས། མི་རིགས་གཞན་གྱི་བོད་རིག་པ་དོན་གཉེར་ཆེ་བའི་མཁས་དབང་གདན་
 དངས་ཏེ། བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་དང་། སློབ་གསོ། བྱིས་ལུགས། འཁོར་ཡུག་སྤྱང་སྒྲོང་། འཕྲོད་བསྟེན། སྤྱི་ཚོགས་དབུད་
 བརྗེད་སོགས་སྒྲོ་སྒྲོ་མོ་དབུད་སྒྲིང་གནང་བས། སྤྱིར་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་དར་སྤེལ་དང་།
 སློབ་སྦྱོར་རབ་གོང་གི་རིག་གནས་དང་སློབ་གསོའི་ཐད་ལ་འབས་ཁུ་བཟང་བོ་ཞིག་བསྐྱབས་
 ལུབ་པ་བྱུང་བས། ཚུམ་པ་པོ་དང་། བསམ་སྒྲོལ་། ཞིབ་འཇུག་བ། སློབ་མ་དང་
 མང་ཚོགས་དག་ལ་ཕན་ཐོགས་ཆེན་པོ་བྱུང་བ་ལས་གཞན། བསམ་སྒྲོལ་བརྗེ་རེས་ལུབ་
 པའི་གསེར་ཟམ་ཞིག་རུ་འགྱུར་བཞིན་ཡོད། ད་ལྟ་ཕན་ཆད་དུ་དབུད་སྒྲིང་ཐེངས་50
 གནང་བ་དང་། མཁས་དབང་80 ལྷག་སྤྱོད་དངས། ཉན་མཁན་6250 འདུས།
 མ་དངུལ་སྒོར་75000 བཟང་།



3、藏文化论坛中心

该机构作为本中心深入研究藏文化、发展藏文化，给专家、学者提供场所和搭建平台，定期组织开展藏文化学
 术论坛，特邀全藏区著
 同本地区作者、研究员、
 流，从而使本地区社会、
 会各项事业发展起到了
 共举办藏文化、教育、法律、卫生、社会、环境保护等主题内容的学
 术论坛 50 次，参加论坛的著名专家和学者 80 余人，参加人员 6250
 人次。筹备论坛投资 7.5 万余元。



3. Mother's Wish Program

Nowadays, all the countries in the world developed dramatically in economic, and many more job opportunities are created. Therefore, to get these opportunities we need to encourage children to attend schools and learn different skills. Orphans and nomadic children from remote areas still face difficulties to



afford tuition fee and parents lack abilities to support their children's education. Even more, local girls get less opportunity to attend schools and less support from parents because of gender issues. As a result, we have been supporting girls from economically disadvantaged families since 2003, and

we will continue our effort in support more female students from different Tibetan areas. In addition to support students, Mother's wish program has been dedicating its expertise and efforts in fundraising. We encourage people to spread our missions so that our effort will reach out to more economically disadvantage female students. In the past years, we provided supports to 70 college students, 200 high school students and 45 orphans.





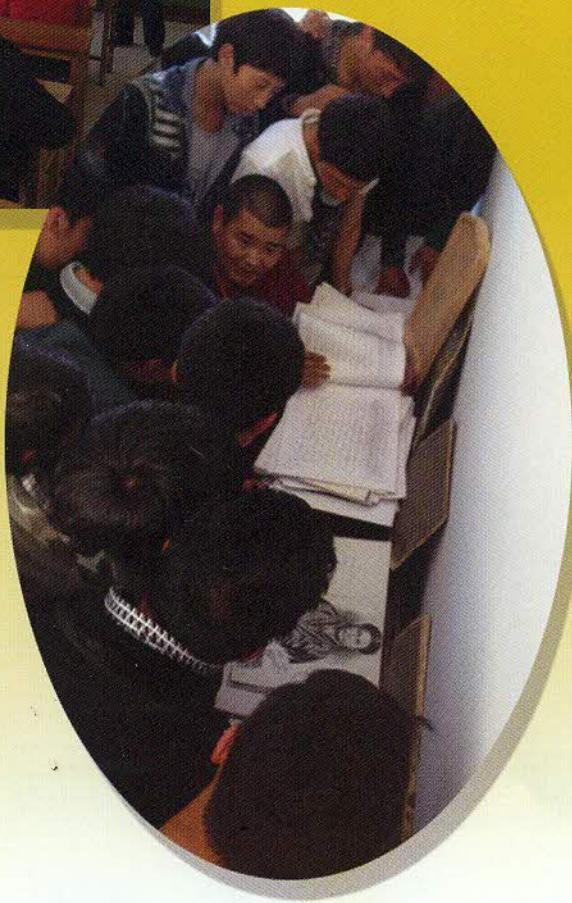
རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སློང་གི་དགེ་ལྡན་ཆེན་མོའི་ནང་བསྟན་རྩིས་པ།

服务中心教师讲授藏传佛教





ཨིང་ཉི་མུ་དན་སློབ་ཆེན་གྱི་དགེ་སླབ་དང་བསྐྱོད་བྱེད་བཞིན་པ། 上海复旦大学师生座谈





讲座

བསྐྱོད་སྐོར།





གསར་འགོད་པ་བཞི་བརྒྱུ་ལྷག་རེ་བཞུགས་ཤིང་ཤེས་རིག་ཁྲིའ་ལ་ཕེབས་ཏེ་རེ་བཞུགས་གི་བྱུང་ཚུལ་ལྷན་པའི་ས་ཆ་ནམས་རྩོམ་པ།
向媒体记者介绍热贡旅游景点



བྱུང་
རིན་
ཤེས་
རབ་
ཁྲིམ་
ཕྱག་
ལས་
གནང་
བཞིན་
པ།

中心主任西日布



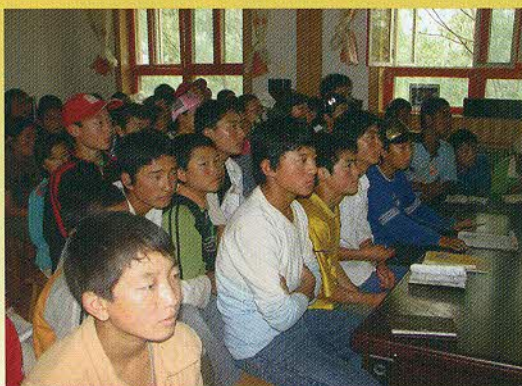
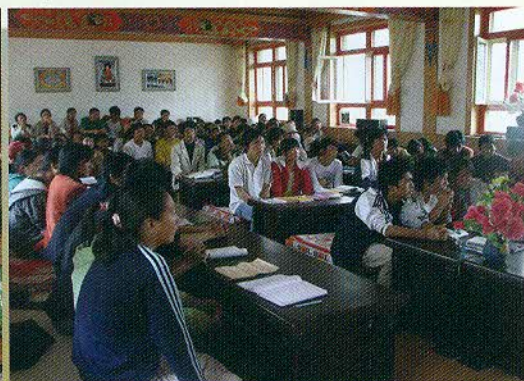
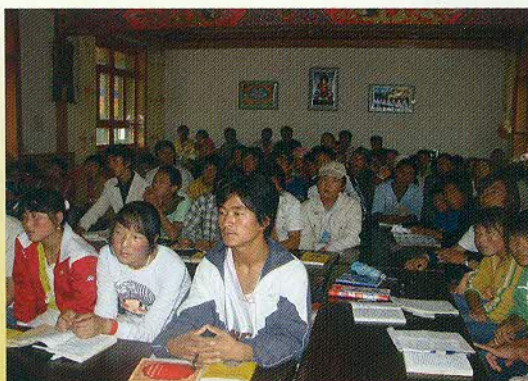








དབུ་ད་སྒྲིང་ལ་གསན་བཞིན་པ།
举办讲座



འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐོག་ནས་

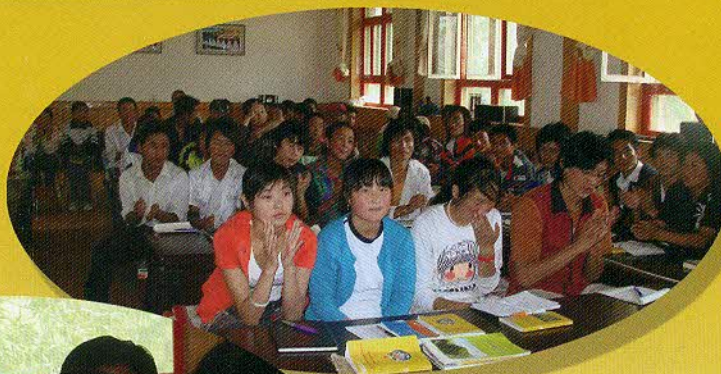
提 问





ཚོགས་འདུའི་ཟུར་གཅིག

会议一角



དཔུང་སྒྲིང་ལ་ཉན་བཞིན་པ།

专心听讲座



རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་གི་སློབ་མ་ཚོ་མཁས་དབང་དགེ་ཚུལ་གྱི་མ་ལུ་ལ་སྤྱོད་བ།

在藏族学者根彭群培故居举办讲座







《读者》དང་འབྲེལ་བའི་ཚོགས་འདུ་ཐེངས་བཞི་པ། 《读者》研讨会



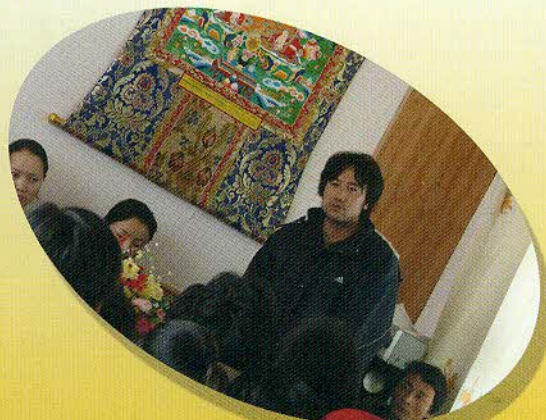


པཎ་ཆེན་སྒྲིབ་ཆེན་གྱི་འབྲུམ་རམས་པ་ཆེན་མོ་ལྷ་རྒྱལ་ཆེ་རིང་གིས་གཏམ་བཤད་གནང་བཞིན་པ།
北京大学博士生拉加才让进行讲座





སྐུན་པ་ཚོ་རིང་སྐྱིད་ཀྱིས་བུད་མེད་པ་དེ་ཐང་སྐྱེ་བྱེད་ཐྱིད་ལྷན་ཁྲིམས་ལྷན་པ་
才让吉医生以“女性健康”为题进行讲座



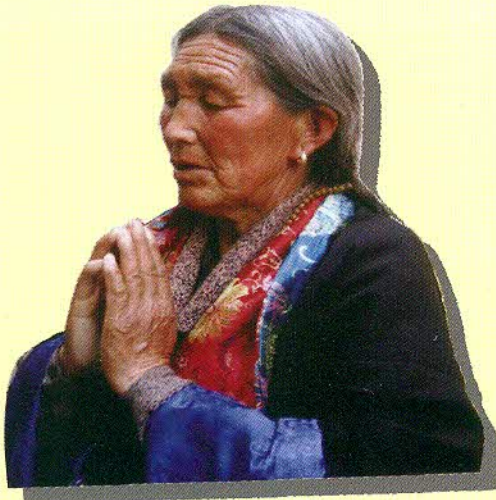


ལས་དེམ་བཞི་བ།

ཨ་མའི་རེ་བའི་དགེ་ཅ་ཆོག་ས་པ།

“母爱”助学促进会





༤ ཨ་མའི་རེ་བའི་དགོ་ཚ་ཚྭ་གསལ་བ།

རེ་བ་གོང་ཤེས་རིག་གི་ཨ་མའི་རེ་བའི་དགོ་ཚ་ཚྭ་གསལ་བ་ནི།

རེ་བ་གོང་ལྷང་སྒྲིའི་ཨ་མ་ཆན་མོ་ཐོན་ཐར་སྒྲིད་གྱིས་དགོ་ཚ་སྒྲུབ་པའི་
ལས་གཞི་ཞིག་ཡིན། དང་མཇུག་སྒྲིང་ཡོངས་ན་ཁེ་ལས་དཔལ་འབྱོར་
རྒྱ་མཚོ་བཞིན་འཕེལ་རིམ་ཁྲོད། འགོ་བ་མའི་རིགས་ཀྱི་བསམ་སྒྲོ་དང་
འདུ་ཤེས། སློབ་སྦྱང་གི་གོ་སྐབས་རིག་པ་ཡང་གཙོ་ཆེ་ཤས་དཔལ་
འབྱོར་དང་འབྲལ་ཐབས་མེད་པའི་ཚོད་དུ་སྒྱུར་ཡོད་པ་ཀུན་གྱིས་མཁྱེན་
གསལ་ཡིན། དེ་བས་ང་ཚོའི་ཡུལ་སྤྱོད་ཀྱི་འདུན་དཔལ་འབྱོར་གྱི་རྩིས་
ལྷན་ཐེབས་ཏེ། ཡར་རྒྱས་ཀྱི་འཕར་ཚ་སྒྲོད་པ་ཡང་། སློབ་སྦྱང་བྱེད་མ་

སྒྲུབ་པའི་བཀག་རྒྱ་ལ་བརྟེན་ནས་ཡོང་གི་ཡོད། དེ་བས་བོད་ཁམས་ཀྱི་ལུང་བ་སོ་སོ་ནས་དུ་ཕྱག་དང་། ཁིང་འབྲོག་གི་བྱིས་པ་
མང་པོ་སློབ་ཡོན་གྱི་བཀག་རྒྱར་འཕྲད་དེ། སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་པར་ཞོག་སློབ་འབྲིང་ཅན་ཡང་འབྲེམས་མི་སྒྲུབ་པ་ནི་མིག་སྔར་གྱི་
གནས་ཚུལ་ཡིན་པར་མ་ཟད།

ལུང་པར་དུ་པོ་མཆོག་མོ་དམན་གྱི་སློབ་རྒྱུ་མཁྱེས་བཟུང་བྱས་ཏེ་བྱད་མེད་ཆོར་སློབ་སྦྱང་བྱེད་པའི་གོ་སྐབས་མ་མཆིས་
པ་ནི། འཛམ་གླིང་མཐོང་པའི་སློབ་རྒྱ་ཅན་ཚོའི་མིག་ལམ་ན། ཆེས་ཐབས་སྤྱད་པོ་དང་སྦྱང་རྩེ་བ། རྒྱུ་ཞེན་གྱི་ཆེ་རྒྱུ་འབྲལ་བ་
ཞིག་ལས་མ་འདས། ང་ཚོའི་གོང་གསལ་གྱི་གཞི་རྒྱ་ལྷང་གི་ལྷ་བ་དེ་གཞི་ལ་བ་ལ་སྤྱི་ལོ་ཉིས་སྦྱང་གཉིས་ལོ་ནས་བཟུང་མ་དུལ་
འབོར་ཆེན་བཏང་སྟེ་ན་གཞིན་བྱ་མོ་སྐོར་ཞིག་ལ་སློབ་ཡོན་ཆ་ཚང་སྤྱད་དང་སྦྱང་བཞིན་ཡོད་པ་ཡིན། ཨ་མའི་རེ་བའི་དགོ་ཚ་
འདི་ནི། བྱད་མེད་ལ་སློབ་ཡོན་རིགས་རམ་བྱེད་པའི་ལས་འཆར་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། དེ་ཡང་རང་རེའི་བོད་ནང་དུ་སློབ་སྦྱང་དང་།
མི་གཤིས། བྱ་ལས་གང་ལ་འཛོན་པོ་ཡིན་ནའང་། བྱིས་ཚང་གི་དཔལ་འབྱོར་ཆ་རྒྱུན་ཞན་པས་སློབ་ཁྱེས་བྱེད་རྒྱུར་དཀའ་ངལ་
འཕྲད་ཡོད་པའི་བྱད་མེད་སྐོར་ཞིག་ལ་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་དང་། མཐོ་འབྲིང་སློབ་གྲྭའི་སློབ་སྦྱང་གི་མཐུན་རྐྱེན་སྒྱུར་ནས་དཀའ་
ཁག་སེལ་རིགས་དང་། བྱད་མེད་ནམས་ཀྱི་གནས་སྤངས་དང་། ཤེས་ཡོན་སློབ་གསོ་ཡར་རྒྱས་གཏོང་བཞིན་ཡོད། ད་ལྟ་ཕན་
ཆད་དུ་སློབ་ཆེན་སློབ་མ་70 དང་། མཐོ་འབྲིང་སློབ་མ་200 དང་། དུ་ཕྱག་སློབ་མ་45 སློབ་ཡོན་རིགས་དུལ་བྱས།
གཞན་དཀའ་ཁག་ཅན་གྱི་ཁིང་། སློབ་གྲྭ། རྩེ་བ། ལོ་ལོ་ན་ཆན་བ། དབང་པོ་སྦྱོན་ཅན། བྱིས་པ་སོགས་ལ་རིགས་སྐོར་བྱས།
སྤྱི་བཙུན་པའི་སྐོར་2320000བཏང་ཡོད་པས། སྤྱི་ཚྭ་སྦྱང་དགའ་སྤྱོད་ཆེན་པོ་ཐོབ་ཡོད། བྱིན་ཆད་དཀའ་ཁག་ཅན་གྱིས་ང་
ཚོ་རེ་བ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་རྒྱུ་རེ་བ་ཡོད།

4、“母爱”捐资助学促进会

慈母希望基金会成立于2003年，是根据热贡江什加索他吉阿姨的意愿和寄托，以她本人一生积蓄为基础成立的捐资助学促进会，其捐助对象为：在校品学兼优而家庭贫困、孤儿等在校学生。自基金会成立以来严格按照《章程》实施扶困助学，截至目前捐资助学的学生多达315人，其中贫困学生270人，孤儿45人，捐资助学款累计达232





万元。此外对受灾地区的学生和贫困老人和残疾儿童等提供了力所能及的帮助，发放衣物 10000 余件，书包及学习用品 2400 余个，折合资金 18.6 万余元。捐资助学学员中 70 名学员现已顺利完成大学学业，目前，这些毕业生在社会各行各业发挥着应有的作用。

4. Museum of Local History and A/V Library:

To preserve and highlight the long history of local culture, we have collected old objects that are used by local ancestors and



AV materials such as documents, folk songs, stories and festivals. In order to see the importance of old tradition, we are arranging certain times to

show AV materials to the students and children from different schools in Rebgong Areas. Now, we have 1200 old objects, 671 cassette tapes and 732 videos of teaching materials, 457 cassette tapes and 398 videos of folk songs and modern songs.



ཁྲུང་ཁྱེ་ནས་ཕྱི་མཆོད་ལ་ཐུན་བཀག་གྲང་ཅིན་གྱིས་བྱིས་པ་ནམས་ལ་རྟོགས་སྦྱོར་བྱེད་བཞིན་པ།
来自上海的张瑾女士援助牧区孩童

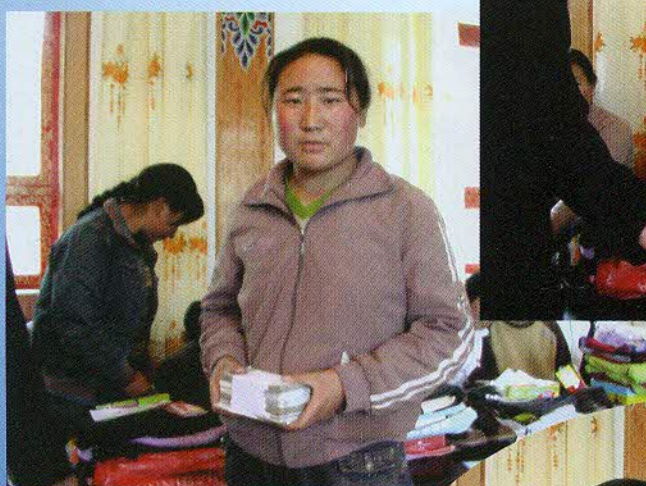
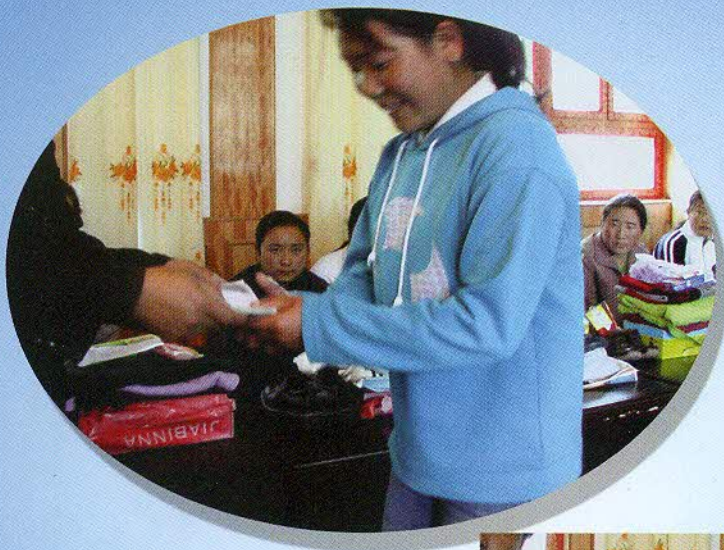


ཐུན་བཀག་གྲང་ཅིན་དང་གྲུ་ཁྱེ་རིན་ཤེས་རབ། སློབ་གྲུའི་འགོ་གཙོ་མཆོད་མཁན་མཉམ་དུ།
张瑾女士和西日布主任、学校校长在一起



སློབ་ཆེན་སློབ་མ་སློབ་རིན་སློང་པ།

资助大学生





རྒྱལ་སྤྱིའི་བྱེད་བཞིན་པའི་ཚུལ།

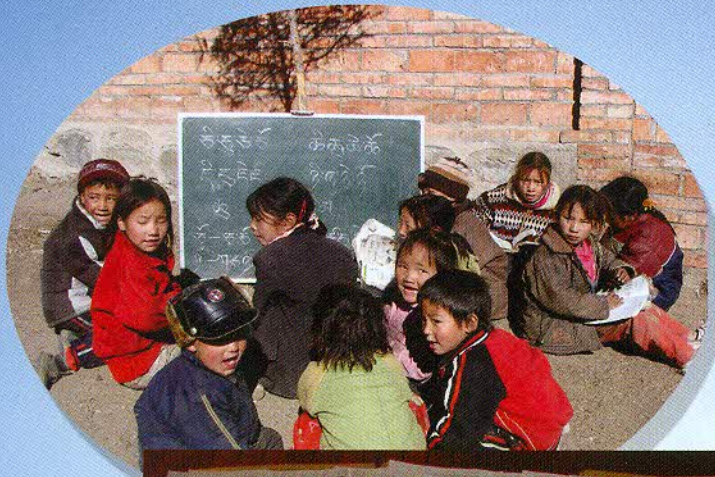
资助孤儿





ཨ་བཅུའི་ནང་རྒྱུ་ལོ་ཐོབ་པའི་སློབ་མ།

历年资助学生



རྒྱུ་ལོ་ཐོབ་པའི་སློབ་མའི་ཡིག་ཆ་གས།
帮助学生的资料



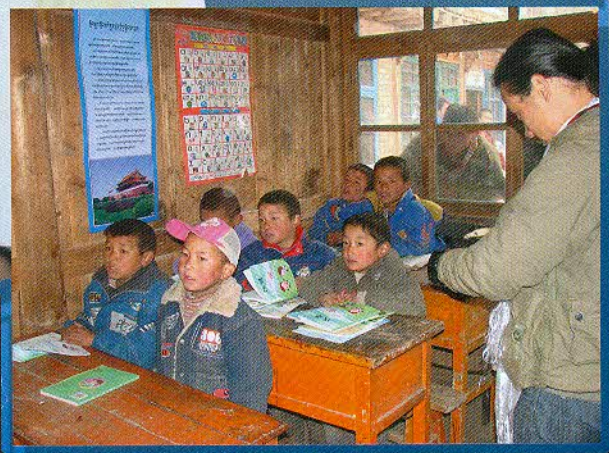


རེབ་གོང་མི་རིགས་སློབ་འབྲིང་།

同仁县民族中学







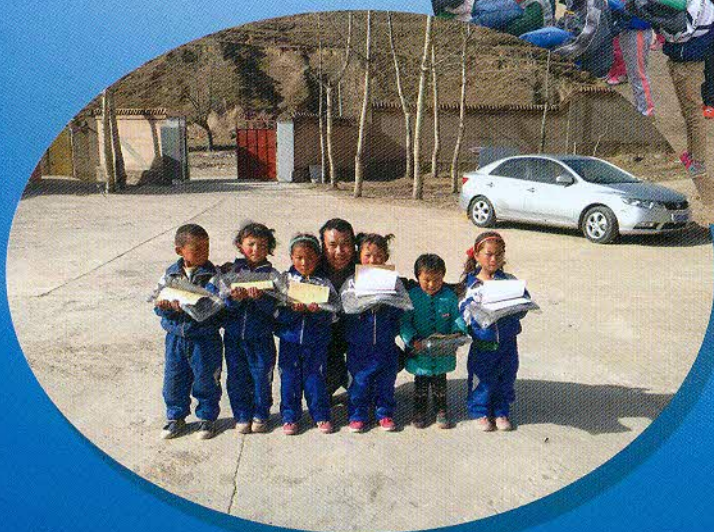




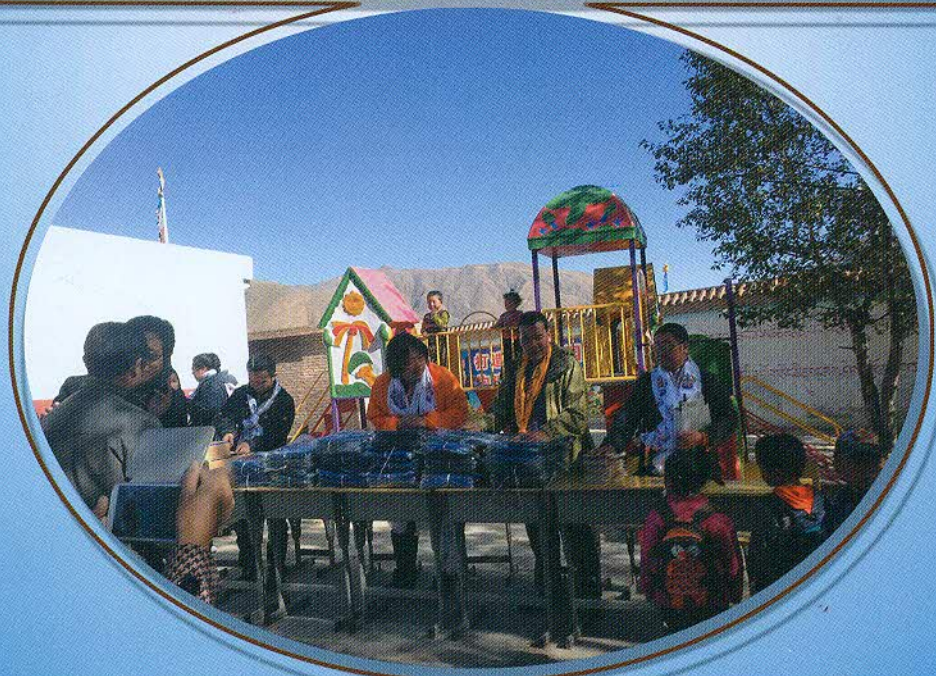
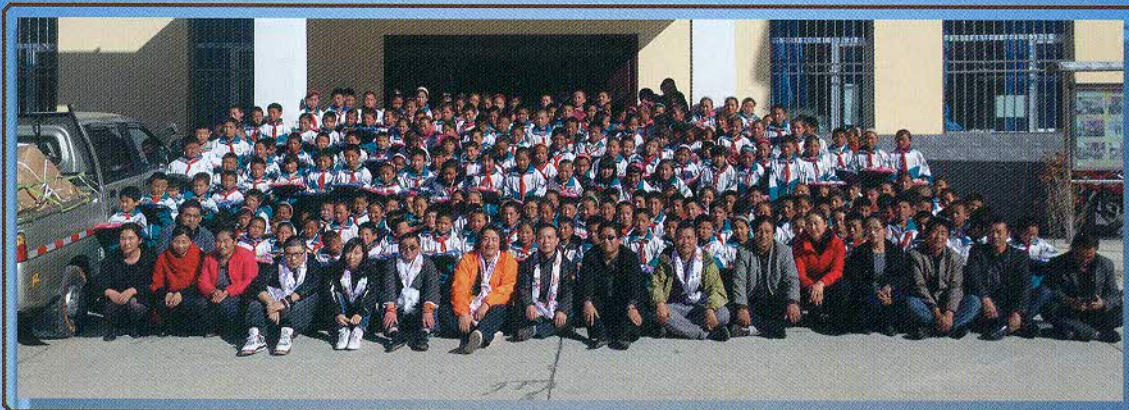
ཕྱི་བཞི་སྐོར་ཆུང་།

四村完小







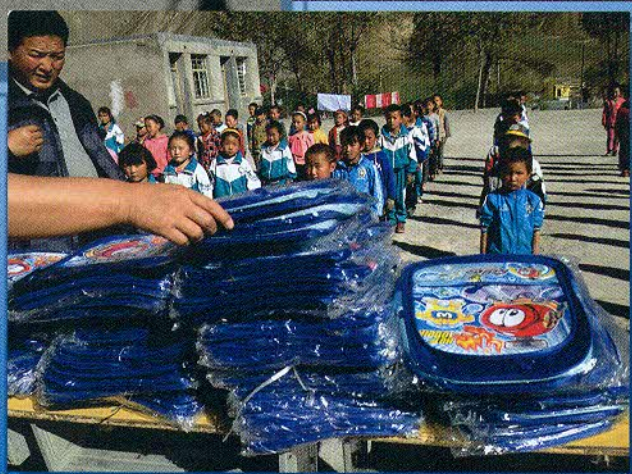
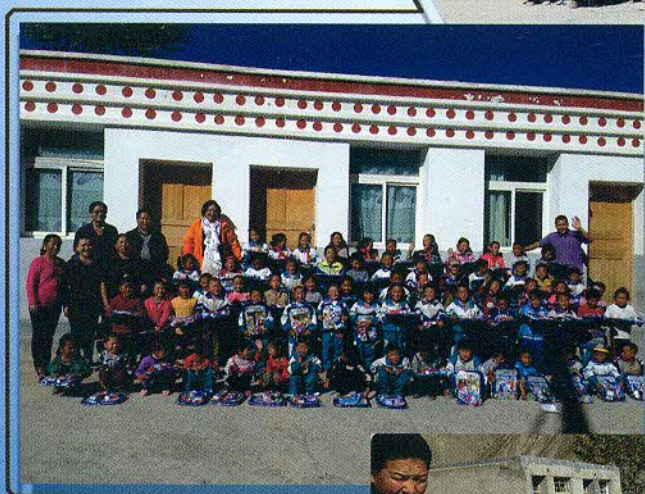






ལྷ་སྐྱོད་ལྷ་སྐྱོད་ལྷ་སྐྱོད་གོའི་མཛོད་བསྟན་པ་རྒྱུ་ཡིད།

江仕加、江龙、古德、多哇村完小





ཀུ་ཇེ་སྐབ་གྲ

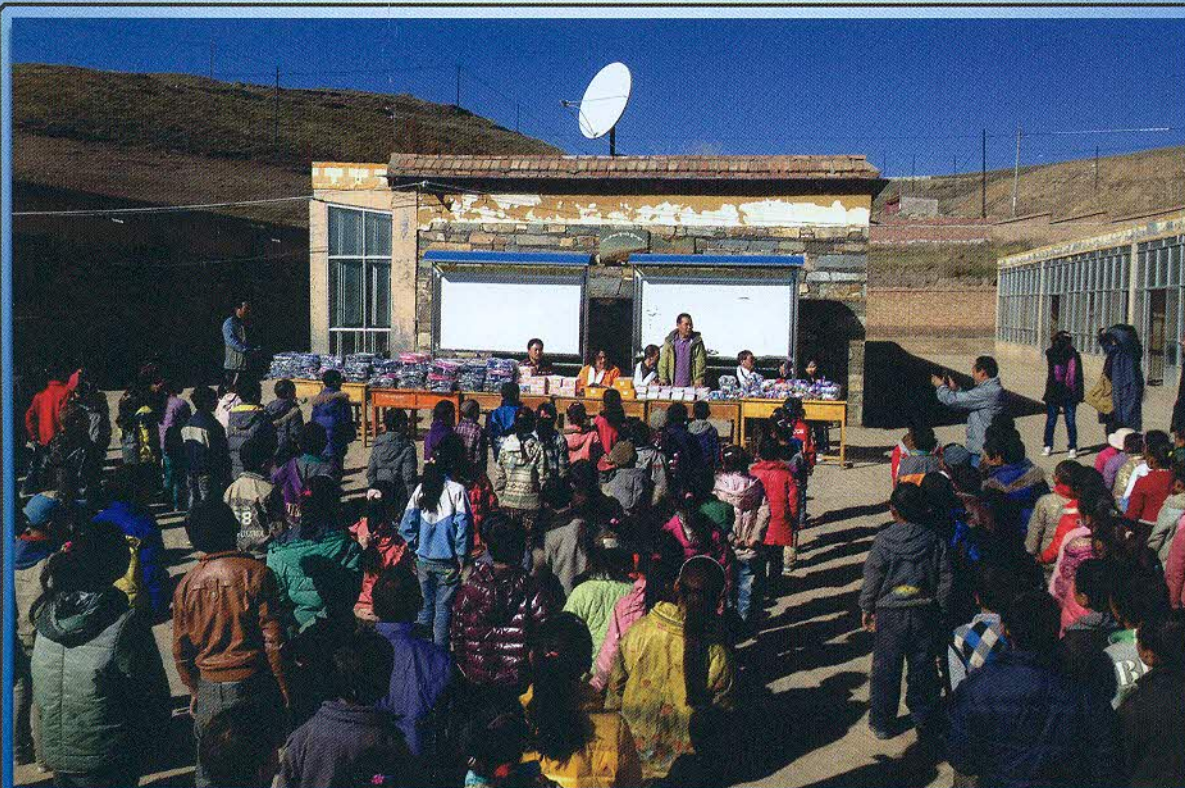
吉德小学





ཁོང་དཔལ་རྒྱལ་ཆ་བཅའ་སྤྱོད་སློབ་གྲྭ་རྒྱ་རྒྱུ་གནང་བ།

循化刚察寄宿学校





རྒྱལ་སྤྱི་ཐོན་པའི་སློབ་ཆེན་སློབ་མའི་ཡིག་ཆ་གསལ།

资助大学生资料



མཐར་ཕྱིན་ལྷན་སྐྱེས། 毕业礼物 Graduation Gift

照片

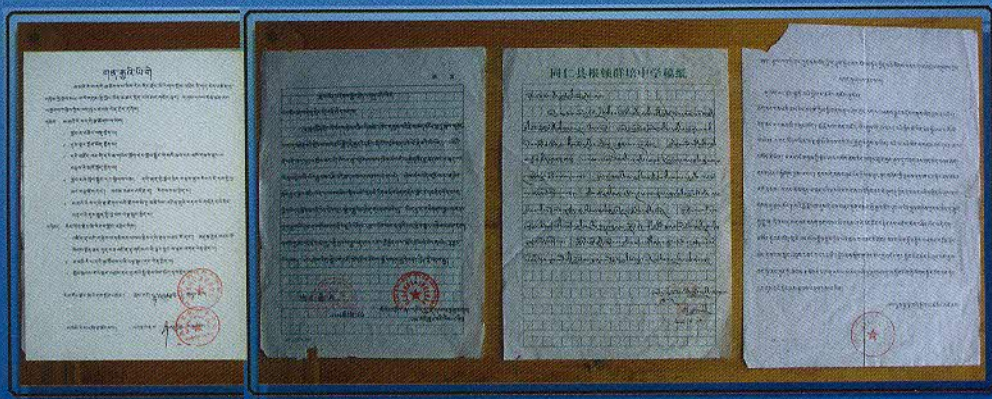
མ་མཐོང་འཕེན་ཆེན་གསལ་པའི་ལྷན་སྐྱེས་ཀྱི་རྒྱལ་སྤྱི་ཐོན་པའི་སློབ་ཆེན་སློབ་མའི་ཡིག་ཆ་གསལ། རྒྱལ་སྤྱི་ཐོན་པའི་སློབ་ཆེན་སློབ་མའི་ཡིག་ཆ་གསལ། རྒྱལ་སྤྱི་ཐོན་པའི་སློབ་ཆེན་སློབ་མའི་ཡིག་ཆ་གསལ།

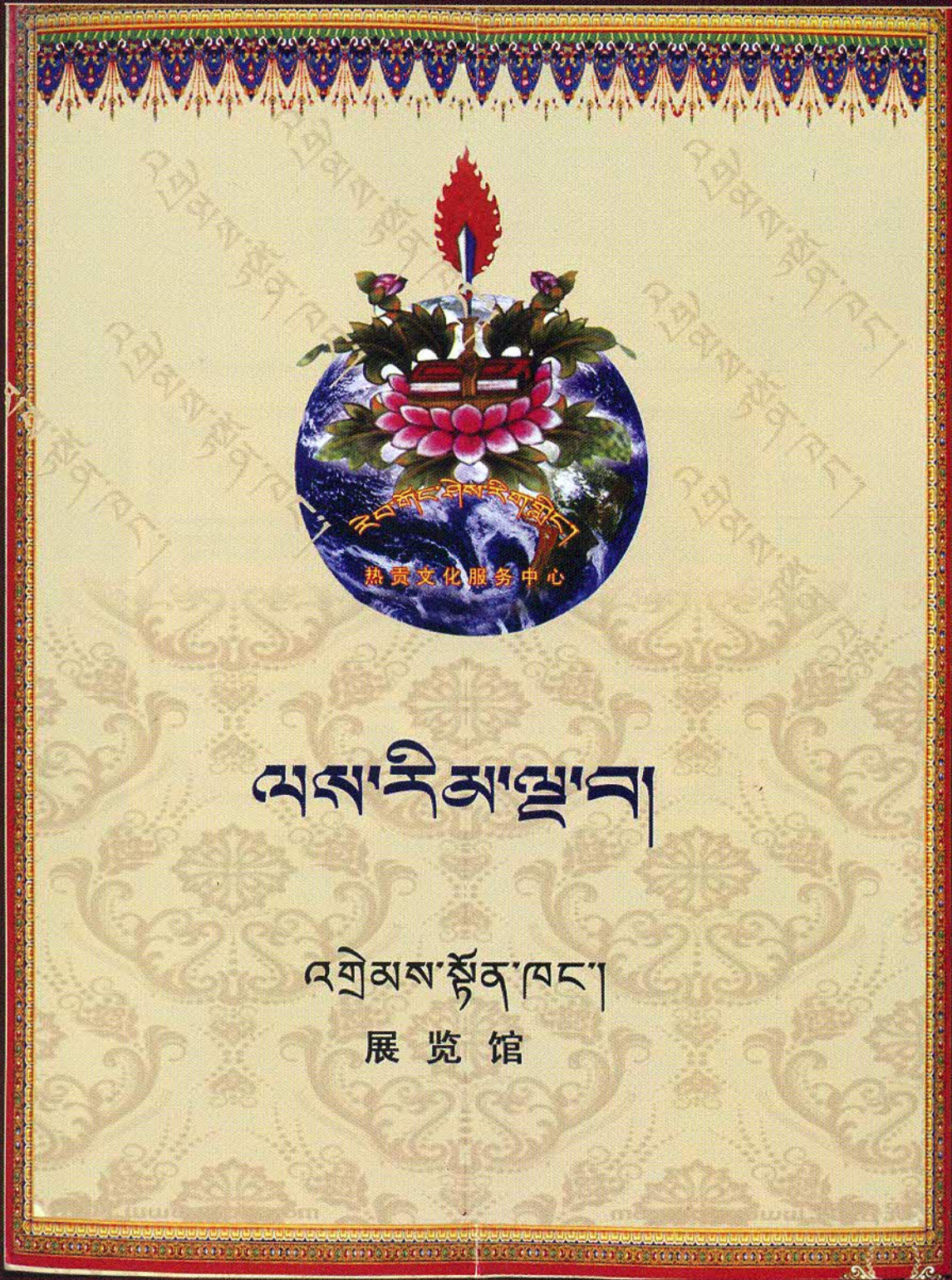
母爱促进会帮助你三年的高中学费，这是通过洛桑热杰由Diana（美国）捐助的。这三年当中你努力学习、遵守纪律、完成学业而感到高兴和自豪。你是个优秀学生。祝愿您在以后的学习当中更加刻苦，能做个对社会有用和能帮助别人的人。

Mother's Wish Foundation has provided each of you (students) with a scholarship fund for three years of education at the middle school level. With the help of Losang Rabgye, these funds were donated by Diana. During these three years you have studied hard, adhered to school regulations and completed your middle school education with joy and pride. You are an exemplary student. We wish you to continue your hard work in the future and become a useful person in the society and be able to help others.



མ་མཐོང་འཕེན་ཆེན་གསལ་པའི་
母爱促进会
Mother's Wish Foundation





འབྲེམས་སྟོན་ཁང་།

འབྲེམས་སྟོན་ཁང་།

展览馆



༥ འགྲེམས་སྟོན་ཁང་།



གོ་ལ་རྒྱུ་པོ་འདྲི་མི་རིགས་ཤིག་ཡུན་རིང་འཆོ་སྡོད་བྱེད་པ་ལ།

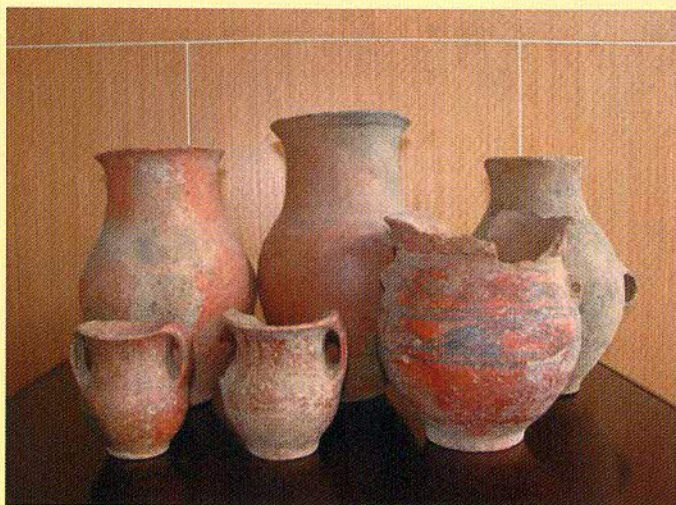
མི་རིགས་དེའི་སྐད་ཡིག་དང་། ཟུང་པར་དུ་ཡུལ་སྟོལ་གོམས་འདྲིས། འཆོ་བ་རོལ་
བྱེད་ཀྱི་ཅ་ལག་ཡོ་བྱད་བཅས་ཀྱིས་རང་རྒྱ་ལེར་བའི་མི་རིགས་ཤིག་ར་སྟོད་བྱེད་ཐུབ་
པ་ཡིན། དཔེར་ན། ཉིང་ཁྲི་ས་ཁུལ་ནས་ཉེ་རབས་རུས་པ་ཐོན་པ་ཞིབ་འཇུག་བྱས་
བསལ་ལོ་བཞི་སྟོང་ལྷག་གི་གོང་གི་ཉིང་ཁྲི་གདོད་མའི་སྤྱི་རིགས་ཡིན་པར་ཐག་བཅད་

པ་དང་། གཞན་ཡང་དེང་རི་། ཆབ་མདོ་ཁ་རུབ། ཉུང་ལན་སོགས་ལས་ཐོན་པའི་རྩ་ཆས་དང་རྩ་ཆས། རུས་ཆས་ཀྱི་དབྱིབས་དང་
བཅོ་ཆལ་མི་འདྲ་བ་འཕྱོར་ཆེན་ཐོན་པ་རྣམས། ལོ་ངོ་ཁྲི་སྟོང་ལྷག་གི་སྟོན་ཀྱི་བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པའི་རིན་ཐང་ཅན་
དུ་གྱུར་བ་ལྟ་བུ་ཡིན། ང་ཆོས་རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྤྱིང་གིས་རེབ་གོང་རྒྱ་མ་ནས་རྟེན་པའི་ལོ་ངོ་ཁྲི་བཞི་བརྒྱ་ལྷག་ཕྱིན་ཡོད་པའི་
སྤྱིང་ཆེན་ཀྱི་རུས་པ་དང་། རྩང་སྤྱོ་ལྷ་ལས་ནས་རྟེན་པའི་ལོ་ངོ་སྟོང་གཉིས་ཕྱིན་ཡོད་པའི་གནའ་དུས་ཀྱི་རྩ་ཆས། གདོད་
མའི་འཆོ་བ་མཆོན་པའི་ཡོ་བྱད་དང་། གནའ་མའི་སོར་ཅེ་ལས་བྱུང་བའི་དངོས་པོ་གང་མང་བསྐྱ་གཉེར་བྱས་ཏེ། བོད་མི་རིགས་
ཀྱི་གོམས་གཤེས་དང་འཆོ་བ་ཉམས་འགོ་བ་དག་ལ། ཕྱིར་དུན་གྱི་ཚུལ་གྱིས་བསྐྱ་སྤྱོད་བྱས་ཡོད་པར་མ་ཟད། གཞན་ད་དུང་ང་
ཆོས་རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྤྱིང་དུ་བརྒྱ་དག་གསལ་གསུམ་ཆང་བའི་བོད་ཀྱི་མཐས་དབང་རྣམས་ཀྱི་བཤད་ཁྲིད་གནང་བའི་སྤྱི་ཐག་
དང་། འོད་ཟེར། མི་རིགས་ཤིག་གི་འཆོ་བའི་སྤྱོད་ལྷག་ལྷགས་པའི་འཆོ་བའི་སྤྱོད་བརྒྱན་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་ལྷ་ཅིང་དང་།
སྤྱོ་ཅིང་། དམག་ཅིང་། རྩོམ་གར་འབྲབ་སྟོན། སྤྱོ་དང་རྩང་ལེན་སོགས་སྟོལ་
རྒྱུན་རིག་གནས་ཀྱི་འོད་ཟེར་ཡང་བསྐྱ་གཉེར་བྱས་ཏེ་ཡུལ་སྟོར་བ་དང་ལོ་
རྒྱུས་ཞིབ་འཇུག་རྣམ་པར། མིག་གི་སྟོད་ཡུལ་དུ་གྱུར་བའི་འགྲེམས་སྟོན་
ཁང་ཞིག་བཙུགས་ཡོད་པར་མ་ཟད། འོད་ཟེར་སོགས་གཡོར་བ་དང་། དཔེ་
ཁྲིད་དང་སྤྱོ་གར་སོགས་ཉན་འདོད་པ་དག་ལ་ལོགས་སུ་ཁང་བ་གོ་སྤྱོད་
བྱས་ཏེ་ཞབས་ཁུ་གང་ལོགས་སྤྱོད་བཞིན་ཡོད། ད་ཡོད་ཀྱི་རྩ་ཆས་རུས་པ་
གནའ་ཆས་དང་འོད་ཟེར་སོགས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ནི། གནའ་ཆས་རིགས་མི་
འདྲ་བ་ 1200 དང་། དཔེ་ཁྲིད་ཀྱི་སྤྱི་ཐག་ 671 དང་། དཔེ་ཁྲིད་ཀྱི་འོད་ཟེར་732 དང་། སྤྱོ་དང་རྩང་ལེན་སོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཐག་
457 དང་། སྤྱོ་དང་རྩང་ལེན་གྱི་འོད་ཟེར་ 398 ཡོད། སྤྱོ་བཅོམས་པའི་སྟོར་ཁྲི་258000



5、展览馆

为了很好的保护和挖掘藏族文化，展示本地区藏民族悠久历史和独具风格的生产方式，本中心搜集了器和藏族生产俗、文化等方面的生活用品、民族服等共 1200 余件，尤曲麻村挖掘出土的余年的恐龙化石和的彩陶 8 件，供广大兴趣爱好者和群众免费参观。



和生活习
大量藏族古
活、民风民
劳动工具、
饰和装饰品
其是珍藏有
距今有 40 万
江什加出土

5. Publishing Program.

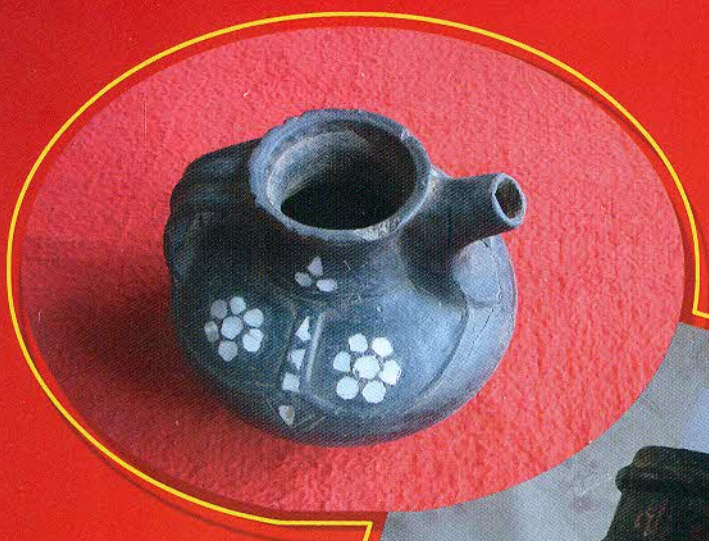
Lots of manuscripts and books by local scholars were destroyed during the culture revolution, and the few left are in a bad condition. To preserve these manuscripts and books, we are planning to publish them with RCC's support. Since 2003, we published Professor Dorjee Gyal's book named Dzamling Dungda Karpo and Geshe Gedun Tashi's book Dadak Chema Lepkyi Chendrel and Sumtak Kyi Drilen. If we get financial supports, we are planning to publish more books.



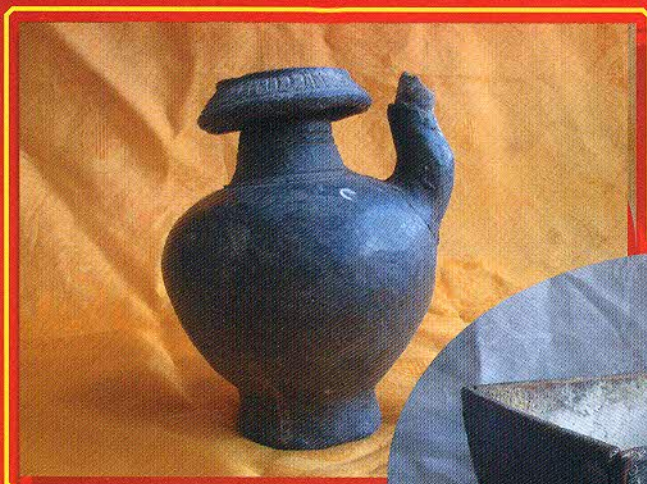
རེབ་གོང་གིས་དེག་མྱིང་ན་ཉར་ཆགས་བྱས་ཡོད་པའི་བོད་ཀྱི་དེག་དང་ས་ཚུ་ཆེན་ཁག་ཅིག

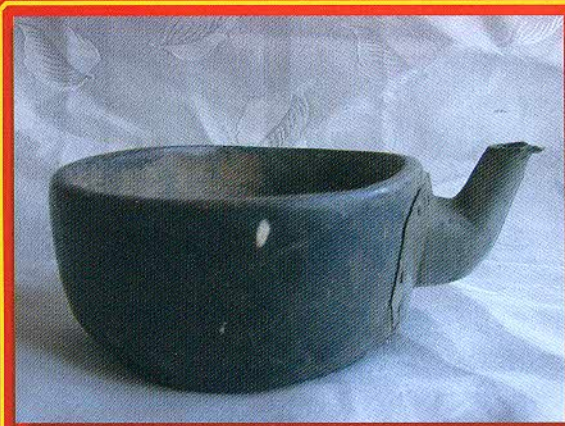


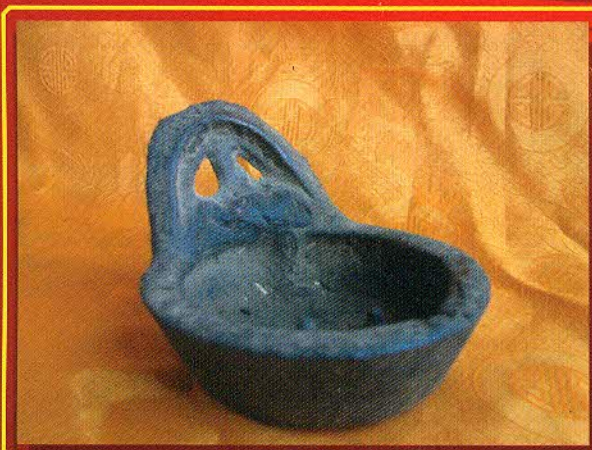
热贡文化服务中心收藏文物

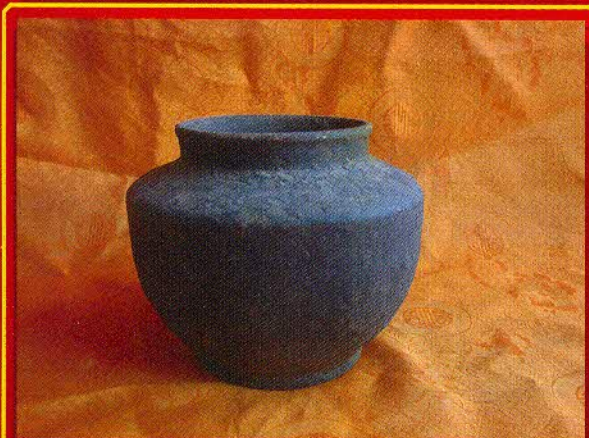
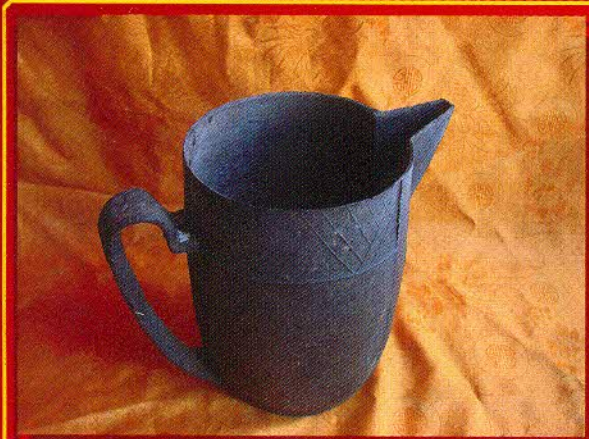


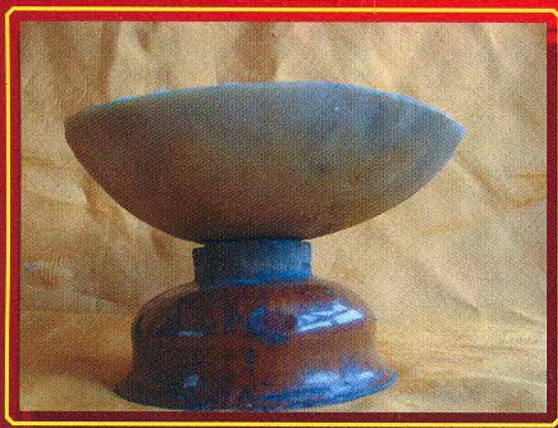








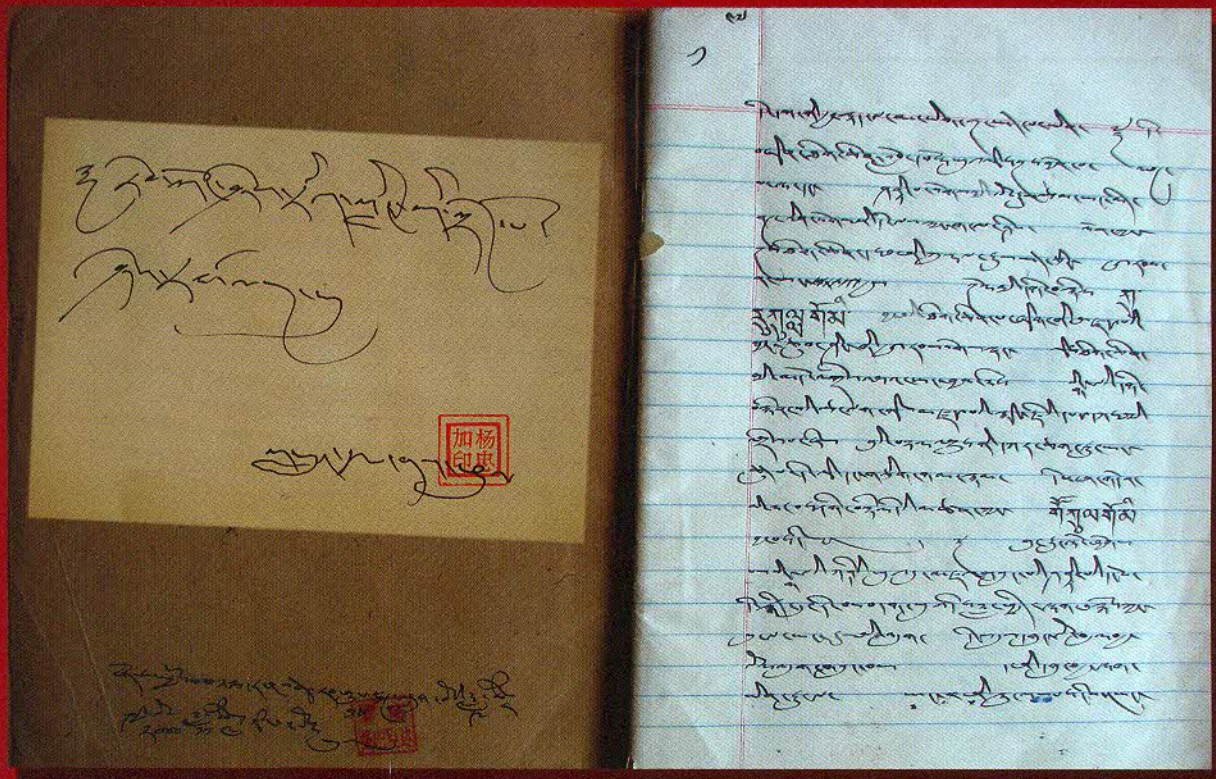




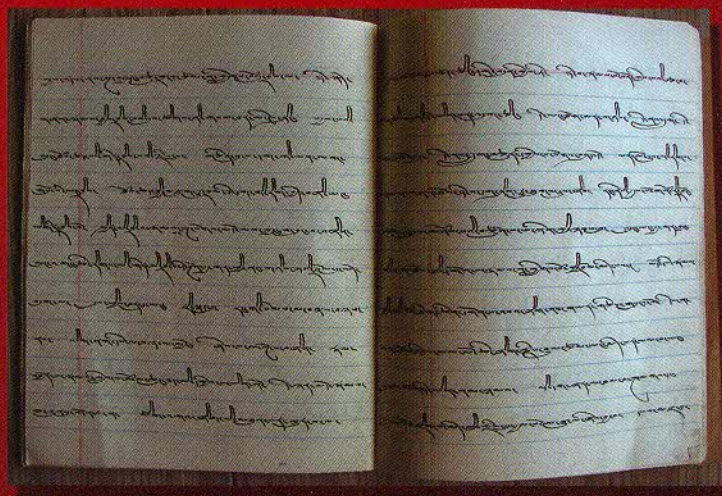
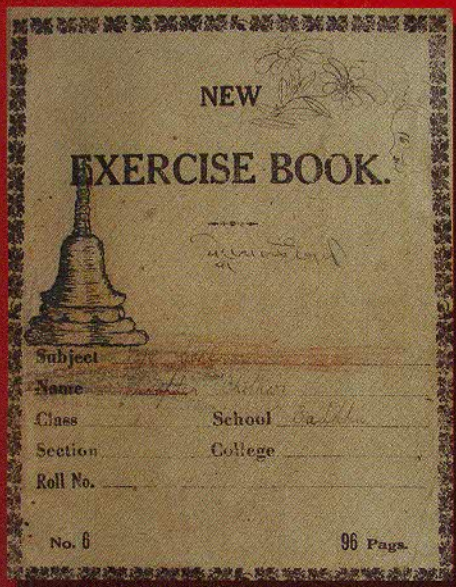




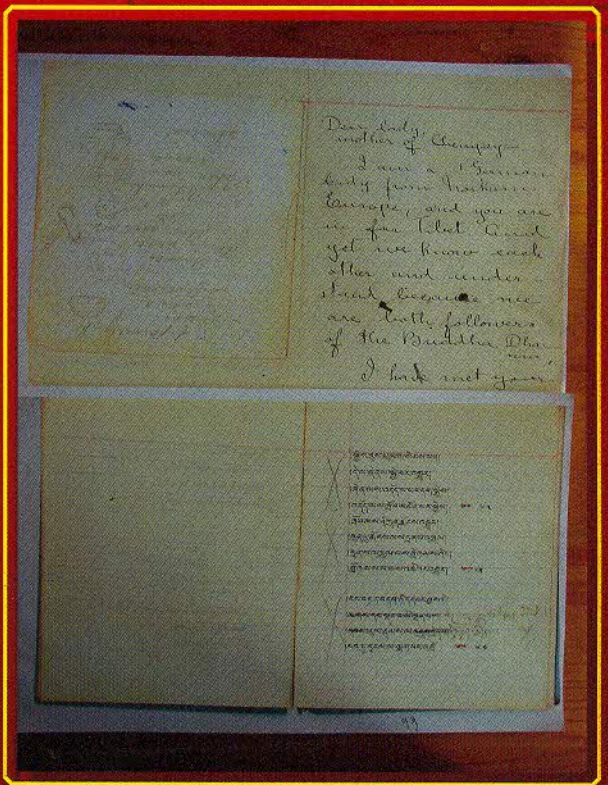
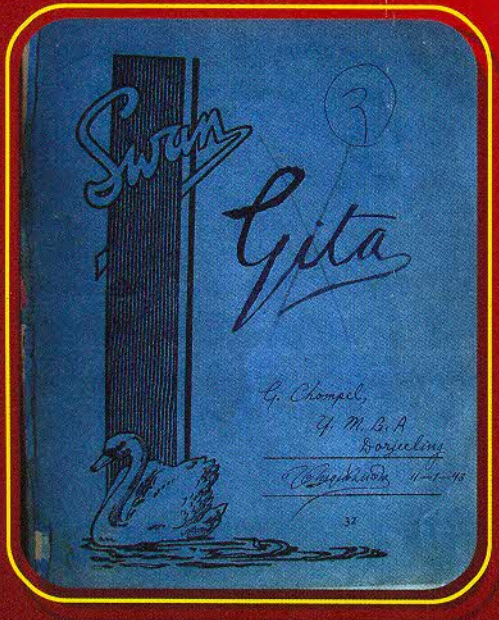
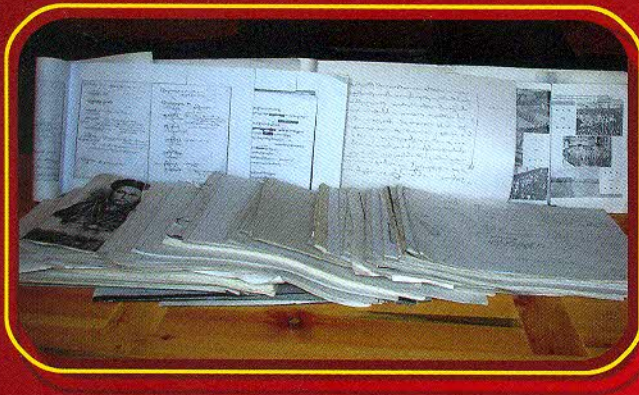




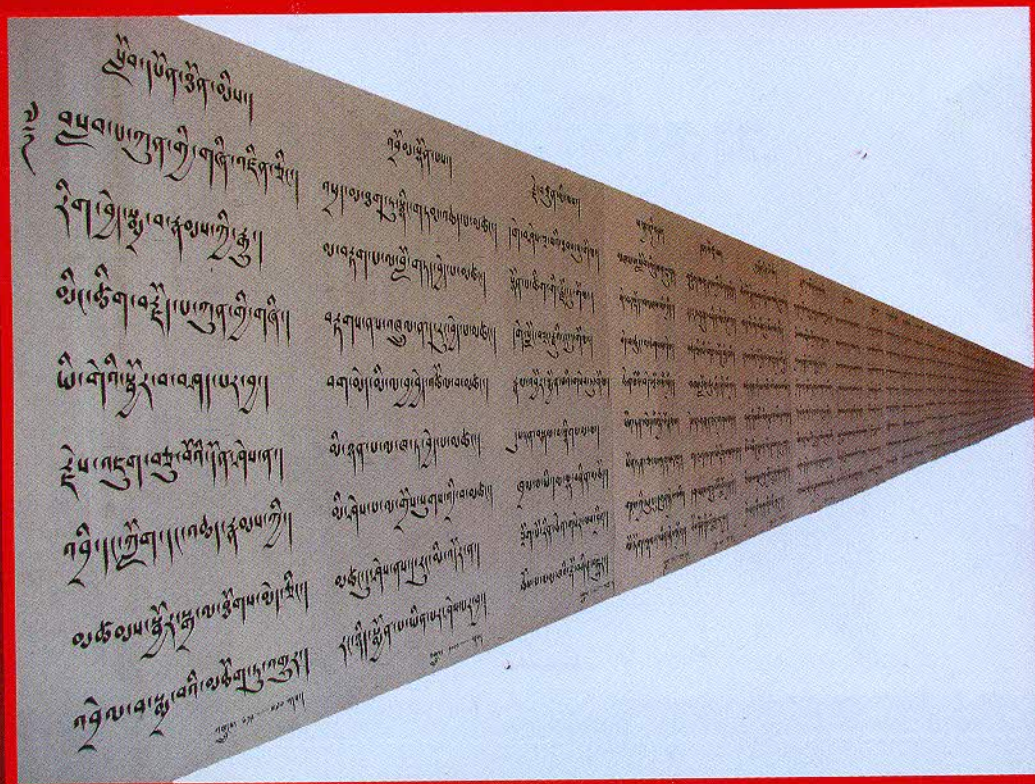
རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སླིང་ན་བཞུགས་པའི་མཁས་དབང་དགེ་འདུན་ཚུམ་འབེལ་གྱི་
གསུང་ཚཱ་《སིངས་ལའི་གནས་ཡིག》ཟུག་བསྟར་མའི་མ་ཕྱི།



收藏于热贡文化服务中心藏族学者根登群培手迹





[illegible]



ལས་རིམ་རྒྱུ་ལ།

པར་སྐྱེ་ཁང་།

出版发行中心





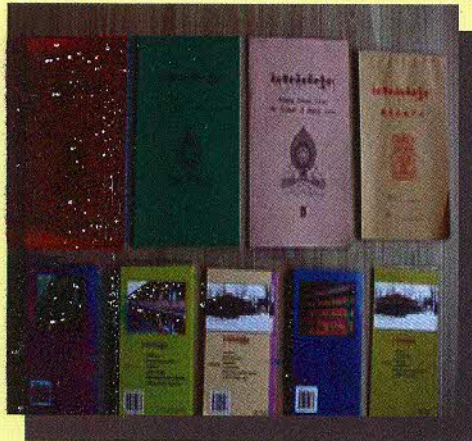
༤ དཔེ་ཆ་པར་སྐྱུན།

ཕྱིན་བྱོན་མཁས་པའི་བཀའ་ཚུལ་ཁྲོད། ད་ལྟ་དཔེ་ཆ་ཕྱིན་ཆད་ལ་ཉེ་བ་རྒྱུ་མཁས་ཀྱི་སྒྲིག་བྱུངས་ཡུན་རིང་དུ་བསྐྱེདས་པ་ནི་ད་
ཆོ་ཕྱི་རབས་པའི་འོས་འགན་དང་། རང་ཅག་གི་ལས་འཁྲོར་བཞག་ཡོད། དེ་བས་ད་ ཆོས་ཉིས་སྟོང་གསུམ་ནས་བཟུང་། དེའི་སྐོར་
པར་འདེབས་ཀྱི་དབུ་ཚུགས་པར་མ་ཟད། མེད་པ་ཁ་སྐོར་གི་ཚུལ་དུ་ཕྱི་ཐོགས་མཁས་པའི་གསུང་ཚུལ་རྒྱུ་ཡང་། ལོ་རེ་བཞིན་
མ་དདུལ་ཆ་ཆད་བཏང་ནས་པར་སྐྱུན་གྱི་བྱ་ལས་གཉེར་བཞིན་ཡོད།

ད་ལྟ་པན་ཆད་དུ་དགེ་ཤོན་ཆེན་མོ་དོ་རྩེ་རྒྱལ་གྱིས་བརྩམས་པའི་[འཛུམ་གླིང་དུང་ཆེན་དཀར་པོ]དང་ཆུང་ཆུང་དགེ་འདུན་བཀྲ་
ཤིས་གྱིས་བརྩམས་པའི་[བདེ་དག་ཕྱི་མ་ལེབ་གྱི་མཆན་འགྲེལ་དང་སུམ་རྟགས་ཀྱི་དྲིས་ལན]གཉིས་གཙོ་བྱས་དཔེ་ཆ་མང་པོ་པར་སྐྱུན་
བྱས་ལ། ད་དུང་སུ་མཐུད་དུ་དཔེ་རྙིང་དང་གསར་ཚུལ་པར་སྐྱུན་བྱེད་རྒྱུའི་འཆར་གཞི་ཡོད། ཕྱི་བསྐྱེདས་པའི་སྐོར་ནི་85600

6、搜集古籍和出版发行中心

搜集古籍和出版发行中心主要针对藏族古籍收集难和鼓励有志青年
的文学创造能
偿搜集和新创作
中心现出资 3.56
著的历史文集
著《藏文文法解
藏文书籍。



力，对藏民族的古籍进行有
文学赞助出版发行工作。我
万元出版发行了多杰加所
《白史续集》和更登扎西所
释及百问》主要的其他多种

6. Expand the RCC spaces.

In 2011 we spent one and half million to repair the original buildings, and now the construction works are
completed and the condition is much better than before. For the past ten years all the staffs of RCC worked
hard and accomplished great works. Therefore, we received great supports and recognition from local people.
We will extend our works in numerous projects and RCC will become a cultural center in Amdo areas.

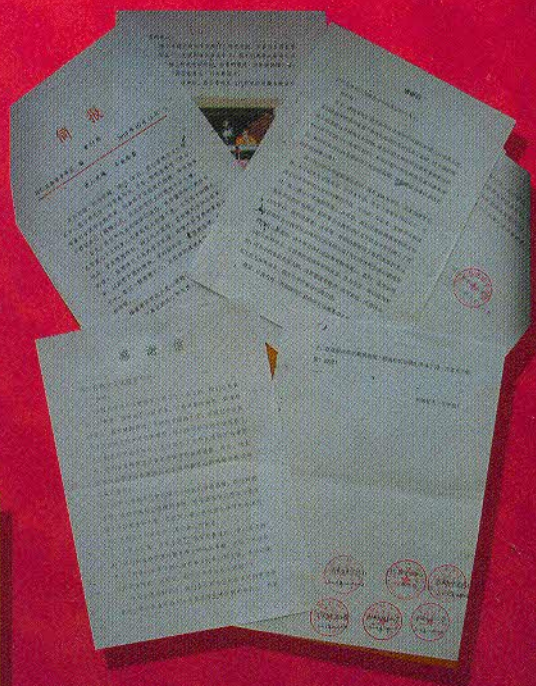


ཀླུ་འཕྲིན་གཞི་རྒྱ་རྒྱུ་

བཀའ་བློན་ལྷ་ཡིག

光荣奖

感谢信





རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིབ་གི་སྒྲིག་ཡིག

ལེའུ་དང་པོ། སྒྲིབ་དོན་རགས་བསྟུས།

དོན་ཚན་དང་པོ། མིང་། **【རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིབ་】**

དོན་ཚན་གཉིས་པ། རོ་བོ། མི་སྒྲིབ་ཀྱིས་བསྟུབས་པའི་ཁེ་བཟང་མི་གཉེར་བའི་སྒྲིབ་ཚོགས་ཀྱི་ཙུ་འཇུགས།

དོན་ཚན་གསུམ་པ། དམིགས་ལུ། ཙུ་ཁྱིམས་དང་བཅའ་ཁྱིམས། ཁྱིམས་སྒོལ་དང་སྤྱོད་རྒྱས་བཅས་ལ་བཅི་སྤྱད་བྱེད་པ།

སྒྲིབ་ཚོགས་ཀྱི་ཀུན་སྤྱོད་བཟང་བོར་བཅི་སྤྱད་བྱེད་པ། མི་རིགས་ཀྱི་རིག་གནས་འཕེལ་རྒྱས་གཏོང་བ། སློབ་གསེའི་བྱ་བར་རྒྱབ་སྐྱོར་

བྱེད་པ། རིག་གནས་འཕེལ་རྒྱས་སྤྱོད་གཏོང་བ་དང་། སློབ་གསེའི་བྱ་བར་གཞིགས་འདེགས་བྱེད་པ། ས་ཁུལ་འདི་རྒྱལ་ཡོངས་བོད་

ཀྱི་རིག་གནས་ཀྱི་གནས་གཞི་ཨང་དང་པོ་ཙུ་འཇུགས་སྒྲིབ་བྱེད་པ། དོན་ཚན་བཞི་པ། ཚོགས་པར་བཞུ་རྟོག་བྱེད་མཁན་གྱི་གཙོ་

གཉེར་ལས་ཁུངས་ནི། སྤུན་རིན་རྫོང་རིག་གནས་ལུས་རྩལ་རྒྱུ་དང་བསྟུགས་ཙུ་དང་སྤུན་རིན་རྫོང་དམངས་སྤྱོད་རྒྱས་དོན་ཚན་ལྔ་

པ། སྤྱོད་གནས། མཚོ་སྤུན་ཞིང་ཆེན་སྤུན་རིན་རྫོང་རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིབ་། (རོང་བོ་དཀྱིལ་ལམ་གྱི་སྒོ་རྟགས་ཨང་279)

ལེའུ་གཉིས་པ། ལས་རིགས་ཀྱི་བྱ་བ་ཁོངས། དོན་ཚན་དུག་པ། ལས་རིགས་ཀྱི་བྱ་བ་ཁོངས། རེབ་གོང་སློབ་གསེའི་བྱ་བར་རྒྱབ་

སྐྱོར་བྱེད་པ་དང་། ས་གནས་ཀྱི་རིག་གནས་འཛིན་སྐྱོང་སྤེལ་གསུམ་བྱེད་པའི་ཐད་ཀྱི་ལས་གཞི་ལྷ་ཚོགས་སྤྱབ་ཏེ་མི་རིགས་ཀྱི་རིག་

གནས་འཕེལ་རྒྱས་སྤྱོད་གཏོང་བ།

(གཅིག) རེབ་གོང་བོད་ཁུལ་གྱི་སློབ་གསེའི་སྤང་གཞིའི་གནས་རྩལ་ལ་རྟོག་ཞིབ་བརྒྱུད་དེ་འབྲེལ་ཡོད་སློབ་གསེའི་སྒྲིབ་ཀྱི་

རྒྱ་ཆ་བསྟུ་ལེན་དང་དབྱེ་ཞིབ་བྱས་ཏེ་རེབ་གོང་སློབ་གསེའི་སྤང་གཞི་མཐོར་འདེགས་སྤྱོད་གཏོང་བ།

(གཉིས) མི་རིགས་སློབ་གསོ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སྤེལ་བ།

(གསུམ) མི་རིགས་སློབ་གསོ་གཞིགས་འདེགས་སྒྲིབ་དབྱར་དགུན་གནང་སྐབས་གཙོ་བྱས་དུས་རྒྱུན་བོད་ཡིག་དང་དབྱིན་

ཡིག་རྒྱ་ཡིག་གི་གསལ་སྤྱོད་སློབ་གསེའི་བྱ་བ་འགུལ་སྤེལ་བ།

(བཞི) རིག་གནས་ཞབས་ཁུ་ཞེ་གནས་ནས་འཆད་ཁྲིད་དང་སྤྱོད་རྒྱས་སྤེལ་བ།

(ལྔ) རེབ་གོང་བོད་ཁུལ་སློབ་གསོ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པ་འཛོལ་བསྟུ་དང་དག་སྒྲིག་ རེབ་གོང་བོད་ཁུལ་དམངས་སྤྱོད་ཀྱི་ལུ་

བཞགས་རིག་གནས། དམངས་སྤྱོད་ཚོམ་རིག་ དམངས་སྤྱོད་ལུས་རྩལ་བྱ་བ་འགུལ་སྤྱོད་འདོན་དང་སྤྱོད་རྒྱས་ཏེ་འཛིན་ཏེན་



ཕན་པའི་མི་རིགས་རིག་གནས་ཟུར་སྐྱོབ་བྱེད་པ།

(ཏུག) རེབ་གོང་ས་ཁུལ་ནས་ (ཨ་མའི་རེ་བ) ཐེབས་རྩ་ཚགས་པ་བརྒྱད་དེ། དཀའ་ཁག་ཅན་གྱི་སློབ་མ་དང་ལོ་ལོན་གན་པ། དབང་བོ་སྐྱོན་ཅན་བྱིས་པར་རོགས་སྐྱོར་བྱེད་པ།

(བདུན) གནའ་བོའི་ཡོ་བྱད་འགེམ་སྟོན་དང་འོད་ཟེར་དང་སྐྱ་ཐག་བཟུ་གསོག་བྱེད་པ།

(བརྒྱད) གནའ་དེང་གི་དཔེ་ཆ་བཟུ་གསོག་དང་གསར་རྩོམ་འགེམ་སྟེལ་བྱ་བ་སྐྱབ་པ།

ལེའུ་གསུམ་པ། ཚོགས་མི།

དོན་ཚན་བདུན་པ། ཚོགས་པ་འདིའི་ཚོགས་མི་ལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཚོགས་མི་དང་སྐྱེར་གྱི་ཚོགས་མི་རིགས་གཉིས་ཡོད།

ཚོགས་གཙོ་དང་ཚོགས་གཙོ་གཞོན་པ། ཚོགས་མི་བཅས་ཀྱི་བྱ་བ་ཡོད། དོན་ཚན་བརྒྱད་པ། ཚོགས་པའི་ཚོགས་མིར་ཞུགས་པའི་སྟན་ཞུ་ལ་གཤམ་གྱི་ཆ་རྒྱུན་དག་ངེས་པར་དུ་ཚང་དགོས།

(གཅིག) ཚོགས་པའི་སྐྱིག་ཡིག་ལ་བརྩི་བཀུར་བྱེད་པ།

(གཉིས) ཚོགས་པར་ཞུགས་པའི་རེ་བ་ཡོད་པ།

(གསུམ) ཚོགས་པའི་ལས་རིགས་ཀྱི་ཁྱབ་ཁོངས་སུ་རྩིས་བ་ངེས་ཅན་འདོན་ཐུབ་མཁན།

དོན་ཚན་དགུ་པ། ཚོགས་མི་ཚོགས་པར་ཞུགས་པའི་སྐྱིག་ཡིག།

(གཅིག) ཚོགས་པར་ཞུགས་པའི་སྟན་ཞུ་ཡི་གེ་བརྒྱད་འབུལ་བྱེད་པ།

(གཉིས) ལས་འཛིན་ལྟར་ཚོགས་ཀྱི་དབུད་བཟུར་བརྒྱད་པ།

གསུམ། ལས་འཛིན་ལྟར་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་མི་འཛིན་ཡིག་གནང་བ། དོན་ཚན་བརྒྱུ་པ། ཚོགས་མིའི་སྤྱད་ཚོག་པའི་དབང་ཆ།

(གཅིག) ཚོགས་པ་འདིའི་འདེམ་བསྐྱེད་དབང་དང་། གདམ་བྱའི་དབང་། ཐག་གཅོད་པའི་དབང་ཆ་བཅས་ཡོད།

(གཉིས) ཚོགས་པའི་བྱ་འགུལ་ནང་ཞུགས་ཚོག་པ།

(གསུམ) ཚོགས་པའི་བྱ་བར་སྐྱོན་བརྗོད་དང་ཉ་སྐུལ་བྱེད་པའི་དབང་ཆ་ཡོད།

(བཞི) ཚོགས་པར་ཞུགས་པ་རང་འཐད་དང་ཕྱིར་འབུད་བྱེད་པ་རང་དབང་ཡིན།

དོན་ཚན་བརྒྱུ་གཅིག་པ། ཚོགས་མིས་ལག་བརྟར་བྱེད་དགོས་པའི་འོས་འགན།

(གཅིག) ཚོགས་པའི་ཚད་དོན་ཉར་བསྐྱབ་པ།

(གཉིས) ཚོགས་པའི་ཁྲིམས་མཐུན་ཁེ་དབང་ལ་སྤྱང་སྐྱོབ་བྱེད་པ།



(གསུམ) ཚྲིག་པས་སྤྲད་པའི་བྱ་བ་ཡོངས་འབྲུབ་བྱེད་པ།

(བཞི་བ) ཚྲིག་པའི་གནས་ཚུལ་ལ་རྒྱས་ལོན་བྱས་ཏེ། འབྲེལ་ཡོད་རྒྱ་ཆ་མཁོ་སྤྲོད་བྱེད་པ།

དོན་ཚན་བརྩ་གཉིས་པ། ཚྲིག་མི་ཕྱིར་འབྲད་བྱེད་པར་ངེས་བར་དུ་ཡིག་ངོས་ནས་ཚྲིག་པས་བད་སྤྲོད་བ་དང་།

ཚྲིག་མི་ལོ་གཅིག་གི་ནང་ཚྲིག་པའི་བྱ་འགུལ་ལ་མ་ཁྱུགས་ན། རང་འགུལ་གྱིས་ཕྱིར་ཕྱད་པ་ཡིན།

དོན་ཚན་བརྩ་གསུམ་པ། གལ་ཏེ་ཚྲིག་མིས་ཚྲིག་པའི་སྒྲིག་ཡིག་ལ་རྒྱབ་འགུལ་ཆབས་ཆེན་བྱེད་པའི་བྱ་སྤྲོད་ཡོད་ན་

ལས་འཛིན་ལྷན་ཚྲིག་དང་ཡང་ན་རྒྱན་ལས་ལས་འཛིན་ཚྲིག་པས་ཕྱིར་ཕྱད་བྱས་ཆོག།

ལུ་བཞི་བ། ཚྲིག་པའི་འགན་འཁུར་མི་སྣ་འདེམ་པ་དང་གོ་གནས་འབེབས་པ།

དོན་ཚན་བརྩ་བཞི་བ། ཚྲིག་པའི་ཆེས་མཐོ་བའི་དབང་ཆའི་སྒྲིག་གཞི་ནི་ཚྲིག་མིའི་ཚྲིག་ཆེན་ཡིན། (ཡང་ན་ཚྲིག་མིའི་འཕྲུལ་མི་ཚྲིག་ཆེན་) ཚྲིག་མིའི་ཚྲིག་ཆེན་ (ཡང་ན་ཚྲིག་མིའི་འཕྲུལ་མི་ཚྲིག་ཆེན་) གྱི་འགན་དབང་ནི།

(གཅིག) སྒྲིག་ཡིག་གཏན་ལ་འབེབ་པ་དང་བཟོ་བཅོས་བྱེད་པ།

(གཉིས) ལས་འཛིན་པ་འདེམ་བསྐྱོད་དང་གོ་གནས་འབེབས་པ།

(གསུམ) ལས་འཛིན་ཚྲིག་པའི་བྱ་བ་དང་ནོར་མིད་ཀྱི་སྒྲན་ཁྱབ་ལྷན་ཏོག་བྱེད་པ།

(བཞི་བ) ལས་དོན་ཐག་གཅོད་པ།

(ལྔ་བ) ལས་དོན་ཆེ་ལག་གཞན་དག་ཐག་གཅོད་པ།

དོན་ཚན་བཅོ་ལྔ་བ། ཚྲིག་མིའི་ཚྲིག་ཆེན་ (ཡང་ན་ཚྲིག་མིའི་འཕྲུལ་མི་ཚྲིག་ཆེན་) ལ་སྤྲུལ་ཆའི་གཉིས་ཡན་གྱི་ཚྲིག་མི་ (ཡང་ན་ཚྲིག་མིའི་འཕྲུལ་མི་) ཁྱུགས་ན་ད་བཟོད་ཚྲིག་འདུ་བསྐྱུས་ཆོག་གོས་ཆོད་ལ་ངེས་བར་དུ་ཚྲིག་པས་མི་ (ཚྲིག་མིའི་འཕྲུལ་མི་) མང་ཤོས་ཁྱུགས་པ་བརྒྱད་ནས་ཐག་བཅད་ན་རྒྱས་པ་ཡོད་པར་བཅི།

དོན་ཚན་བརྩ་དྲུག་པ། ཚྲིག་མིའི་ཚྲིག་ཆེན་ (ཡང་ན་ཚྲིག་མིའི་འཕྲུལ་མི་ཚྲིག་ཆེན་)

ལོ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ཐངས་རེར་ཚྲིག་པ་ (ཚྲིག་མིའི་ཚྲིག་ཆེན་ནས་ཚྲིག་མིའི་འཕྲུལ་མི་ཚྲིག་ཆེན་ཐངས་རེ་རེའི་བར་ལོ་ལྔ་ལས་མི་བརྒལ་བ་) དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་འོག་དགོས་མཁོ་ལྟར་དུས་ཚོད་ལྔ་གཞུག་ལ་སྤྲོད་པ་དང་དེ་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚྲིག་གྱི་ཐག་གཅོད་བརྒྱད་དགོས། གཙོ་གཉེར་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཞིབ་བཤེར་དང་ཚྲིག་པའི་ཐོ་འགོད་དོ་དམ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་འཐད་པ་ བྱུང་བའི་མཆོག་མཆན་བརྒྱད་དགོས། འོན་ཀྱང་དུས་ཚོད་ཕྱིར་འཐེན་བྱས་པས་ཚྲིག་པས་འདུའི་དུས་ཚོད་ཆེས་རིང་ཡང་ལོ་གཅིག་ལས་མི་བརྒལ་བ།



དོན་ཚན་བཅུ་བདུན་པ། ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་ནི་ཚོགས་མིའི་ཚོགས་ཆེན་ (ཡང་ན་ཚོགས་མིའི་འཕུས་མི་ཚོགས་ཆེན) ལག་བསྟར་བྱེད་པའི་སྤྱི་གཞི་ཞིག་ཡིན། ཚོགས་འདུ་མཇུག་བསྟུ་བའི་སྐབས་སུ་མགོ་བཟུང་གིས་རྒྱན་ལྷན་ལྷན་གྱི་བརྒྱ་ཆེན་སྤེལ་ནས་ཚོགས་མིའི་ཚོགས་ཆེན་ (ཡང་ན་ཚོགས་མིའི་འཕུས་མི་ཚོགས་ཆེ) ལ་འགན་འཁུར་དགོས།

དོན་ཚན་བཅུ་དྲུག་པ། ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འགན་དབང་ནི།

(གཅིག) ཚོགས་མིའི་ཚོགས་ཆེན་ (ཡང་ན་ཚོགས་མིའི་འཕུས་མི་ཚོགས་ཆེན) གྱི་གོས་ཚད་ལག་བསྟར་བྱེད་པ།

(གཉིས) ལས་འཛིན་ཚོགས་གཙོ་དང་ལས་འཛིན་ཚོགས་གཙོ་གཞིན་པ། རྒྱུ་ཡིག་པ་བཅས་འདེམ་བསྐོས་བྱེད་པ་དང་གོ་གནས་འབེབས་པ།

(གསུམ) ཚོགས་མིའི་ཚོགས་ཆེན་ (ཡང་ན་ཚོགས་མིའི་འཕུས་མི་ཚོགས་ཆེན) ཚོགས་པར་གྱ་སྤྱི་བྱེད་པ།

(བཞི) ཚོགས་མིའི་ཚོགས་ཆེན་ (ཡང་ན་ཚོགས་མིའི་འཕུས་མི་ཚོགས་ཆེན) གྱི་བྱ་བ་དང་ནོར་སྲིད་གནས་ཚུལ་ཡར་ཁྱེད་བྱེད་པ།

(ལྔ) ཚོགས་མི་ཡར་འཐེན་དང་ཕྱིར་འབྱུང་བྱེད་པར་ཐག་གཅོད་པ།

(སྟད) རྒྱུ་ཡིག་པ་གཞིན་པ་དང་ལས་ཁུངས་སོ་སོའི་འགན་འཁུར་བའི་གདན་ཁུས་ལས་བསྐོས་བ་ཐག་གཅོད་པ།

(བདུན) རང་ཁུལ་གྱི་དོ་དམ་ལམ་ལུགས་གཏན་འཁེལ་བྱས་ཏེ། ལས་རིམ་བྱ་བ་སྤེལ་བ།

(བརྒྱད) ལས་རིགས་ཆེ་ལག་གཞན་དག་ཐག་གཅོད་པ།

དོན་ཚན་བཅུ་དྲུག་པ། ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ངེས་བར་དུ་སྤྱི་ཆའི་གཉིས་ཡན་གྱི་ལས་འཛིན་པ་ཞུགས་ན་ཚོགས་འདུ་བསྟུས་ཚོག་གོས་ཚད་ལ་ངེས་བར་དུ་སྤྱི་ཆའི་གཉིས་ཡན་གྱི་རྒྱན་ལས་ལས་འཛིན་ཚོགས་པ་བརྒྱད་ནས་ཐག་གཅོད་ན་དགའོད་ཁུས་པ་ཡོད་པར་བརྟེ།

དོན་ཚན་ཉི་ཤུ་པ། ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་དེ་ལོ་རེར་ཁྱེད་མཐར་ཡང་ཐེངས་གཅིག་ལ་འཚོགས་པ། དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ཡོད་ན་འཕྲིན་ཡིག་གི་ནམ་པ་སྤྱད་ནས་ཀྱང་ཚོགས་འདུ་བསྟུས་ཚོག་

དོན་ཚན་ཉེར་གཅིག་པ། ཚོགས་པས་རྒྱན་ལས་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་བསྐོས་འཛོག་བྱེད་པ། (ལས་འཛིན་པའི་མི་གྲངས་ཅུང་མང་བའི་དུས་རྒྱུན་ལས་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་བསྐོས་འཛོག་བྱེད་ཚོག) རྒྱན་ལས་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་ནི་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་པའི་འདེམས་བསྐོས་བརྒྱད་ནས་བྱུང་བ་དང་། ལས་འཛིན་པའི་ཚོགས་འདུ་མཇུག་བསྟུ་བའི་བར་སྐབས་སུ་དོན་ཚན་བཅུ་བརྒྱད་པའི་ནང་གསལ་གཅིག་གསུམ། ལྔ། སྟད། བདུན། བརྒྱད། དུ་བཅས་ཀྱི་འགན་དབང་ལག་ལེན་



བྱེད་པ་ནི་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་ལ་ལས་འགན་འཁུར་དགོས།

(རྒྱལ་ལས་ལས་འཛིན་པའི་མི་གྲངས་ལས་འཛིན་པའི་མི་གྲངས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུལ་ཆའི་གཅིག་ལས་བརྒྱལ་མི་ཚོགས།)

དོན་ཚན་ཉེར་གཉིས་པ། རྒྱལ་ལས་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་ལ་ངེས་བར་དུ་སྤྱི་ཚུལ་ཆའི་གཉིས་ཡན་གྱི་རྒྱལ་ལས་ལས་འཛིན་པ་ཞུགས་ན་ཚོགས་འདུ་བསྐྱུས་ཚོགས་གྲོས་ཚད་ལ་ངེས་བར་དུ་2/3ཡན་གྱི་རྒྱལ་ལས་ལས་འཛིན་ཚོགས་པ་བརྒྱད་ནས་ཐག་གཅོད་ན་ད་གཞི་དུས་པ་ཡོད་པར་བཅི།

དོན་ཚན་ཉེར་གསུམ་པ། རྒྱལ་ལས་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་ཁྱད་མཐའ་ཡང་ལོ་བྱེད་ཀྱི་ནང་ཐེངས་གཅིག་ལ་བསྐྱེད་དགོས། དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ཡོད་ན་འཕྲིན་ཡིག་གི་ནུས་པ་བྱུང་ནས་ཀྱང་ཚོགས་འདུ་བསྐྱུས་ཚོགས་

དོན་ཚན་ཉེར་བཞི་པ། ཚོགས་པའི་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཙོ་དང་ཚོགས་གཙོ་གཞིན་པ། སྤང་ཡིག་པ་བཅས་ལ་གཤམ་གྱི་ཆ་རྒྱུན་དག་ངེས་བར་དུ་འཛིན་པ་དགོས།

(གཅིག) མིང་རྩས་ཡིས་ལམ་ཕྱོགས་དང་ཁ་ཕྱོགས། ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ཐུས་ཚད་མཐོ་པོ་ཡོད་པ་དང་། རྒྱལ་འབྲེངས་བྱེད་པ།

(གཉིས) ཚོགས་པ་འདིའི་ལས་རིགས་ཀྱི་བྱ་བ་ཁོངས་ནང་ལ་རྒྱས་པ་ཆེན་པོ་འདོན་སྤྲོད་མཁན།

(གསུམ) ལས་འཛིན་ཚོགས་གཙོ་དང་ལས་འཛིན་ཚོགས་གཙོ་གཞིན་པ།

སྤང་ཡིག་པ་བཅས་ཀྱིས་ཆེས་མཐོ་བའི་གོ་གནས་འཛིན་མཁན་གྱི་ལོ་ཚད་70ལས་མི་བརྒྱལ་བ། སྤང་ཡིག་པ་དང་ཚོགས་གཙོའི་རིག་གནས་ཚུ་ཚད་དེ་ངེས་བར་སློབ་ཁྲི་ཆེན་མོ་བ་ཡན་ཡིན་དགོས།

(བཞི) ལུས་ཕྱང་བདེ་ཐང་ཡིན་ལ་ལས་གནས་སུ་རྒྱལ་ཁུངས་རྒྱལ་འབྲེངས་བྱེད་སྤྲོད་པ།

(ལྔ) ཉེས་དོན་གྱི་ཆད་པ་དང་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ཁེ་དབང་སྤངས་མེད་པ།

(སྟག) དམངས་དོན་སྐྱབ་པའི་རྒྱས་པ་ཡོངས་སུ་འཛིན་པ།

དོན་ཚན་ཉེར་ལྔ་པ། ཚོགས་པའི་ལས་འཛིན་ཚོགས་གཙོ་དང་ཚོགས་གཙོ་གཞིན་པ། སྤང་ཡིག་པ་བཅས་ཆེས་མཐོའི་གོ་གནས་འཛིན་མཁན་ནུས་པ་གཏན་ཁེལ་གྱི་ལོ་ཚོགས་ལས་བརྒྱལ་ན་ངེས་བར་དུ་ལས་འཛིན་ཚོགས་པའི་ཐག་གཅོད་བརྒྱད་དགོས་ལ། ལས་རིགས་གཙོ་གཉེར་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཞིབ་བཤེར་དང་ཚོགས་པའི་ཐོ་འགོད་དོ་དམ་ལས་ཁུངས་ལ་ཡར་ཁྱུ་བྱས་ཏེ་འཐད་པ་བྱུང་ཆེས་ད་གཞི་དུས་གནས་ཀྱི་འགན་ཁུར་ཚོགས་

དོན་ཚན་ཉེར་དྲུག་པ། ཚོགས་པའི་ལས་འཛིན་ཚོགས་གཙོ་དང་ཚོགས་གཙོ་གཞིན་པ། སྤང་ཡིག་པའི་འགན་ཁུར་བའི་



(ལས་འཛིན་ཚོགས་པའི་ཚོགས་གཙོ་དང་ཚོགས་གཙོ་གཞིན་པ་རྒྱང་ཡིག་པ་བཅས་དུས་ཡུན་ཆེས་རིང་ཡང་

ཐངས་གཉིས་ལས་མི་འདུའ་བ) དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་འོག་འགན་ཁུར་བའི་དུས་ཚོད་བསྐངས་ཚོག་ ཇེས་བར་དུ་2/3

ཡན་གྱི་འཐུས་མི་འཛུམས་ནས་ཚོགས་མིའི་ཚོགས་ཆེན (ཚོགས་མིའི་འཐུས་མི་ཚོགས་ཆེན) བརྒྱད་དེ་ཐག་གཅོད་དགོས་ལ།

ལས་རིགས་གཙོ་གཉེར་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཞིབ་བཤེར་དང་ཚོགས་པའི་ཐོ་འགོད་གཙོ་གཉེར་དོ་དམ་ལས་ཁུངས་ལ་ཡར་ཁྱབ་བྱས་པ་

འཐད་པ་བྱུང་རྗེས་ད་གཞིན་ལས་གནས་འགན་ཁུར་ཚོག

དོན་ཚན་ཉེར་བདུན་པ། ཚོགས་པའི་ལས་འཛིན་ཚོགས་གཙོ་ཚོགས་པ་འདིའི་ཁྲིམས་བཀོད་འཐུས་མི་ཡིན་དགོས།

(ཚོགས་པའི་ཁྲིམས་བཀོད་འཐུས་ཚབ་པ་རྒྱན་ལྟར་ན་ཚོགས་གཙོས་འགན་ཁུར་དགོས) དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་འོག་

དགོས་མཁོ་ལྟར་ཚོགས་གཙོ་གཞིན་པ་དང་རྒྱང་ཡིག་པ་ཁྲིམས་བཀོད་འཐུས་ཚབ་པར་བསྐོས་དགོས། ཇེས་བར་དུ་ལས་རིགས་

གཙོ་གཉེར་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཞིབ་བཤེར་དང་ཚོགས་པའི་ཐོ་འགོད་དོ་དམ་ལས་ཁུངས་ལ་ཡར་ཁྱབ་བྱས་པ་འཐད་པ་བྱུང་རྗེས་ད་

གཞིན་ལས་གནས་འགན་ཁུར་ཚོག

དོན་ཚན་ཉེར་བརྒྱད་པ། ཚོགས་པ་འདིའི་ཚོགས་གཙོས་སྤྱད་ཚོག་པའི་འགན་དབང་གཤམ་གསལ་ལྟར།

(གཅིག) སྒོར་ཚོགས་དང་ལས་འཛིན་ཚོགས་པར་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་པ། (རྒྱན་ལས་ལས་འཛིན་ཚོགས་པ)

(གཉིས) ཚོགས་མིའི་ཚོགས་འདུ་ (ཚོགས་མིའི་འཐུས་མི་ཚོགས་ཆེན) ལས་འཛིན་ཚོགས་པ་ (རྒྱན་ལས་ལས་འཛིན་ལྟར་

ཚོགས) ལ་ཞིབ་བཤེར་བྱས་ཏེ་གོས་ཚད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཐག་གཅོད་པ།

(གསུམ) ཚོགས་པའི་ཚབ་བྱས་ཏེ་འབྲེལ་ཡོད་ཡིག་ཆར་མིང་ཏྲགས་འགོད་པ།

དོན་ཉེར་དགུ་པ། ཚོགས་པ་འདིའི་རྒྱང་ཡིག་པས་སྤྱད་ཚོག་པའི་འགན་དབང་།

(གཅིག) བྱ་བ་སྐྱབ་པའི་ལས་ཁུངས་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱས་ཏེ་ཉིན་རྒྱུ་གྱི་བྱ་བ་རྒྱ་བསྐྱེད་པ། ལག་ལེན་དངོས་ལ་ཁྱགས་ཏེ་ལོ་

རེའི་བྱ་བའི་འཆར་གཞི་བཟོ་བ།

(གཉིས) རྒྱང་ཡིག་པ་གཞིན་པ་མིང་འདྲགས་བྱེད་པ།

(གསུམ) ལས་དོན་གཞན་པ་ཐག་གཅོད་བྱེད་པ།

ལེའུ་ལྔ་པ། རྒྱ་ནོར་དོ་དམ་དང་བཀོལ་སྤྱད་བྱེད་པའི་ཅ་དོན།

དོན་ཚན་སུམ་ཅུ། ཚོགས་པའི་འགྲོ་སྐོང་གི་འབྲུང་ཁུངས།



(གཅིག) ཞལ་འདེབས།

(གཉིས) ཞིབ་མཆན་བཏོད་པའི་ལས་རིགས་ཀྱི་བྱ་བ་ཁོངས་ནང་བྱའགུལ་སྒེལ་བ་དང་ཞབས་ཞུའི་ཡོང་སྟོ།

(གསུམ) སྦྱིད་ཀྱ།

བཞི། རྣམ་གངས་ཀྱི་ཡོང་སྟོ།

དོན་ཚན་སོ་གཅིག་ལ། ཚོགས་པའི་སྒྲོར་མོ་ངེས་བར་དུ་སྦྱིག་ཡིག་གཏན་འཁེལ་ལྟར་ལས་རིགས་ཀྱི་བྱ་བ་ཁོངས་དང་
ལས་དོན་འཁེལ་རྒྱས་སོགས་ལ་བཀོལ་བ་ལས་ཚོགས་མིས་བཞོ་བཤའ་བྱས་མི་ཚོགས།

དོན་ཚན་སོ་གཉིས་ལ། ཚོགས་པ་འདིར་ཞིབ་ཚགས་ཀྱི་ཞོར་སྤྱོད་དོ་དམ་ལས་ལྷགས་བཅུགས་ཏེ་ཅིས་གཉེར་བའི་རྒྱ་ཆ་
ཁྲིམས་མཐུན་དང་དྲང་བདེན། ཡང་དག་པ་ཆ་ཚང་བ་བཅས་ཡིན་པ་ཁག་ཐེག་བྱེད་ལ།

དོན་ཚན་སོ་གསུམ་ལ། ཚོགས་པར་ཅིས་གཉེར་མི་སྣ་བསྟོ་བཞག་བྱེད་དགོས། ཅིས་གཉེར་མི་སྣས་ངེས་བར་དུ་ཅིས་བརྒྱབ་
བར་ལྟ་སྒྲུལ་བྱེད་དགོས། ཅིས་གཉེར་བའི་བྱ་བའི་གནས་སྟོན་བཏམ་ལས་ཀ་མི་ལས་བའི་དུས་སྟུ། ངེས་བར་དུ་རྗེས་སྦྱོང་བར་
ཅིས་གསལ་བོ་རྒྱག་དགོས། དོན་ཚན་སོ་བཞི་ལ། ཚོགས་པ་འདིའི་རྒྱ་ཞོར་དོ་དམ་ལ་ངེས་བར་དུ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་གཏན་འཁེལ་བྱས་
བའི་ཞོར་སྤྱོད་དོ་དམ་ལས་ལྷགས་ལག་བཟུར་བྱེད་དགོས། ཚོགས་མིའི་ཚོགས་ཆེན་(ཚོགས་མིའི་འཕྲུས་མི་ཚོགས་ཆེན་) རྣམ་
ཞོར་སྤྱོད་སྤྱོད་ཁག་གི་ལྟ་སྒྲུལ་དང་ལེན་བྱེད་དགོས། རྒྱ་ཞོར་གྱི་འབྲུང་ཁུངས་ནི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་བཏང་བའི་དངུལ་དང་སྤྱི་ཚོགས་
ཀྱི་ཞལ་འདེབས། རོགས་དངུལ་བཅས་ཡིན་ལ། ངེས་བར་དུ་ལྟ་སྒྲུལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཞིབ་བཤེར་དང་ལེན་བྱེད་དགོས་ལ་འབྲེལ་
ཡོད་གནས་ཚུལ་ལ་སྤྱི་ཚོགས་སྤྱོད་བྱེད་བསྒྲགས་བྱེད་དགོས།

དོན་ཚན་སོ་ལྔ་ལ། ཚོགས་པ་འདིའི་ཁྲིམས་བཏོད་འཕྲུས་ཚབ་མི་སྣ་ཁྲིམས་བཅད་ཀྱི་དུས་ལྟར་བརྗེ་བ་དང་དགོས་དབང་ལྟར་
བརྗེ་སྟོན་བྱེད་དུས་ངེས་བར་དུ་ཚོགས་པའི་ཐོ་འགོད་དོ་དམ་ལས་ཁུངས་དང་ལས་རིགས་གཙོ་གཉེར་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཚུ་འཕྲུགས་བྱས་
པའི་ཞོར་སྤྱོད་ཞིབ་བཤེར་དང་ལེན་བྱེད་དགོས།

དོན་ཚན་སོ་དྲུག་ལ། ཚོགས་པའི་རྒྱ་ཞོར་གང་ཡིན་གྱི་ལས་ཁུངས་དང་མི་སྤྱོད་ཀྱིས་བདག་བབྱུང་དང་བཞོ་བཤའ་རྒྱག་ལ།
སྤྱོད་བཅས་བྱས་མི་ཚོགས།



ལེའུ་བརྒྱུ་པ། སྤྱི་ཡིག་དག་བཅས་བྱེད་པའི་གོ་རིམ།

དོན་ཚན་སོ་བདུན་པ། ཚྷགས་པ་འདིའི་སྤྱི་ཡིག་དག་བཅས་བྱེད་པར་ངེས་བར་དུ་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚྷགས་པའི་ཐག་གཅོད་
བརྒྱུད་རྒྱུ་ཚྷགས་མིའི་ཚྷགས་ཆེན་ (ཚྷགས་མིའི་འཐུས་མི་ཚྷགས་ཆེན) ལ་ཡར་ཁྱུ་བྱས་ཏེ་གོས་ཞིབ་བྱེད་དགོས།

དོན་ཚན་སོ་བརྒྱུ་པ། ཚྷགས་པ་འདིའི་སྤྱི་ཡིག་དག་བཅས་བྱེད་པར་ངེས་བར་དུ་ཚྷགས་མིའི་ཚྷགས་ཆེན་ (ཚྷགས་མིའི་
འཐུས་མི་ཚྷགས་ཆེན) བརྒྱུད་དེ་ཉེན་15འགྱོར་རྒྱུ་ ལས་རིགས་གཙོ་གཉེར་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཞིབ་བཤེར་བྱས་ཏེ་འཐད་པ་
བྱུང་དགོས་ལ་ཚྷགས་པའི་ཐོ་འགོད་དོ་དམ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཞིབ་པའི་མཚལ་ཆེན་བཀོད་རྒྱུས་ད་གཞོན་ལུས་བ་ཡོད་པར་བརྟེན།
ལེའུ་བརྒྱུ་པ། གོ་རིམ་མཚམས་འཛོག་པ་དང་མཚམས་བཞག་རྒྱུ་ལྷན་ལྷན་ཐག་གཅོད།

དོན་ཚན་སོ་དགུ་པ། ཚྷགས་པའི་དམིགས་ལུལ་འགྲུབ་པའམ་རང་བཞིན་གྱིས་ཁ་འཐོར་བ། ཡང་ན་ཁ་གཏོར་བའམ་མཉམ་
འབྲེལ་སྐབས་བྱེད་པའི་རྒྱ་མཚན་གྱིས་ཐོ་གསལ་དགོས་ན་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚྷགས་སམ་རྒྱན་ལས་ལས་འཛིན་ལྷན་ཚྷགས་ཀྱིས་གོས་བྱེད་དགོས།

དོན་ཚན་བཞི་ཅུ་པ། ཚྷགས་པ་འདི་མཚམས་འཛོག་པར་ཚྷགས་མིའི་འཐུས་མི་ཚྷགས་ཆེན་གྱི་ཐག་གཅོད་བརྒྱུད་དགོས་ལ།
ལས་རིགས་གཙོ་གཉེར་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཞིབ་བཤེར་བྱས་ཏེ་འཐད་པ་ཡོང་དགོས།

དོན་ཚན་ཞེ་གཅིག་པ། ཚྷགས་པ་འདི་མཚམས་མ་བཞག་གོང་ངེས་བར་དུ་ལས་རིགས་གཙོ་གཉེར་ལས་ཁུངས་དང་འབྲེལ་
ཡོད་ལས་ཁུངས་ཀྱི་མཛུ་བ་སྟོན་འོག་ཞིབ་ཅིས་རྒྱག་པའི་ཅ་འཛུགས་འཛུགས་དགོས། བུ་ལོན་སྤྱད་པ་དང་འཇལ་བ་གཙང་བཤེར་
བྱེད་པ་དང་། གཞུག་གི་བྱ་བ་རྣམས་འོས་མཚམས་ཀྱི་སྟོན་ནས་ཐག་གཅོད་དགོས། གཙང་བཤེར་བྱེད་པའི་བར་སྐབས་སུ་གཙང་
བཤེར་ལས་གཞན་བའི་བྱ་འགུལ་མི་སྤྲེལ་བ།

དོན་ཚན་ཞེ་གཉིས་པ། ཚྷགས་པ་འདིའི་ཚྷགས་པའི་ཐོ་འགོད་དོ་དམ་ལས་ཁུངས་ནས་མིང་ཐོ་གསལ་པའི་ཐོ་འགོད་འགྲོ་
རིམ་མཛུགས་ཚྷགས་ན་ད་གཞོན་མཚམས་བཞག་པ་ཡིན།

དོན་ཚན་ཞེ་གསུམ་པ། ཚྷགས་པ་འདི་མཚམས་བཞག་རྒྱུ་འཕྲོ་མའི་རྒྱ་ལོར་དེ་ལས་རིགས་གཙོ་གཉེར་ལས་ཁུངས་དང་
སྤྱི་ཚྷགས་ཐོ་འགོད་དོ་དམ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ལྷ་སྤྱུལ་འོག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འབྲེལ་ཡོད་གཏན་ཁེལ་ལྷན་ཚྷགས་པ་འདིའི་དམིགས་ལུལ་
དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ལས་རིགས་འབྲེལ་རྒྱས་ཀྱི་བྱ་བའི་སྟེང་བཀོལ་དགོས།

ལེའུ་བརྒྱུ་པ། ཟུར་མཚན། (ཁར་བྱུང) དོན་ཚན་ཞེ་བཞི་པ། སྤྱི་ཡིག་འདི་གསལ་བཤད་བྱེད་པའི་དབང་ཆ་
ལས་འཛིན་ལྷན་ཚྷགས་ལ་ཡོད།



དོན་ཚན་ཉེར་ལྔ་བ། སྤྱི་ལོ་འདི་ལ་ཚལ་པའི་ཐོ་འགོད་དོན་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཞིབ་མཆན་བཀོད་ཉིན་ནས་བཟུང་
ད་གཞི་ནས་བཟོ་བཅུ་བཅུ་ལྔ་ལོ་བར་བཞི།

རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སློང་གིས་།

2004ལོའི་ཟླ4ཚེས17ཉིན།



མཇུག་གཏམ།

ང་ཚོས་ལོ་ངོ་བརྒྱའི་རིང་ལ་རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སློང་གི་ལས་བཅོ་བ་ཡོངས་ཀྱིས་དཀའ་སྤྱད་དང་འབད་བཅོན།
 སྲིད་གཞུང་གི་རྒྱབ་སྐྱོར། སྤྱིན་བདག་ནམ་པའི་བཀའ་དྲིན་ལ་རྟེན་ནས་དམངས་སྤྱོད་འཕོར་ཆེན་བཏང་སྟེ། རེབ་གོང་ཤེས་
 རིག་སློང་འདིར་རིག་གནས་འཛིན་སྐྱོང་སྒེལ་གསུམ་བྱེད་པའི་ཐད་ཀྱི་ལས་གཞི་ལྷ་ཚོགས་སྐྱབ་སྟེ་སྤྱི་ཚོགས་སྟངས་དཀའ་བསུ་ཆེན་
 བོ་ཐོབ་ཡོད། ཐངས་འདིའི་ལོ་འཁོར་བརྒྱའི་མཇུག་སྐོར་ན་མེད་པ་ཞིག་ལེགས་འགྲུབ་བྱུང་ཡོད་པས། འདིར་ཐུན་རིན་རྫོང་ཏང་
 ལྷ་དང་རྫོང་མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་། ཐུན་རིན་རྫོང་རིག་གནས་ལུས་ཅལ་རྒྱང་སྐྱོག་བརྟན་འཕེན་རྒྱུ་ཡི་འགོ་གཙོ་སྟངས་
 གཙོ་བྱས་ཏེ་རྒྱང་ཏེ་ཡི་སྤྱིན་བདག་གང་ཅན་སྐོག་ལ་རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སློང་གི་སྟངས་ཐག་པ་ནས་བཀའ་དྲིན་ཆེ་ལུ་བ་དང་ཆབས་
 ཅིག་མ་འོངས་བ་ན་གཞི་རྒྱ་སྤར་ལས་རེ་ཆེ་དང་ཞབས་ཞུའི་ནམ་གངས་སྤར་ལས་རེ་མང་དུ་བཏང་ཏེ་བོད་ཀྱི་རིག་གནས་འཛིན་
 སྐྱོང་སྒེལ་གསུམ་དང་། རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སློང་འདི་རྒྱལ་ཡོངས་བོད་རིག་གནས་ཀྱི་གནས་གཞི་བཟང་བོ་རུ་འཇུགས་སྐྱོན་
 བྱེད་པར་ང་ཚོ་ལ་ཡོད་ཆེས་ཟབ་མོ་ཡོད།

结 束 语

热贡文化服务中心在过去的十年里，在政府的大力支持和国内外
 有识之士的赞助及全体员工的辛勤努力下，发展民族文化，推动地区
 经济方面开展的各项工作在社会各界给与了充分的肯定和认可。在这
 里衷心感谢同仁县委、县政府，县文体广电局局长娘毛和上海张瑾女
 士等有识之士长期以来对热贡文化服务中心的关心和大力支持。

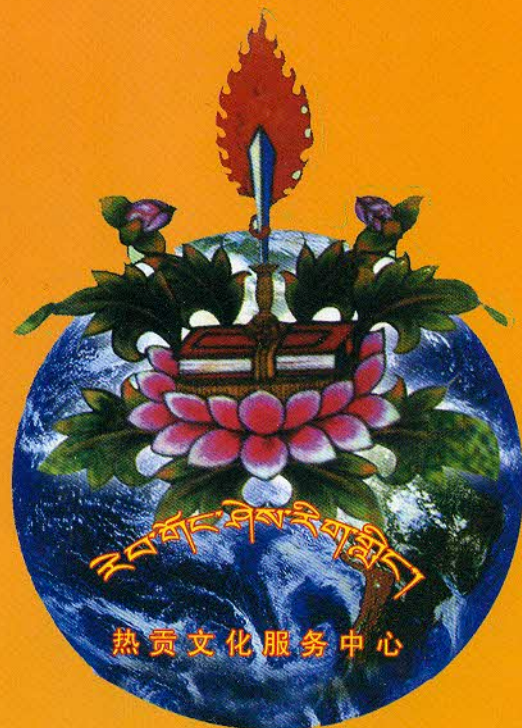


今后，我中心加强工作，与时俱进，开拓创新，进一步拓展服务项目，将服务中心建设成为国内藏文化传播、交流的重要平台。

རེབ་གོང་ཤེས་རིག་སྒྲིང་གི་གནས་ཚུལ་ཞིབ་པ་དྲ་ལམ་བརྒྱུད་དེ་བོད་རྒྱ་དབྱིན་གསུམ་གྱི་ཡིག་སྒྲིང་ནས་འེབ་གོང་ཤེས་
རིག་སྒྲིང་གི་དྲ་ཚོགས་སྤུས་སྤངས་འདིའི་གདགས་སྲིབ་ཀྱི་ཏུ་བཀྲམས་ཟེན་ལ། འདིར་ཞིབ་རྒྱས་སྤྲོད་ན་ཡིག་ཚོགས་མང་བས་།
གཟིགས་འདོད་པ་ན་མས་ཀྱིས་རྒྱས་པར་དེ་དག་ལ་སྤྱན་རླབས་གཡོར་རྒྱས་རེ་བ་ཟབ་མོ་ཡོད།

དྲ་ཚོགས་ཁ་བྱང་།

www.rebgongcul.com



顾 问：姜嘉·更登扎西

设 计：西日布 阿本·当曲

主 编：西日布

编写人员：姜嘉·更登扎西

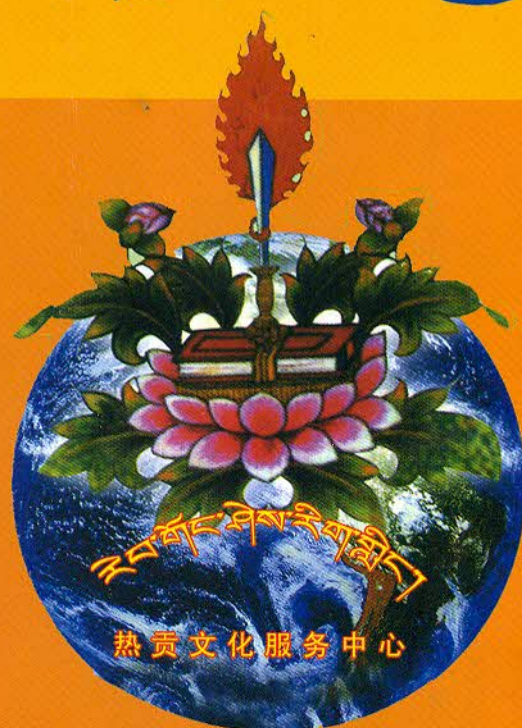
西日布 阿本·当曲

辉煌的

10

年

རང་གི་ཕྱི་ལོ་འཁོར་ལོ།



所在地址：中国黄南同仁县热贡文化服务中心

隆务中街279号

办公室：0973-8797138 18809739222

电子邮件：Rebgonglibrary@yahoo.com

www.rebgongcul.com

རིན་པོ་ལྷོ་ར། 108